



## MANUAL DEL PROPIETARIO

**F225F  
FL225F  
F250D  
FL250D  
F300B  
FL300B  
F250D1  
FL250D1  
F300B1  
FL300B1**

**▲ Lea atentamente este manual del propietario antes de poner en funcionamiento su motor fueraborda.**

**6CE-28199-70-S0**

SMU25052

**Lea atentamente este manual del propietario antes de poner en funcionamiento su motor fueraborda. Cuando navegue, lleve este manual a bordo en una bolsa impermeable. Este manual deberá entregarse junto con el motor fueraborda en caso de que sea vendido.**


# Información importante del manual

SMU25107

## Al propietario

Gracias por elegir un motor fueraborda Yamaha. Este Manual del propietario contiene la información necesaria para su correcto funcionamiento, mantenimiento y cuidado. La total comprensión de estas simples instrucciones le ayudará a disfrutar al máximo de su nuevo Yamaha. Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento o mantenimiento de su motor fueraborda, consulte a su concesionario Yamaha.

En este Manual del propietario, se distingue la información importante de la siguiente forma.

 : Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de posibles riesgos de lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

SWM00781

### **ADVERTENCIA**

**Una ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.**

SCM00701

### **PRECAUCIÓN**

**Una PRECAUCIÓN indica las precauciones especiales que deben tomarse para evitar el daño del motor fueraborda o de otras propiedades.**

### **NOTA:**

Una NOTA proporciona información esencial para facilitar o aclarar los procedimientos.

Yamaha está continuamente esforzándose por introducir avances en el diseño y la cali-

dad de sus productos. Así pues, aunque este manual contiene la información más actualizada sobre los productos disponibles en el momento de la impresión, podrían apreciarse pequeñas discrepancias entre su equipo y el manual. Si tiene alguna duda en relación con este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

Para garantizar la máxima vida útil del producto, Yamaha recomienda utilizarlo y realizar las tareas de mantenimiento y las inspecciones periódicas especificadas siguiendo correctamente las instrucciones del manual del propietario. Cualquier daño derivado del incumplimiento de estas instrucciones no estará cubierto por la garantía.

Algunos países cuentan con leyes o normativas que imponen limitaciones a los usuarios para sacar el producto del país en el que se adquirió, pudiendo resultar imposible registrar el producto en el país de destino. Asimismo, es posible que la garantía no se aplique en determinados lugares. Cuando tenga previsto llevar el producto a otro país, consulte al concesionario en el que lo adquirió para obtener más información.

Si el producto adquirido es de segunda mano, consulte a su concesionario más cercano sobre el nuevo registro de cliente y sobre su posibilidad de recibir los servicios especificados.

### **NOTA:**

El F225FET, FL225FET, F250DET, FL250DET, F300BET, FL300BET, F250DET1, FL250DET1, F300BET1, FL300BET1 y los accesorios estándar se utilizan como base para las explicaciones e ilustraciones de este manual. Por consiguiente, es posible que algunos elementos no sean aplicables a todos los modelos.

# Información importante del manual

---

SMU25121

**F225F, FL225F, F250D, FL250D, F300B,  
FL300B, F250D1, FL250D1, F300B1, FL300B1**

**MANUAL DEL PROPIETARIO**

**©2010 Yamaha Motor Co., Ltd.**

**1ª edición, Marzo 2010**

**Reservados todos los derechos.**

**Se prohíbe expresamente toda reimpresión o  
utilización no autorizada de este**

**documento sin el permiso escrito de**

**Yamaha Motor Co., Ltd.**

**Impreso en Japón**

# Tabla de contenido

|   |           |  |           |
|---|-----------|--|-----------|
| <b>Información de seguridad .....</b>               | <b>1</b>  | Montaje del motor fueraborda .....                           | 12        |
| Seguridad del motor fueraborda .....                | 1         | Yamaha Security System.....                                  | 12        |
| Hélice .....  | 1         | Requisitos del digital electronic control .....              | 13        |
| Piezas giratorias .....                             | 1         | Requisitos de la batería .....                               | 13        |
| Piezas calientes .....                              | 1         | Especificaciones de la batería .....                         | 13        |
| Descarga eléctrica .....                            | 1         | Montaje de la batería .....                                  | 13        |
| Compensación e inclinación eléctricas.....          | 1         | Varias baterías .....  | 13        |
| Cable de parada del motor (acollador).....          | 1         | Selección de la hélice .....                                 | 13        |
| Gasolina .....                                      | 2         | Modelos de contrarrotación.....                              | 14        |
| Derrames de gasolina .....                          | 2         | Protección contra arranque con marcha puesta .....           | 15        |
| Monóxido de carbono .....                           | 2         | Exigencias al aceite de motor .....                          | 15        |
| Modificaciones .....                                | 2         | Requisitos del combustible .....                             | 16        |
| Seguridad de navegación .....                       | 2         | Gasolina .....   | 16        |
| Alcohol y drogas .....                              | 2         | Pintura antiadherente.....                                   | 16        |
| Dispositivos de flotación personales (PFDs) .....   | 2         | Exigencias de eliminación del motor fueraborda .....         | 17        |
| Personas en el agua .....                           | 2         | Equipamiento de emergencia .....                             | 17        |
| Pasajeros .....                                     | 3         | Información sobre control de emisiones.....                  | 17        |
| Sobrecarga .....                                    | 3         | Modelos norteamericanos.....                                 | 17        |
| Evite las colisiones.....                           | 3         | Etiquetas de estrellas.....                                  | 18        |
| Condiciones meteorológicas.....                     | 3         | <b>Componentes .....</b>                                     | <b>20</b> |
| Formación de los pasajeros.....                     | 4         | Diagrama de componentes.....                                 | 20        |
| Documentación sobre seguridad de navegación .....   | 4         | Transmisor de control remoto .....                           | 23        |
| Legislación y normativas.....                       | 4         | Receptor.....  | 24        |
| <b>Información general .....</b>                    | <b>5</b>  | Modo de bloqueo y desbloqueo del Yamaha Security System..... | 24        |
| Registro de números de identificación .....         | 5         | Caja de digital electronic control .....                     | 25        |
| Número de serie del motor fueraborda .....          | 5         | Indicador de digital electronic control activo.....          | 25        |
| Número de serie del digital electronic control..... | 5         | Indicador de alerta de digital electronic control.....       | 26        |
| Número llave.....                                   | 6         | Palanca de control .....                                     | 26        |
| Declaración de Conformidad de la CE .....           | 6         | Interruptor de acelerador libre .....                        | 27        |
| Marcado CE .....                                    | 6         | Ajustador de fricción del acelerador .....                   | 28        |
| Lea los manuales y las etiquetas .....              | 7         | Cable de hombre al agua (piola) y seguro .....               | 28        |
| Etiquetas de advertencia .....                      | 7         | Interruptor principal .....                                  | 29        |
| <b>Especificaciones y requisitos .....</b>          | <b>10</b> | Panel de interruptores de Arranque/Parada.....               | 29        |
| Especificaciones .....                              | 10        | Panel de interruptores de Arranque/Parada de todos los       |           |
| Requisitos de instalación .....                     | 12        |  |           |
| Régimen de potencia de la embarcación .....         | 12        |  |           |

# Tabla de contenido

---

|   |           |  |           |
|---|-----------|--|-----------|
| motores.....  | 30        | multifunción 6Y8 .....   | 44        |
| Interruptor de potencia de<br>compensación e inclinación en<br>digital electronic control ..... | 30        | Instrumentos opcionales.....   | 44        |
| Interruptor de elevación y trimado<br>del motor en la bandeja motor .....                       | 30        | <b>Sistema de control del motor .....</b>                                      | <b>46</b> |
| Interruptores de potencia de<br>compensación e inclinación<br>(tipo doble).....                 | 31        | Sistema de aviso.....  | 46        |
| Aleta de compensación con<br>ánodo.....   | 31        | Alerta de digital electronic control ...                                       | 46        |
| Soporte del motor elevado para<br>modelo de elevación y trimado<br>del motor.....               | 32        | Aviso de sobrecalentamiento .....  | 46        |
| Palanca de bloqueo de la bandeja<br>motor.....  | 32        | Aviso de presión de aceite baja .....  | 48        |
| Dispositivo de descarga de agua....   | 33        | Aviso del separador de agua .....  | 49        |
| Filtro de gasolina.....   | 33        | <b>Instalación .....</b>   | <b>50</b> |
| <b>Instrumentos e indicadores .....</b>   | <b>34</b> | Instalación.....   | 50        |
| 6Y9 Multifunction Color Gauge .....   | 34        | Montaje del motor fueraborda .....   | 50        |
| Indicador del YAMAHA<br>SECURITY SYSTEM.....  | 34        | <b>Funcionamiento .....</b>  | <b>52</b> |
| Indicador de calentamiento del<br>motor.....  | 34        | Uso por primera vez.....   | 52        |
| Indicador de sincronización del<br>motor.....   | 35        | Llenado de aceite de motor.....  | 52        |
| Alerta de sobrecalentamiento .....  | 35        | Rodaje del motor .....   | 52        |
| Alerta de presión de aceite baja .....  | 35        | Conocer su embarcación .....   | 52        |
| Alerta del separador de agua.....   | 36        | Comprobaciones antes de<br>arrancar el motor .....                             | 53        |
| Alerta de baja tensión de batería .....   | 36        | Nivel de combustible .....   | 53        |
| Alerta de problema del motor.....   | 37        | Retirada de la capota superior .....   | 53        |
| Medidores multifunción 6Y8 .....  | 37        | Sistema de combustible .....   | 53        |
| Tacómetros multifunción 6Y8.....  | 38        | Controles.....   | 54        |
| Información de Yamaha Security<br>System.....   | 39        | Cable de parada del motor<br>(acollador).....                                  | 54        |
| Aviso de presión de aceite baja .....   | 39        | Aceite de motor .....  | 54        |
| Aviso de sobrettemperatura .....  | 40        | Motor fueraborda.....  | 55        |
| Aviso del separador de agua .....   | 40        | Dispositivo de descarga de agua ....   | 55        |
| Aviso de problema en el motor .....   | 41        | Instalación de la capota superior ....   | 56        |
| Aviso de baja tensión de la<br>batería.....   | 41        | Comprobación del sistema de<br>potencia de compensación e<br>inclinación ..... | 57        |
| Medidores multifunción de<br>velocidad y combustible 6Y8.....                                   | 42        | Batería.....   | 58        |
| Velocímetros multifunción 6Y8.....  | 43        | Llenado de combustible .....   | 58        |
| Administradores del combustible   |           | Funcionamiento del motor .....   | 59        |
|   |           | Envío de combustible.....  | 59        |
|   |           | Arranque del motor .....   | 59        |
|   |           | Comprobaciones después de<br>arrancar el motor .....                           | 62        |
|   |           | Agua de refrigeración.....   | 62        |
|   |           | Calentamiento del motor.....   | 62        |
|   |           | Modelos de arranque eléctrico .....  | 62        |
|   |           | Comprobaciones después del<br>calentamiento del motor .....                    | 62        |
|   |           | Cambio.....  | 62        |
|   |           | Interruptores de parada.....   | 62        |

# Tabla de contenido

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| Cambio .....  | 62        | Cambio del aceite del motor .....   | 84        |
| Parada del barco .....  | 63        | Comprobación de los cables y<br>conectores .....  | 86        |
| Baja velocidad .....  | 64        | Inspección de la hélice .....   | 86        |
| Velocidad lenta de ajuste .....   | 64        | Retirada de la hélice .....   | 87        |
| Parada del motor .....  | 64        | Instalación de la hélice .....  | 87        |
| Procedimiento para detener el<br>motor .....  | 64        | Sustitución del aceite para<br>engranajes .....   | 88        |
| Trimado del motor fueraborda .....  | 65        | Inspección y sustitución de<br>ánodo(s) .....   | 90        |
| Ajuste del ángulo de trimado<br>(elevación y trimado del motor) ....                                      | 66        | Comprobación de la batería (para<br>modelos de arranque eléctrico) ....                 | 91        |
| Ajuste del trimado del barco .....  | 67        | Conexión de la batería .....  | 91        |
| Inclinación del motor hacia arriba<br>y hacia abajo .....   | 67        | Desconexión de la batería .....   | 93        |
| Procedimiento para inclinación<br>hacia arriba (modelos de potencia<br>de compensación e inclinación).... | 68        | Almacenamiento de la batería .....  | 93        |
| Procedimiento para inclinación<br>hacia abajo (modelos de potencia<br>de compensación e inclinación)....  | 69        | <b>Corrección de averías .....</b>  | <b>94</b> |
| Aguas poco profundas .....  | 70        | Localización de averías .....   | 94        |
| Navegación en aguas poco<br>profundas .....   | 70        | Acción temporal en caso de<br>emergencia .....  | 98        |
| Funcionamiento en otras<br>condiciones .....  | 71        | Daños por impacto .....   | 98        |
| <b>Mantenimiento .....</b>  | <b>73</b> | Utilización de un solo motor (doble<br>motor) .....                                     | 99        |
| Transporte y almacenamiento del<br>motor fueraborda .....   | 73        | Sustitución del fusible .....   | 99        |
| Almacenamiento del motor<br>fueraborda .....  | 73        | La unidad de potencia de<br>compensación e inclinación no<br>funcionará .....           | 100       |
| Procedimiento .....   | 74        | El indicador de alerta del<br>separador de agua parpadea<br>durante la navegación ..... | 100       |
| Lubricación .....   | 74        | Tratamiento del motor<br>sumergido .....  | 102       |
| Lavado del conducto de agua de<br>refrigeración .....   | 74        |   |           |
| Comprobación de la superficie<br>pintada del motor fueraborda .....                                       | 76        |   |           |
| Mantenimiento periódico .....   | 76        |   |           |
| Piezas de respeto .....   | 76        |   |           |
| Condiciones de funcionamiento<br>graves .....   | 76        |   |           |
| Tabla de mantenimiento 1 .....  | 78        |   |           |
| Tabla de mantenimiento 2 .....  | 80        |   |           |
| Engrase .....   | 81        |   |           |
| Inspección de la bujía .....  | 82        |   |           |
| Comprobación del ralentí del<br>motor .....   | 83        |   |           |

SMU33622

## Seguridad del motor fueraborda

Siga estas precauciones en todo momento.

SMU36501

### Hélice

Existe peligro de lesiones o incluso de muerte si las personas entran en contacto con la hélice. La hélice puede seguir girando incluso con el motor en punto muerto, y los afilados bordes de la hélice pueden cortar incluso estando detenida.

- Pare el motor si hay alguna persona en el agua cerca del barco.
- Mantenga a las personas alejadas de la hélice, incluso con el motor apagado.

SMU40271

### Piezas giratorias

Manos, pies, pelo, joyas, ropa, correas de dispositivos de flotación personales (PFD), etc., pueden enredarse en las piezas giratorias internas del motor provocando graves lesiones o la muerte.

Mantenga la capota superior colocada siempre que sea posible. No extraiga o recolocque la capota superior con el motor en marcha. Con la capota superior quitada, opere únicamente el motor de acuerdo con las instrucciones específicas en el manual. Mantenga manos, pies, pelo, joyas, ropa, correas de PFD, etc., lejos de las piezas móviles expuestas.

SMU33640

### Piezas calientes

Durante y después del funcionamiento, las piezas del motor se encuentran lo suficientemente calientes como para causar quemaduras. Evite tocar cualquiera de las piezas situadas debajo de la capota superior hasta que el motor se haya enfriado.

SMU33650

### Descarga eléctrica

No toque ninguna pieza eléctrica cuando arranque el motor o cuando éste se encuentre en funcionamiento. Podría sufrir una descarga eléctrica o electrocutarse.

SMU33660

### Compensación e inclinación eléctricas

Las extremidades pueden resultar aplastadas entre el motor y el soporte de fijación cuando el motor es compensado o inclinado. Mantenga las extremidades apartadas de esta zona en todo momento. Asegúrese de que no haya nadie en esta zona antes de activar el mecanismo de potencia de compensación e inclinación.

Los interruptores de potencia de compensación e inclinación funcionan incluso cuando el interruptor principal está desactivado. Mantenga a las personas alejadas de los interruptores siempre que trabaje alrededor del motor.

Nunca acceda debajo de la unidad inferior mientras está inclinada, tampoco cuando la palanca del soporte de inclinación esté bloqueada. Si el motor fueraborda cae accidentalmente podrían producirse lesiones graves.

SMU41251

### Cable de parada del motor (acollador)

Una el cable de parada del motor de modo que el motor se detenga si el operador cae por la borda o abandona el timón. Esto impide que la embarcación se escape en funcionamiento y deje a personas abandonadas o pase sobre personas u objetos.

Una siempre el cable de parada del motor a un lugar seguro de su ropa o su brazo o perna durante el funcionamiento. No lo quite para abandonar el timón mientras la embar-



cación se está moviendo. No una el cable de parada del motor a ropa que pueda desprenderse ni conduzca el cable de parada del motor por donde pueda quedar aprisionado y su funcionamiento se vea impedido.

No conduzca el cable de parada del motor por donde pueda ser extraído accidentalmente. Si el cable de parada del motor se extrae durante el funcionamiento el motor se detendrá y perderá la mayor parte del control de dirección. La embarcación podría frenarse rápidamente impulsando objetos o personas hacia adelante.

SMU33810

## **Gasolina**

**La gasolina y sus vapores son muy inflamables y explosivos.** Reposte siempre de acuerdo con el procedimiento de la página 59 para reducir el riesgo de incendio y explosión.

SMU33820

## **Derrames de gasolina**

Procure no derramar gasolina. Si se derrama gasolina, límpiela inmediatamente con trapos secos. Deshágase de los trapos del modo adecuado.

Si se derrama gasolina sobre la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Cámbiese de ropa si se derrama gasolina sobre ella. Si ingiere gasolina, inhala mucho vapor de gasolina, o ésta le alcanzase a los ojos, reciba inmediatamente atención médica. No extraiga nunca el combustible absorbiendo con la boca.

SMU33900

## **Monóxido de carbono**

Este producto emite gases de escape que contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro que puede causar lesión cerebral e incluso la muerte si se inhala. Los síntomas incluyen náuseas, mareos y somnolencia. Mantenga bien ventiladas las zo-

nas de la caseta y de la cabina. Evite bloquear las salidas de escape.

SMU33780

## **Modificaciones**

No intente modificar este motor fueraborda. Las modificaciones del motor fueraborda pueden reducir su seguridad y fiabilidad y hacer que su funcionamiento resulte inseguro o ilegal.

SMU33740

## **Seguridad de navegación**

En esta sección, se incluyen algunas de las importantes precauciones de seguridad que deberá tomar cuando navegue.

SMU33710

## **Alcohol y drogas**

No beba nunca después de haber tomado bebidas alcohólicas o medicamentos. La intoxicación constituye uno de los factores más habituales que ocasionan los accidentes de navegación.

SMU40280

## **Dispositivos de flotación personales (PFDs)**

Tenga un PFD homologado a bordo para cada ocupante. Yamaha le recomienda llevar un PFD siempre que navegue. Como mínimo, los niños y las personas que no saben nadar deberían llevar siempre PFDs, y todos deberían llevar PFDs cuando existan unas condiciones de navegación potencialmente peligrosas.

SMU33731

## **Personas en el agua**

Observe atentamente si hay personas en el agua, como bañistas, esquiadores acuáticos o buceadores, siempre que el motor esté en funcionamiento. Si hay alguna persona en las proximidades del barco, cambie a punto muerto y pare el motor.

Manténgase alejado de las zonas destinadas a los bañistas. Los bañistas pueden ser

## Información de seguridad

difíciles de divisar.

La hélice puede seguir funcionando incluso con el motor en punto muerto. Pare el motor si hay alguna persona en el agua cerca del barco.

SMU33751

### Pasajeros

Consulte las instrucciones del fabricante de su barco para obtener detalles sobre el lugar adecuado donde deben situarse los pasajeros en el barco y asegúrese de que éstos se encuentran colocados correctamente antes de acelerar y cuando navegue por encima de la velocidad de ralentí. Si los pasajeros se quedan de pie o se sientan en lugares indebidos podrían caerse al agua o dentro del barco a causa de las olas, las estelas o los cambios repentinos de velocidad o dirección. Incluso cuando los pasajeros estén colocados correctamente, adviértalos si debe realizar alguna maniobra inusual. Evite siempre saltar por encima de las olas o estelas.

SMU33760

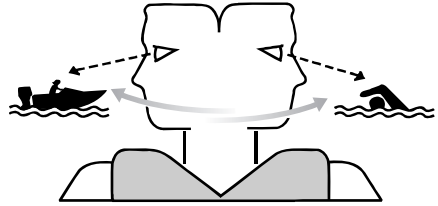
### Sobrecarga

No sobrecargue el barco. Consulte la placa de capacidad del barco o al fabricante del mismo para conocer el peso y el número de pasajeros máximo permitido. Asegúrese de que el peso queda distribuido correctamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Una sobrecarga o una distribución incorrecta del peso pueden afectar al manejo del barco y ocasionar que éste sufra un accidente, se vuelque o se inunde.

SMU33772

### Evite las colisiones

Observe constantemente si existen personas, objetos y otros barcos en su camino. Manténgase alerta ante las condiciones que limiten su visibilidad o bloqueen su visión de otros.



ZMU06025

Navegue a la defensiva a velocidades adecuadas y mantenga una distancia de seguridad con respecto a personas, objetos y otros barcos.

- No siga a otros barcos o esquiadores acuáticos situándose directamente detrás de ellos.
- Evite realizar giros bruscos u otras maniobras que impidan a otros esquivarle con facilidad o averiguar la dirección que toma.
- Evite las zonas con objetos sumergidos o aguas poco profundas.
- Navegue dentro de sus límites y evite realizar maniobras bruscas para reducir así el riesgo de pérdida de control, eyección y colisión.
- Actúe antes de tiempo para evitar colisiones. Recuerde, los barcos no tienen frenos y si detiene el motor o reduce la aceleración, podría verse afectada su capacidad para gobernar el barco. Si no está seguro de poder parar a tiempo antes de golpear un obstáculo, acelere y gire en otra dirección.

SMU33790

### Condiciones meteorológicas

Manténgase informado sobre el estado del tiempo. Consulte las previsiones meteorológicas antes de salir. Evite navegar con un tiempo peligroso.



SMU33880

## **Formación de los pasajeros**

Asegúrese de que al menos uno de cada dos pasajeros sabe cómo manejar el barco en caso de emergencia.

SMU33890

## **Documentación sobre seguridad de navegación**

Manténgase informado sobre la seguridad de navegación. Puede obtener documentación e información adicionales de muchas organizaciones de navegación.

SMU33600

## **Legislación y normativas**

Conozca las leyes y disposiciones marinas aplicables en el lugar en el que esté navegando y cúmplalas. En los diversos lugares geográficos prevalecen diferentes reglas, pero todas ellas coinciden básicamente con las Reglas de Rumbo Internacionales.

# Información general

SMU25171

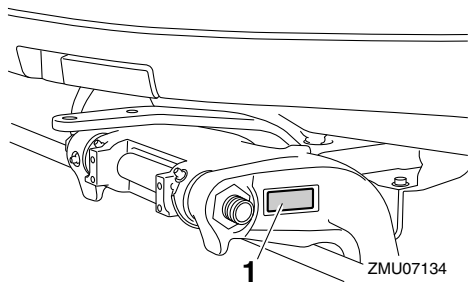
## Registro de números de identificación

SMU25183

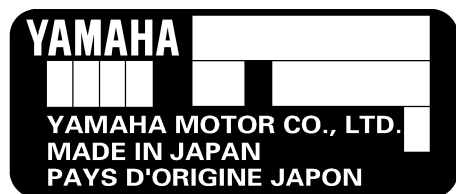
### Número de serie del motor fueraborda

El número de serie del motor fueraborda está estampado en la etiqueta fija al costado de babor del soporte de fijación.

Registre el número de serie de su motor fueraborda en los espacios al efecto para facilitar el pedido de repuestos a su concesionario Yamaha o para referencia en caso de robo de su motor fueraborda.



1. Situación del número de serie del motor fueraborda



ZMU01692

SMU34942

### Número de serie del digital electronic control

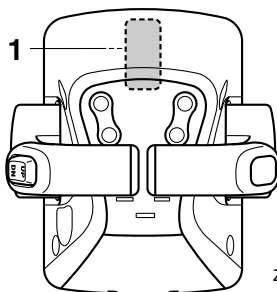
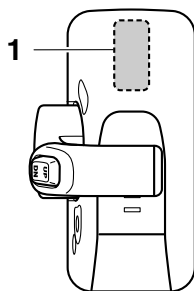
El número de serie del digital electronic con-

trol está impreso en la etiqueta pegada a la caja del digital electronic control.

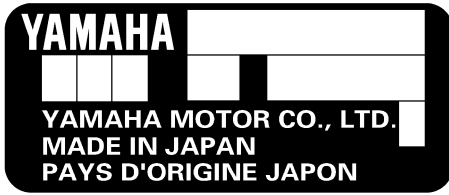
Registre el número de serie de su digital electronic control en los espacios proporcionados para que pueda conectar fácilmente de nuevo el digital electronic control al motor fueraborda.

#### NOTA:

Consulte con su concesionario Yamaha si tiene preguntas sobre el número de serie del digital electronic control.



1. Ubicación del número de serie del digital electronic control



ZMU05917

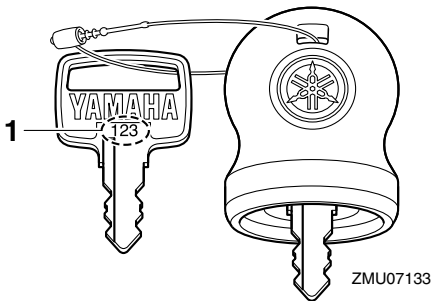
SMU41570

## Número llave

El número de identificación de la llave está estampado en la llave de recambio como se muestra en la ilustración. Conserve la llave de recambio en un lugar seguro y registre este número en el espacio proporcionado para su consulta en caso de que necesite una nueva llave.



ZMU01693



1. Número de llave

SMU37290

## Declaración de Conformidad de la CE

Este motor fueraborda cumple determinadas partes de la Directiva del Parlamento Europeo relativa a maquinaria.

Cada motor fueraborda conforme con la nor-

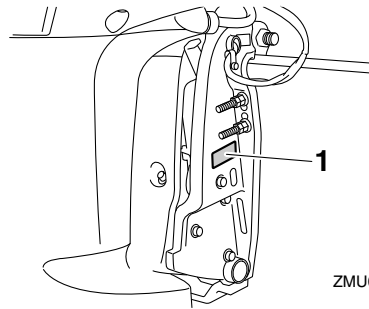
mativa va acompañado de la Declaración de Conformidad de la CE. La Declaración de Conformidad de la CE contiene la siguiente información;

- Nombre del fabricante del motor
- Nombre del modelo
- Código de modelo del producto (código de modelo aprobado)
- Código de las directivas conformes

SMU25203

## Marcado CE

Los motores fueraborda con el marcado "CE" cumplen las directivas 98/37/CE, 94/25/CE - 2003/44/CE y 2004/108/CE.



1. Ubicación del marcado CE



ZMU06040

# Información general

SMU33522

## Lea los manuales y las etiquetas

Antes de manejar o trabajar en este motor fueraborda:

- Lea este manual.
- Lea todos los manuales suministrados con la embarcación.
- Lea todas las etiquetas en el motor fueraborda y en la embarcación.

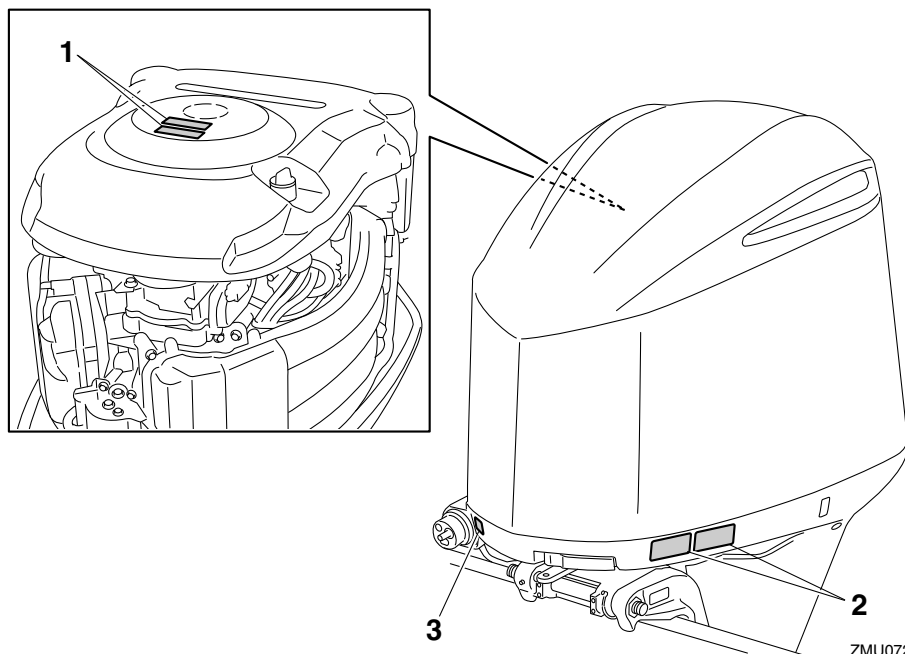
Si necesita más información, contacte con su concesionario Yamaha.

SMU33832

## Etiquetas de advertencia

Si estas etiquetas están dañadas o falta, contacte con su concesionario Yamaha para obtener nuevas etiquetas.

**F225F, FL225F, F250D, FL250D, F300B, FL300B, F250D1, FL250D1, F300B1, FL300B1**



ZMU07261

1



2



SMU34651

## Contenido de las etiquetas

Las etiquetas de advertencia anteriores tienen los siguientes significados.

1

SWM01681

### ADVERTENCIA

- Mantenga las manos, el pelo y la ropa alejados de los componentes giratorios mientras el motor esté en marcha.
- No toque ni retire los componentes eléctricos cuando arranque el motor o mientras esté funcionando.

2

SWM01671

### ADVERTENCIA

- Lea los manuales del propietario y las etiquetas.
- Utilice un dispositivo flotante personal aprobado.

ZMU06191

- Fije el cable de parada del motor (acollador) a su dispositivo flotante, brazo o pierna de modo que el motor se pare si abandona accidentalmente el timón, para evitar así que la embarcación quede fuera de control.

SMU33850

## Otras etiquetas

3



ZMU05710

# Información general

---

SMU35132

## Símbolos

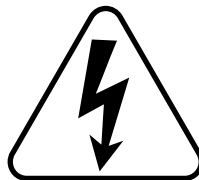
Estos símbolos tienen los siguientes significados.

Peligro eléctrico

Precaución/Advertencia



ZMU05696



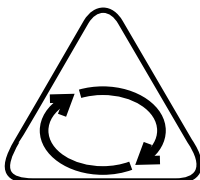
ZMU05666

Leer el manual del propietario



ZMU05664

Peligro causado por una rotación continua



ZMU05665



# Especificaciones y requisitos

SMU35950

## Especificaciones

### NOTA:

“\*\*” significa, seleccione el aceite de motor tras consultar el párrafo en el que figura el gráfico de aceite de motor. Para obtener más información, consulte la página 15.

SMU2821J

### Dimensión:

- Longitud total:  
958 mm (37.7 in)
- Anchura total:  
634 mm (25.0 in)
- Altura total X:  
1890 mm (74.4 in)
- Altura total U:  
2017 mm (79.4 in)
- Altura del peto de popa X:  
643 mm (25.3 in)
- Altura del peto de popa U:  
770 mm (30.3 in)
- Peso (SUS) X:  
260.0 kg (573 lb)
- Peso (SUS) U:  
268.0 kg (591 lb)

### Rendimiento:

- Margen de trabajo a plena aceleración:  
5000–6000 r/min
- Potencia máxima:
  - F225FET 165.5 kW a 5500 r/min  
(225 HP a 5500 r/min)
  - F250DET 183.8 kW a 5500 r/min  
(250 HP a 5500 r/min)
  - F250DET1 183.8 kW a 5500 r/min  
(250 HP a 5500 r/min)
  - F300BET 220.6 kW a 5500 r/min  
(300 HP a 5500 r/min)
  - F300BET1 220.6 kW a 5500 r/min  
(300 HP a 5500 r/min)
  - FL225FET 165.5 kW a 5500 r/min

- (225 HP a 5500 r/min)
- FL250DET 183.8 kW a 5500 r/min  
(250 HP a 5500 r/min)
- FL250DET1 183.8 kW a 5500 r/min  
(250 HP a 5500 r/min)
- FL300BET 220.6 kW a 5500 r/min  
(300 HP a 5500 r/min)
- FL300BET1 220.6 kW a 5500 r/min  
(300 HP a 5500 r/min)

Velocidad de ralentí (en punto muerto):  
650 ±50 r/min

### Motor:

- Tipo:  
4 tiempos V
- Cilindrada:  
4169.0 cm<sup>3</sup>
- Diámetro × carrera:  
96.0 × 96.0 mm (3.78 × 3.78 in)
- Sistema de encendido:  
TCI
- Bujía (NGK):  
LFR6A-11
- Huelgo de la bujía:  
1.0–1.1 mm (0.039–0.043 in)
- Sistema de control:  
Control remoto
- Sistema de arranque:  
Eléctrico
- Sistema de carburación para el arranque:  
Inyección electrónica de combustible
- Holgura de la válvula (motor frío) ADM:  
0.17–0.24 mm (0.0067–0.0094 in)
- Holgura de la válvula (motor frío) ESC:  
0.31–0.38 mm (0.0122–0.0150 in)
- Corriente mínima para el arranque en frío  
(CCA/EN):  
640.0 A
- Capacidad nominal mínima (20HR/IEC):  
80.0 Ah
- Rendimiento máximo del generador:  
70 A

# Especificaciones y requisitos

---

## Unidad de transmisión:

Posiciones de marcha:  
Marcha adelante-punto muerto-mar-  
cha atrás

Relación de engranajes:  
1.75(21/12)

Sistema de elevación y trimado:  
Asiento e inclinación asistidos

Marca de la hélice:

F225FET T  
F250DET T  
F250DET1 T  
F300BET T  
F300BET1 T  
FL225FET TL  
FL250DET TL  
FL250DET1 TL  
FL300BET TL  
FL300BET1 TL

## Combustible y aceite:

Combustible recomendado:

F225FET Gasolina normal sin plomo  
F250DET Gasolina normal sin plomo  
F250DET1 Gasolina normal sin plo-  
mo  
F300BET Gasolina super sin plomo  
F300BET1 Gasolina super sin plomo  
FL225FET Gasolina normal sin plo-  
mo  
FL250DET Gasolina normal sin plo-  
mo  
FL250DET1 Gasolina normal sin plo-  
mo  
FL300BET Gasolina super sin plomo  
FL300BET1 Gasolina super sin plo-  
mo

Octanaje mínimo (N.O.B.):

F250DET1 87  
F300BET1 89  
FL250DET1 87  
FL300BET1 89

Octanaje mínimo (R.O.N.):

F225FET 90  
F250DET 90  
F250DET1 90  
F300BET 94  
F300BET1 94  
FL225FET 90  
FL250DET 90  
FL250DET1 90  
FL300BET 94  
FL300BET1 94

Aceite de motor recomendado:

F225FET Aceite de motor de fuera de  
borda de 4-tiempos  
F250DET Aceite de motor de fuera  
de borda de 4-tiempos  
F250DET1 YAMALUBE 4-M FC-W o  
aceite de motor de fuera de borda de  
4-tiempos  
F300BET Aceite de motor de fuera  
de borda de 4-tiempos  
F300BET1 YAMALUBE 4-M FC-W o  
aceite de motor de fuera de borda de  
4-tiempos  
FL225FET Aceite de motor de fuera  
de borda de 4-tiempos  
FL250DET Aceite de motor de fuera  
de borda de 4-tiempos  
FL250DET1 YAMALUBE 4-M FC-W  
o aceite de motor de fuera de borda  
de 4-tiempos  
FL300BET Aceite de motor de fuera  
de borda de 4-tiempos  
FL300BET1 YAMALUBE 4-M FC-W  
o aceite de motor de fuera de borda  
de 4-tiempos

Grupo recomendado de aceite de motor  
1\*:

SAE 10W-30/10W-40/5W-30  
API SE/SF/SG/SH/SJ/SL

Grupo recomendado de aceite de motor

# Especificaciones y requisitos

2\*:

SAE 15W-40/20W-40/20W-50

API SH/SJ/SL

Cantidad total de aceite de motor (capacidad del cárter de aceite):

7.1 L (7.50 US qt, 6.25 Imp.qt)

Lubricación:

Colector de aceite de lubricante en el cárter

Aceite para engranajes recomendado:

Aceite de engranaje hipoidales SAE #90 o 80W-90, API GL-5

Cantidad de aceite para engranajes:

1.040 L (1.099 US qt, 0.915 Imp.qt)

## Par de apriete:

Bujía:

28.0 Nm (2.86 kgf-m, 20.7 ft-lb)

Tuerca de la hélice:

54.0 Nm (5.51 kgf-m, 39.8 ft-lb)

Tornillo de drenaje del aceite de motor:

27.0 Nm (2.75 kgf-m, 19.9 ft-lb)

Filtro del aceite de motor:

18.0 Nm (1.84 kgf-m, 13.3 ft-lb)

SMU33554

## Requisitos de instalación

SMU40480

### Régimen de potencia de la embarcación

SWM01560

#### **ADVERTENCIA**

**El exceso de potencia puede causar la pérdida grave de estabilidad de la embarcación.**

Antes de montar el motor fueraborda, compruebe que la potencia del motor fueraborda no supera el régimen de potencia máximo en la placa de capacidad de la embarcación. Si la embarcación no tiene una placa de capacidad, póngase en contacto con el fabricante de la embarcación.

SMU40490

### Montaje del motor fueraborda

SWM02500

#### **ADVERTENCIA**

- El montaje incorrecto del motor fueraborda conlleva peligros tales como un manejo incorrecto, pérdida de control o riesgo de incendio.
- Dado que el motor fueraborda es muy pesado, se requiere un equipo y una formación especiales para montarlo de forma segura.

Su concesionario u otra persona con experiencia en aparejamiento deberían montar el motor fueraborda con equipos adecuados y completar las instrucciones de aparejamiento. Para más información, véase la página 50.

SMU41590

### Yamaha Security System

SCM02460

#### **PRECAUCIÓN**

**El Yamaha Security System se vende de acuerdo con las leyes y normas aplicables relativas a la transmisión por ondas de radio. Por tanto, si este producto se utiliza fuera del país en el que se vendió podría infringir las leyes o normas relativas a la transmisión por ondas de radio en el país en que se utiliza. Para más información, consulte a su concesionario Yamaha.**

Este motor fueraborda está equipado con el Yamaha Security System para protegerlo contra robo y consiste en el receptor y el transmisor de control remoto. El motor no puede arrancarse si el sistema de seguridad se encuentra en el modo bloqueado y sólo puede arrancarse en el modo desbloqueado. Consulte con su concesionario Yamaha para la instalación del receptor.

# Especificaciones y requisitos

SMU34952

## Requisitos del digital electronic control

El digital electronic control está equipado con dispositivo(s) de protección contra arranque con marcha puesta. Este dispositivo impide que el motor arranque a menos que esté en punto muerto.

SWM01580

### **ADVERTENCIA**

- Si se arranca el motor con una marcha engranada, el barco podría ponerse en marcha repentina e inesperadamente, pudiendo causar una colisión o provocar el lanzamiento por la borda de los pasajeros.
- Si el motor se arrancase con una marcha engranada, esto significa que el dispositivo de protección contra arranque con marcha puesta no está funcionando correctamente y debería dejar de utilizar el motor fueraborda. Póngase en contacto con su concesionario Yamaha.

Esta unidad digital electronic control sólo está disponible para el motor fueraborda que ha comprado.

Antes de la utilización de la unidad de digital electronic control, ajústela para operar únicamente su motor fueraborda. De lo contrario, no podrá operar el motor fueraborda.

Realice el ajuste del motor fueraborda y la unidad de digital electronic control en los siguientes casos.

- Si se instala un motor fueraborda usado
- Si la unidad de digital electronic control se sustituye
- Si se sustituye el ECM (módulo de control electrónico) del motor fueraborda usado
- Si se sustituye el ECM (módulo de control electrónico) de la unidad de digital electro-

nic control

Consulte con su concesionario Yamaha para el ajuste.

SMU25694

## Requisitos de la batería

SMU25721

### Especificaciones de la batería

|   |
|---|
| Corriente mínima para el arranque en frío (CCA/EN):<br>640.0 A<br>Capacidad nominal mínima (20HR/IEC):<br>80.0 Ah |
|---|

El motor no puede arrancar si la tensión de la batería es excesivamente baja.

SMU36290

### Montaje de la batería

Monte el soporte de la batería de forma segura en un lugar seco, bien ventilado y aislado de las vibraciones del barco.

**¡ADVERTENCIA! No coloque artículos inflamables ni objetos metálicos o pesados en el mismo compartimento que la batería. Podrían producirse incendios, explosiones o chispas.** [SWM01820]

SMU36300

### Varias baterías

Para conectar varias baterías, por ejemplo, para configuraciones de varios motores o para una batería de accesorios, consulte a su concesionario de Yamaha sobre la selección y el cableado correcto de la batería.

SMU41600

### Selección de la hélice

Junto a la selección de un motor fueraborda, la selección de la hélice adecuada es una de las decisiones de compra más importantes que un propietario de una embarcación puede tomar. El tipo, el tamaño y el diseño de su hélice influyen directamente sobre la aceleración, la velocidad punta, la economía del combustible e incluso la vida del motor.

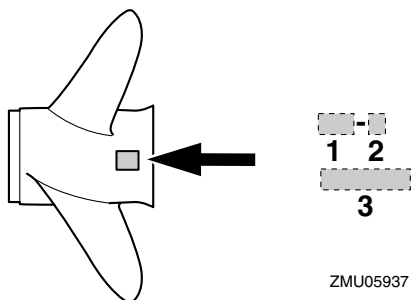
# Especificaciones y requisitos

Yamaha diseña y fabrica hélices para todos los motores fueraborda y todas las aplicaciones Yamaha.

Su concesionario Yamaha puede ayudarle a seleccionar la hélice correcta para sus necesidades de navegación. Seleccione una hélice que permita al motor alcanzar la mitad central o superior del rango de funcionamiento a plena aceleración con la carga máxima de la embarcación. De forma general, seleccione una hélice de inclinación mayor para una carga de operativa más pequeña y una hélice de inclinación menor para una carga más pesada. Si transporta cargas que varían ampliamente, seleccione la hélice que permita al motor funcionar en el rango correcto para su carga máxima pero recuerde que deberá reducir su ajuste del acelerador para permanecer dentro del rango de velocidad recomendado del motor cuando transporte cargas más ligeras.

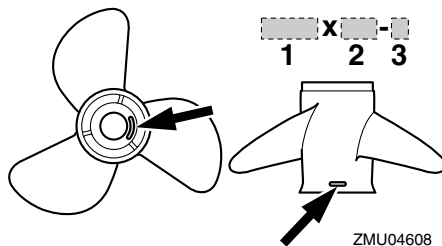
Yamaha recomienda utilizar una hélice adecuada para el "Shift Dampener System (SDS)". Para más información, consulte con su concesionario Yamaha.

Para comprobar la hélice, véase la página 86.



ZMU05937

1. Diámetro de la hélice en pulgadas
2. Paso de la hélice en pulgadas
3. Tipo de hélice (marca de la hélice)



ZMU04608

1. Diámetro de la hélice en pulgadas
2. Paso de la hélice en pulgadas
3. Tipo de hélice (marca de la hélice)

SMU36310

## Modelos de contrarrotación

Los motores fueraborda estándar giran en sentido horario. Los modelos de contrarrotación giran en sentido antihorario. Los modelos de contrarrotación se utilizan habitualmente en configuraciones de varios motores y están marcados con una "L" en la caja de engranajes sobre la placa anticavitación.

En los modelos de contrarrotación, asegúrese de utilizar una hélice prevista para rotación en sentido antihorario. Estas hélices se identifican con la letra "L" a continuación de la indicación de tamaño en la hélice. **¡ADVERTENCIA! No utilice una hélice estándar en un motor de contrarrotación ni una hélice de contrarrotación en un motor estándar. De lo contrario, la embarcación podría navegar en la dirección contraria a la esperada (por ejemplo, hacia atrás en lugar de adelante), lo que podría causar un accidente.** [SWM01810]

Para obtener instrucciones sobre el desmontaje y la instalación de la hélice, vea las páginas 87 y 87.

# Especificaciones y requisitos

SMU35140

## Protección contra arranque con marcha puesta

Los motores fueraborda Yamaha o las unidades de digital electronic control aprobadas por Yamaha están equipadas con dispositivo(s) de protección contra el arranque con marcha puesta. Esta función permite arrancar el motor únicamente cuando se encuentra en punto muerto. Seleccione siempre punto muerto antes de arrancar el motor.

SMU41950

## Exigencias al aceite de motor

Seleccione un grado de aceite conforme a las temperaturas medias en la zona en que se utilizará el motor fueraborda.

Aceite de motor recomendado:

F225FET Aceite de motor de fuera de borda de 4-tiempos

F250DET Aceite de motor de fuera de borda de 4-tiempos

F250DET1 YAMALUBE 4-M FC-W o aceite de motor de fuera de borda de 4-tiempos

F300BET Aceite de motor de fuera de borda de 4-tiempos

F300BET1 YAMALUBE 4-M FC-W o aceite de motor de fuera de borda de 4-tiempos

FL225FET Aceite de motor de fuera de borda de 4-tiempos

FL250DET Aceite de motor de fuera de borda de 4-tiempos

FL250DET1 YAMALUBE 4-M FC-W o aceite de motor de fuera de borda de 4-tiempos

FL300BET Aceite de motor de fuera de borda de 4-tiempos

FL300BET1 YAMALUBE 4-M FC-W o aceite de motor de fuera de borda de 4-tiempos

Grupo recomendado de aceite de motor 1\*:

SAE 10W-30/10W-40/5W-30

API SE/SF/SG/SH/SJ/SL

Grupo recomendado de aceite de motor 2\*:

SAE 15W-40/20W-40/20W-50

API SH/SJ/SL

Cantidad total de aceite de motor (capacidad del cárter de aceite):

7.1 L (7.50 US qt, 6.25 Imp.qt)

Cantidad de aceite de motor de sustitución (en el momento del mantenimiento periódico):

Sin sustitución del filtro de aceite:

6.0 L (6.34 US qt, 5.28 Imp.qt)

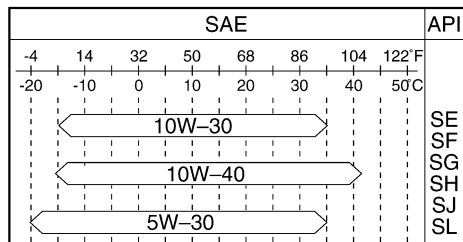
Con sustitución del filtro de aceite:

6.3 L (6.66 US qt, 5.54 Imp.qt)

# Especificaciones y requisitos

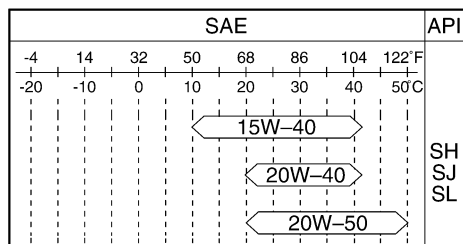
Si los grados de aceite en el grupo 1 de aceites de motor recomendados no están disponibles, seleccione un grado de aceite alternativo del grupo 2 de aceites de motor recomendados.

## Grupo 1 de aceites de motor recomendados



ZMU06854

## Grupo 2 de aceites de motor recomendados



ZMU06855

SMU36360

## Requisitos del combustible

SMU40200

### Gasolina

Utilice un tipo de gasolina de buena calidad que cumpla con el índice de octano mínimo. Si se producen golpes o sonidos, utilice una marca diferente de gasolina o combustible súper sin plomo.

### Combustible recomendado:

F225FET Gasolina normal sin plomo  
 F250DET Gasolina normal sin plomo  
 F250DET1 Gasolina normal sin plomo  
 F300BET Gasolina super sin plomo  
 F300BET1 Gasolina super sin plomo  
 FL225FET Gasolina normal sin plomo  
 FL250DET Gasolina normal sin plomo  
 FL250DET1 Gasolina normal sin plomo  
 FL300BET Gasolina super sin plomo  
 FL300BET1 Gasolina super sin plomo

### Octanaje mínimo (R.O.N.):

F225FET 90  
 F250DET 90  
 F250DET1 90  
 F300BET 94  
 F300BET1 94  
 FL225FET 90  
 FL250DET 90  
 FL250DET1 90  
 FL300BET 94  
 FL300BET1 94

SCM01981

### PRECAUCIÓN

- No utilice gasolina con plomo. La gasolina con plomo puede dañar gravemente el motor.
- Evite que se introduzca agua y suciedad en el depósito de combustible. El combustible sucio puede motivar un mal rendimiento o dañar el motor. Utilice exclusivamente gasolina fresca que haya sido almacenada en depósitos limpios.

SMU36330

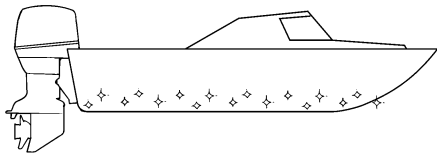
### Pintura antiadherente

Un casco limpio mejora el rendimiento del barco. El fondo del barco debe mantenerse lo más limpio posible de todas las adheren-

# Especificaciones y requisitos

cias marinas. Si fuera necesario, el fondo del barco puede revestirse con una pintura antiadherente aprobada en su país para inhibir las adherencias marinas.

No utilice pintura antiadherente que tenga cobre o grafito. Estas pinturas pueden ser causa de una corrosión más rápida del motor.



ZMU05176

SMU40301

## Exigencias de eliminación del motor fueraborda

Nunca deseches de forma ilícita el motor fueraborda. Yamaha recomienda consultar con el concesionario acerca de la eliminación del motor fueraborda.

SMU36352

## Equipamiento de emergencia

Lleve los elementos siguientes a bordo por si tuviera problemas con el motor fueraborda.

- Juego de herramientas con destornilladores, alicates, llaves inglesas (incluidos tamaños métricos) y cinta aislante.
- linterna sumergible con pilas de repuesto.
- Un cable de hombre al agua (piola) adicional con seguro.
- Piezas de repuesto, como un juego extra de bujías.

Solicite información a su concesionario Yamaha.

SMU39000

## Información sobre control de emisiones

Las siguientes etiquetas van adheridas a los motores fueraborda que cumplen la normativa estadounidense.

SMU25230

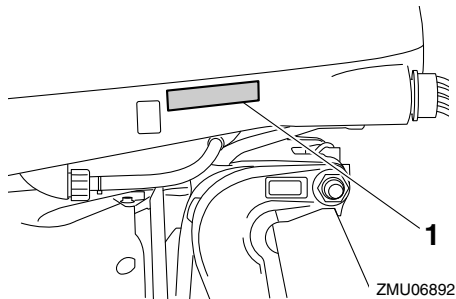
### Modelos norteamericanos

Este motor cumple las disposiciones de la Agencia de Protección Medioambiental (EPA) de EE.UU. para motores SI marinos. Para ver los detalles, consulte la etiqueta adherida al motor.

SMU31560

### Etiqueta de homologación del certificado de control de emisiones

Esta etiqueta está fijada a la bandeja motor. New Technology; (4-stroke) MFI



ZMU06892

1. Situación de la etiqueta de homologación

| EMISSION CONTROL INFORMATION  |                  | MFI                  |            |            |
|---|------------------|----------------------|------------|------------|
| THIS ENGINE CONFORMS TO: CALIFORNIA AND U.S. EPA EXHAUST REGULATIONS FOR SI MARINE ENGINES. REFER TO THE OWNER'S MANUAL FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS AND ADJUSTMENTS. MEETS U.S. EPA EVAP STANDARDS USING CERTIFIED COMPONENTS. |                  |                      |            |            |
| FAMILY:   | FELS(HC+NOx+CO): | g/kWh                | MAX POWER: | kW         |
| DISPLACEMENT:   | liters           | IDLE SPEED:          | rpm        | IN NEUTRAL |
| SPARK PLUG:   |                  | SPARK PLUG GAP (mm): |            |            |
| FUEL: GASOLINE  |                  | VALVE LASH (mm) IN:  | EX:        |            |
| YAMAHA MOTOR CO.,LTD.   |                  |                      |            |            |

ZMU06894

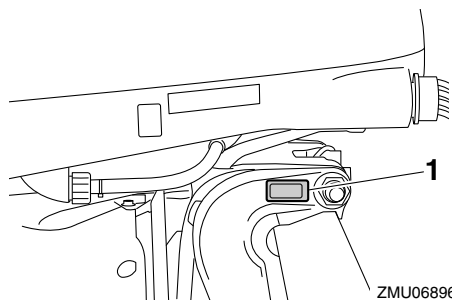


# Especificaciones y requisitos

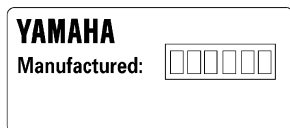
SMU25262

## Etiqueta de fecha de fabricación

Esta etiqueta va adherida al soporte de fijación o al conducto del eje de giro.



1. Situación de la etiqueta de fecha de fabricación

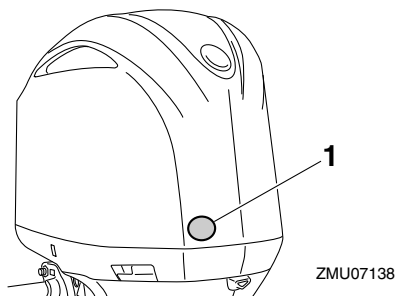


ZMU01701

SMU25273

## Etiquetas de estrellas

Su motor fueraborda tiene una etiqueta de estrellas de la Junta de Recursos del Aire (CARB) de California. Vea a continuación la descripción de su etiqueta particular.



1. Posición de las etiquetas de estrella

SMU40330

## Una estrella—Emisión baja

La etiqueta de una estrella identifica motores que satisfacen los estándares de emisiones de escape de 2001 para motores marinos de embarcaciones personales y fueraborda del Air Resources Board. Los motores que satisfacen estos estándares tienen unas emisiones 75% inferiores que los motores de dos tiempos carburados convencionales. Estos motores son equivalentes a los estándares de 2006 de la EPA estadounidense para motores marinos.



ZMU01702

SMU40340

## Dos estrellas—Emisión muy baja

La etiqueta de dos estrellas identifica motores que satisfacen los estándares de emisiones de escape de 2004 para motores marinos de embarcaciones personales y fueraborda del Air Resources Board. Los

# Especificaciones y requisitos

motores que satisfacen estos estándares tienen unas emisiones 20% inferiores que los motores de bajas emisiones de dos estrellas.



ZMU01703

SMU40350

## Tres estrellas—Emisión ultra baja

La etiqueta de tres estrellas identifica motores que satisfacen los estándares de emisiones de escape de 2008 para motores marinos de embarcaciones personales y fueraborda del Air Resources Board o los estándares de emisiones de escape de 2003-2008 de motores marinos dentro-fuera borda y dentro borda. Los motores que satisfacen estos estándares tienen unas emisiones 65% inferiores que los motores de bajas emisiones de dos estrellas.

emisiones de escape de motores marinos dentrofueraborda e intraborda de la Junta de Recursos del Aire. Los motores marinos fueraborda y embarcaciones de uso personal también pueden cumplir estas normas. Los motores que satisfacen estas normas tienen el 90% menos de emisiones que los motores de una estrella - emisiones bajas.



ZMU05663



ZMU01704

SMU33861

## Cuatro estrellas—Emisiones súper ultra-bajas

La etiqueta de cuatro estrellas identifica los motores que cumplen las normas 2009 de

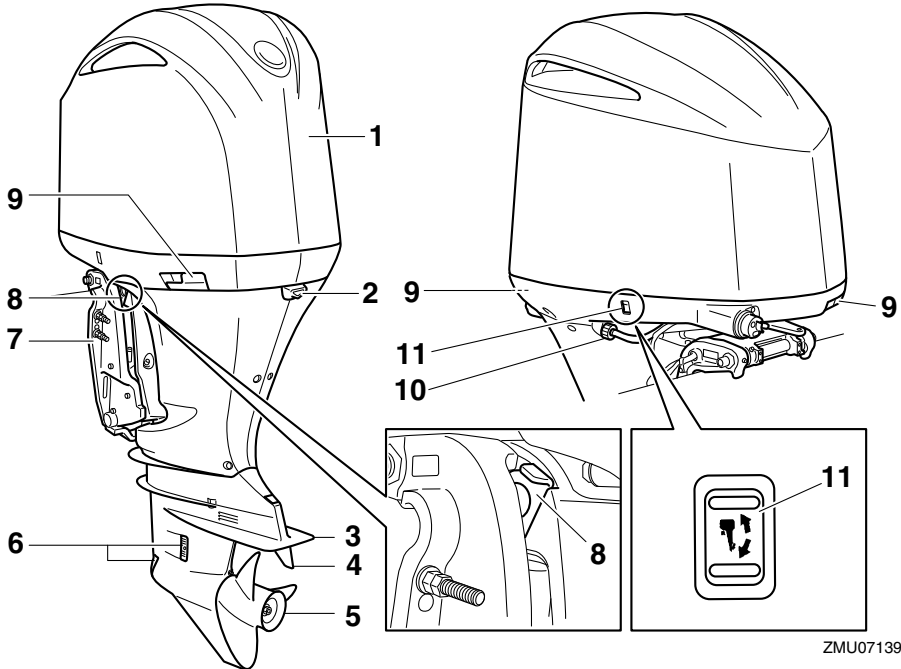
SMU2579U

## Diagrama de componentes

### NOTA:

\* Es posible que no coincida exactamente con la imagen mostrada; asimismo, puede que no se incluya como equipamiento de serie en todos los modelos (consulte con el concesionario).

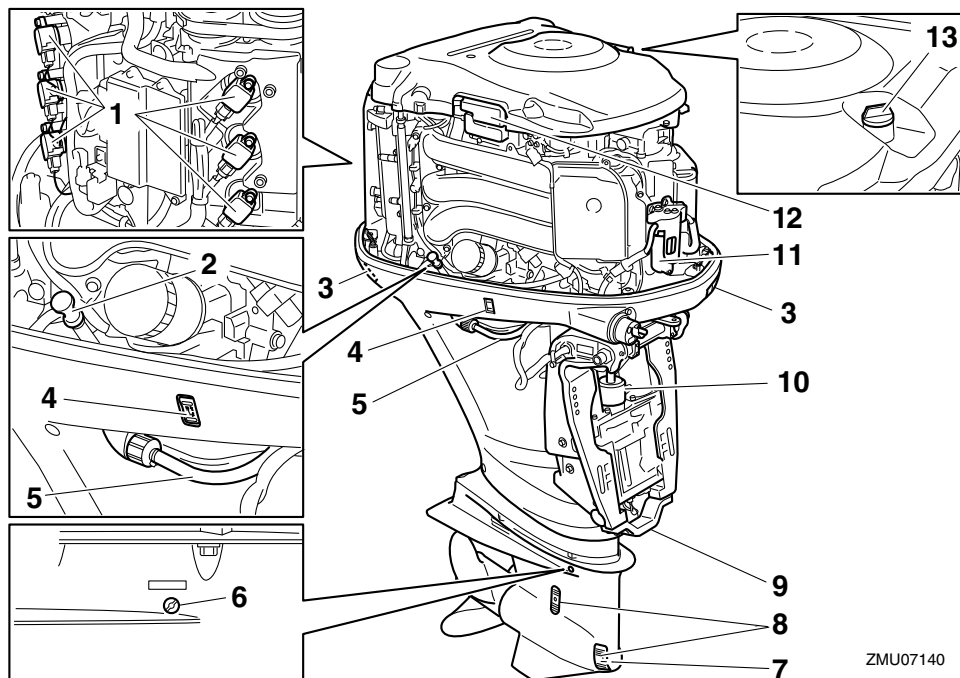
**F225F, FL225F, F250D, FL250D, F300B, FL300B, F250D1, FL250D1, F300B1, FL300B1**



ZMU07139

1. Capota superior
2. Orificio de ralentí
3. Placa anticavitación
4. Aleta de compensación (ánodo)
5. Hélice\*
6. Entrada del agua de refrigeración
7. Soporte de fijación
8. Soporte del motor elevado
9. Cierre de la capota
10. Dispositivo de lavado
11. Interruptor de elevación y trimado del motor

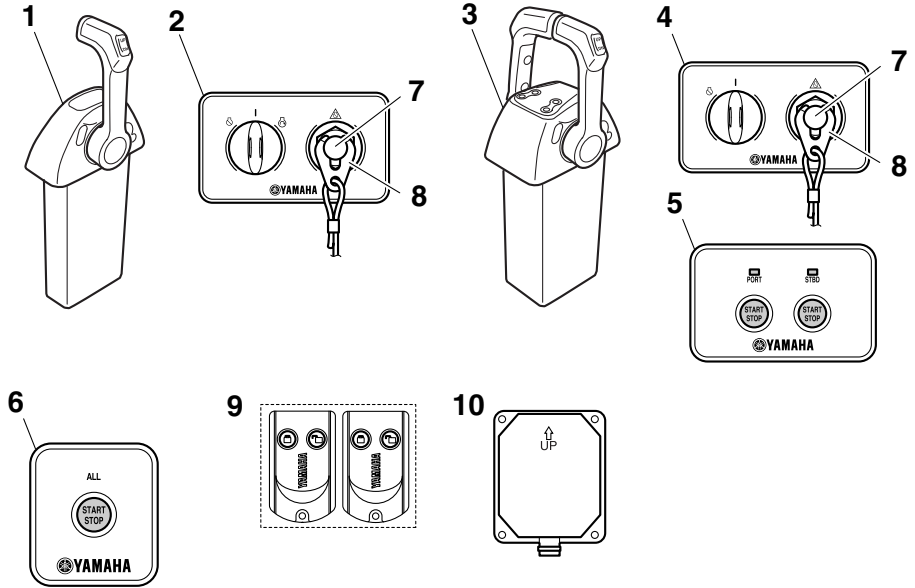
# Componentes



1. Bobina de encendido
2. Sonda de nivel
3. Cierre de la capota
4. Interruptor de elevación y trimado del motor
5. Dispositivo de lavado
6. Tapón del nivel de aceite
7. Tornillo de drenaje del aceite para engranajes
8. Entrada del agua de refrigeración
9. Ánodo
10. Unidad de potencia de compensación e inclinación
11. Filtro de gasolina
12. Caja de fusibles
13. Tapón de llenado de aceite

ZMU07140

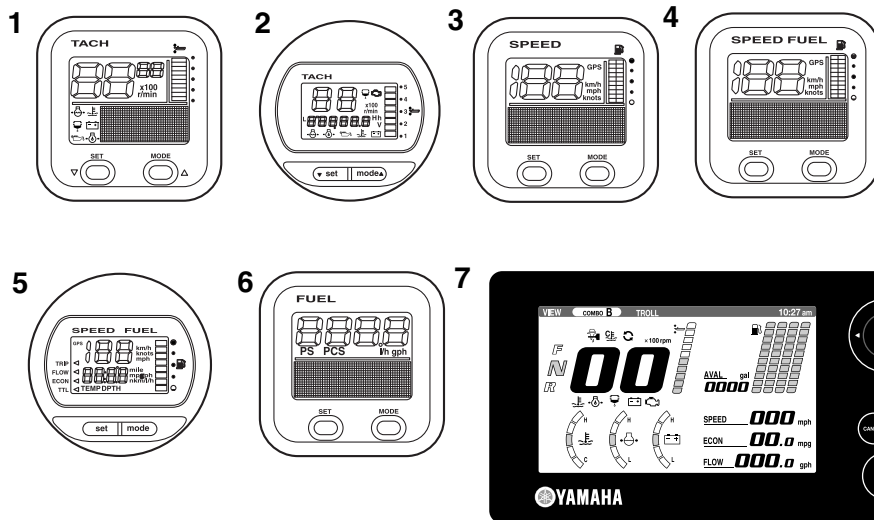
# Componentes



ZMU07202

1. Digital electronic control (tipo único)\*
2. Panel de interruptores (para utilizar con el tipo único)\*
3. Digital electronic control (tipo doble)\*
4. Panel de interruptores (para utilizar con el tipo doble)\*
5. Panel de interruptores Arranque/Parada (para su utilización con el tipo doble)\*
6. Panel de interruptores Arranque/Parada de todos los motores (para su utilización con el tipo doble)\*
7. Interruptor de hombre al agua\*
8. Seguro\*
9. Transmisor de control remoto\*
10. Receptor\*

# Componentes

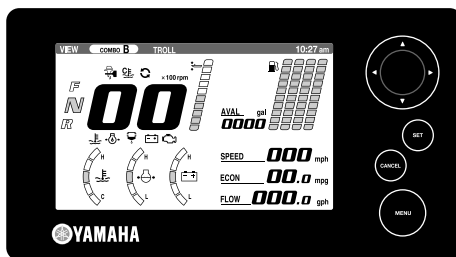


1. Tacómetro (tipo cuadrado)\*
2. Tacómetro (tipo redondo)\*
3. Velocímetro (tipo cuadrado)\*
4. Medidor de velocidad y de combustible (tipo cuadrado)\*
5. Medidor de velocidad y de combustible (tipo redondo)\*
6. Administrador del combustible (tipo cuadrado)\*
7. 6Y9 Multifunction Color Gauge\*

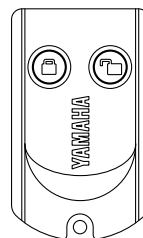
SMU38590

## Transmisor de control remoto

Los modos de bloqueo y desbloqueo del Yamaha Security System se seleccionan a través del transmisor de control remoto. Mientras el motor está en marcha, no se recibirá ninguna señal del transmisor de control remoto.



ZMU07205



ZMU06455

Preste atención a la hora de guardar el transmisor de control remoto, para que no se pierda.

SCM02100

## PRECAUCIÓN

- El transmisor de control remoto no es completamente impermeable. No sumerja el transmisor ni lo utilice bajo el agua. Si se sumerge el transmisor, sé-

quelo con un paño suave seco y compruebe que funciona correctamente. Si el transmisor no funciona correctamente, póngase en contacto con un concesionario Yamaha.

- Sitúe el transmisor de control remoto en un lugar alejado de las altas temperaturas y manténgalo resguardado de la luz directa del sol.
- Evite que el transmisor de control remoto se caiga al suelo, reciba fuertes impactos o se coloquen sobre él objetos pesados.
- Utilice un paño suave seco para limpiar el transmisor de control remoto. No utilice detergente, alcohol u otras sustancias químicas.
- No intente desmontar el transmisor de control remoto usted mismo. Si lo hace, es posible que el transmisor deje de funcionar correctamente. Si el transmisor necesita una nueva batería, póngase en contacto con un concesionario Yamaha.
- Si ha perdido el transmisor de control remoto, consulte a su concesionario Yamaha. Conserve al menos 2 transmisores en todo momento. Si ha perdido ambos transmisores, consulte a su concesionario Yamaha.

## NOTA:

- Debido a que el receptor está programado para reconocer únicamente el código interno de este transmisor, la configuración del sistema de seguridad sólo podrá cambiarse con este transmisor. Si el transmisor de control remoto no funciona correctamente, póngase en contacto con un concesionario Yamaha.
- Sustituya el elemento de batería al cabo de 1 año y, en lo sucesivo, cada dos años,

como medida estándar.

- Consulte las normativas sobre residuos peligrosos locales cuando se deshaga de las baterías del transmisor.
- El Yamaha Security System permite registrar hasta 5 transmisores de control remoto. Para obtener más detalles, consulte a su concesionario Yamaha.

SMU38600

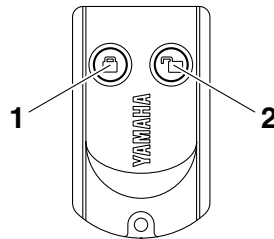
## Receptor

El receptor controla el ECM (módulo de control electrónico) para evitar que se arranque el motor. Para instalar el receptor, consulte a su concesionario Yamaha.

SMU41610

## Modo de bloqueo y desbloqueo del Yamaha Security System

Los ajustes del Yamaha Security System se seleccionan pulsando brevemente el botón de bloqueo o desbloqueo en el transmisor de control remoto.



ZMU06456

1. Botón de bloqueo
2. Botón de desbloqueo

## BLOQUEO

Cuando se pulsa brevemente el botón de bloqueo en el transmisor del control remoto el pitido sonará una vez. Esto indica que está seleccionado el modo de bloqueo y que no puede arrancarse el motor. El modo de bloqueo está seleccionado únicamente cuando el interruptor principal se encuentra

# Componentes

en la posición "OFF" (desactivado).

## DESBLOQUEO

Cuando se pulsa brevemente el botón de desbloqueo en el transmisor del control remoto el pitido sonará dos veces. Esto indica que está seleccionado el modo de desbloqueo y que puede arrancarse el motor.

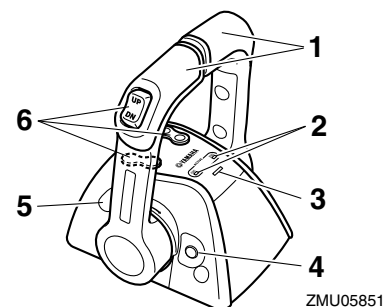
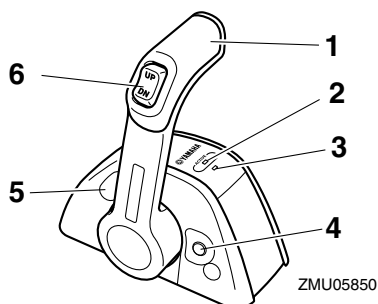
| Modo del Yamaha Security System | Número de pitidos | Interruptor principal | El motor puede arrancar se |
|---------------------------------|-------------------|-----------------------|----------------------------|
| Bloqueo                         | 1 pitido          | "OFF"                 | NO                         |
| Desbloqueo                      | 2 pitidos         | "OFF"/<br>"ON"        | SÍ                         |

| Modo del Yamaha Security System | Indicador de digital electronic control activo |
|---------------------------------|--|
| Bloqueo                         | Apagado  |
| Desbloqueo                      | Luz  |

SMU34961

## Caja de digital electronic control

La caja de digital electronic control acciona el cambio, el acelerador y las operaciones eléctricas remotas. Asegúrese de que el indicador activo se encienda y de que la unidad de digital electronic control esté correctamente conectada con el motor fueraborda.



1. Palanca de control
2. Indicador activo del digital electronic control
3. Indicador de aviso de digital electronic control
4. Interruptor de punto muerto
5. Regulador de fricción del acelerador
6. Interruptor de elevación y trimado del motor

SMU34973

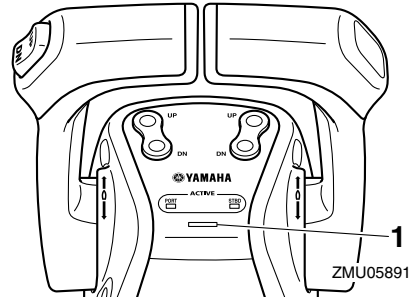
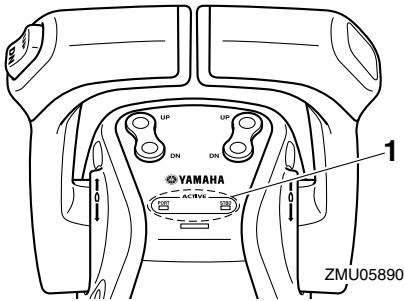
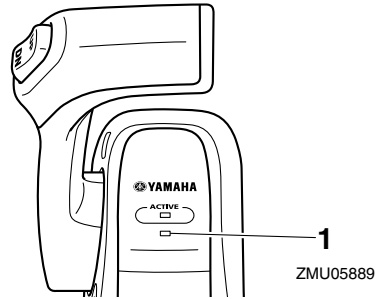
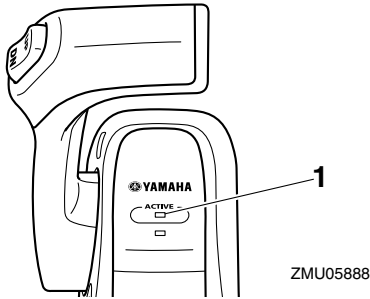
## Indicador de digital electronic control activo

El indicador de digital electronic control activo indica que el sistema de digital electronic control se encuentra en estado de funcionamiento.

- **Luces:** Es posible la operación del cambio y el acelerador.
- **Parpadea (cuando el cambio de marcha está en punto muerto únicamente):** Cambio no operable. Sólo está disponible la operación de acelerador.



- Off: Cambio y acelerador no operables.



1. Indicador activo del digital electronic control

1. Indicador de aviso de digital electronic control

SMU34983

## Indicador de alerta de digital electronic control

El indicador de alerta del digital electronic control se enciende cuando se produce un problema en la conexión entre el digital electronic control y el motor fuera borda. Consulte con su concesionario Yamaha para más detalles.

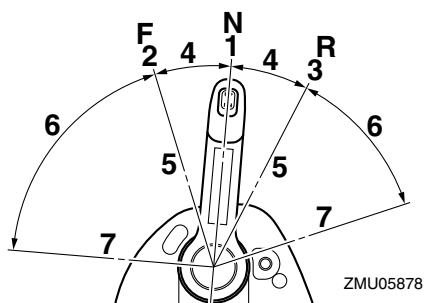
SMU34991

## Palanca de control

Al mover la palanca hacia adelante desde la posición de punto muerto se introduce la marcha adelante. Al tirar de la palanca hacia atrás desde la posición de punto muerto se introduce la marcha atrás. El motor continuará funcionando al ralentí hasta que la palanca se mueva 22.5° (puede sentirse un retén). Al mover la palanca más allá se abre el acelerador y el motor comenzará a acelerar.

El digital electronic control para tipo doble tiene la función de sincronizar automáticamente las velocidades del motor de ambos motores del lado de babor y estribor.

# Componentes



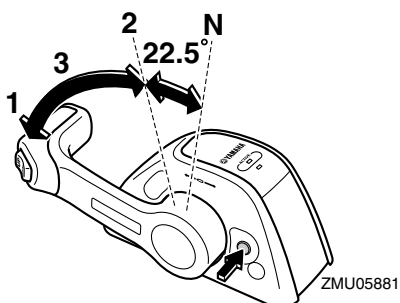
ZMU05878

1. Punto muerto "N"
2. Avante "F"
3. Marcha atrás "R"
4. Cambio
5. Completamente cerrado
6. Acelerador
7. Completamente abierto

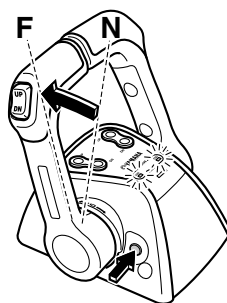
SMU35001

## Interruptor de acelerador libre

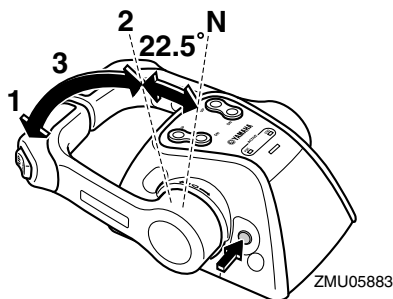
En punto muerto, mantenga este interruptor pulsado, mueva la palanca de control hacia adelante y suelte el interruptor después de que el indicador de digital electronic control activo comience a parpadear. Mientras el indicador parpadea puede abrir o cerrar el acelerador. Esto también puede hacerse cuando la palanca de control está fijada en marcha atrás.



ZMU05881



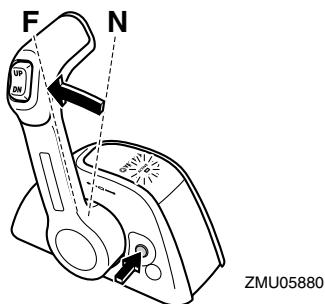
ZMU05882



ZMU05883

1. Completamente abierto
2. Completamente cerrado
3. Acelerador en punto muerto

- El interruptor de acelerador libre sólo puede utilizarse cuando la palanca de control está en la posición de punto muerto.
- Durante el funcionamiento el indicador de digital electronic control activo cambia de luz permanente a luz parpadeante. Cuando el indicador comienza a parpadear el



ZMU05880

acelerador comienza a abrirse una vez que la palanca de control se mueve como mínimo 22.5°.

- Después de usar el interruptor de acelerador libre, vuelva a colocar la palanca de control en la posición de punto neutro. El interruptor de acelerador libre volverá automáticamente a su posición fijada. EL indicador de digital electronic control activo cambiará desde luz parpadeante a luz permanente y el digital electronic control introducirá entonces la marcha adelante y la marcha atrás con normalidad.

SMU35250

## Ajustador de fricción del acelerador

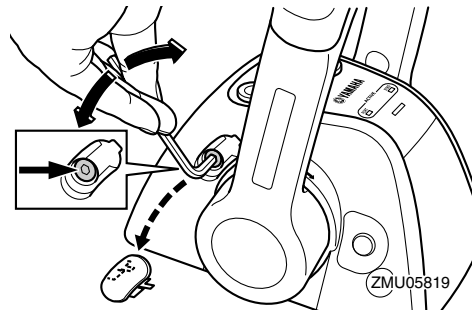
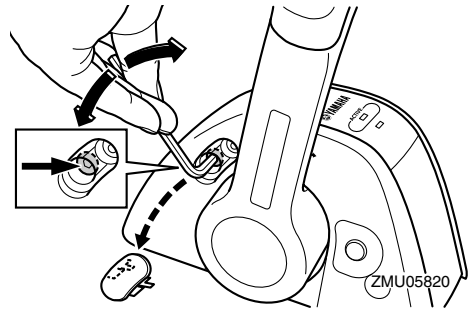
Un dispositivo de fricción ofrece una resistencia ajustable al movimiento de la palanca de control y puede fijarse según las preferencias del operador.

Para aumentar la resistencia, gire el ajustador en sentido de las agujas del reloj. Para reducir la resistencia, gire el ajustador en sentido contrario a las agujas del reloj.

SWM01770

### **ADVERTENCIA**

- Si la fricción es insuficiente, la palanca de control podría moverse libremente y provocar un accidente.
- No apriete excesivamente el regulador de la fricción. Si la resistencia es excesiva, podría resultar difícil mover la palanca de control, con el consiguiente riesgo de accidente.



Cuando se desea una velocidad constante, apriete el ajustador para mantener el ajuste de acelerador deseado.

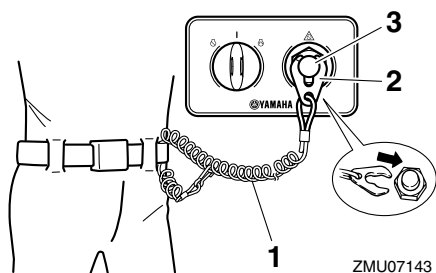
SMU25994

## Cable de hombre al agua (piola) y seguro

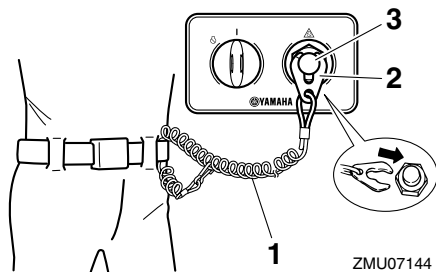
Para que el motor funcione, el seguro debe fijarse al interruptor de hombre al agua. El cable debe fijarse a un lugar seguro de la ropa, o al brazo o pierna del operador. Si el operador cae por la borda o deja el timón, el cable tirará del seguro y parará el motor. Esto evitará que el barco salga impulsado por sí mismo. **¡ADVERTENCIA! Fije el cable de hombre al agua a un lugar seguro de su ropa, o a su brazo o pierna mientras está en funcionamiento. No fije el cable a ropa que pudiera romperse y desprenderse. No pase el cable por un lugar donde pudiera enredarse, impidiendo así su funcionamiento. Evite tirar accidentalmente**

# Componentes

del cable durante el funcionamiento normal. La pérdida de potencia del motor significa perder prácticamente el control de la dirección. Asimismo, sin potencia del motor, el barco podría decelerarse rápidamente. Esto podría ser causa de que las personas y los objetos del barco salieran despedidos hacia delante. [SWM00122]



ZMU07143



ZMU07144

1. Cable de hombre al agua (piola)
2. Seguro
3. Interruptor de parada del motor

SMU41550

## Interruptor principal

El interruptor principal controla el sistema de encendido; su funcionamiento se describe debajo.

### ● “OFF” (desactivado)

Con el interruptor principal en la posición “OFF” (desactivado) los circuitos eléctricos están desactivados y la llave puede retirarse.

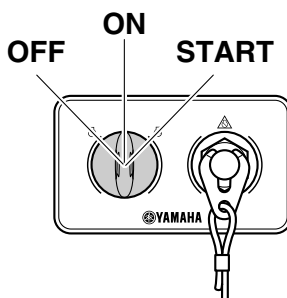
se.

### ● “ON” (activado)

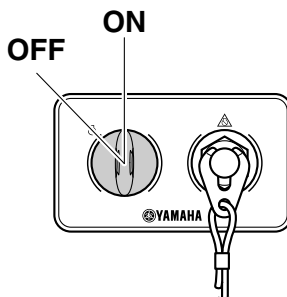
Con el interruptor principal en la posición “ON” (activado) los circuitos eléctricos están activados y la llave no puede retirarse. El motor puede arrancarse pulsando el botón Arranque/Parada.

### ● “START” (arranque)

Con el interruptor principal en la posición “START” (arranque) el motor de arranque se activa para arrancar el motor. Cuando la llave se suelta, vuelve automáticamente a la posición “ON” (activado).



ZMU07145



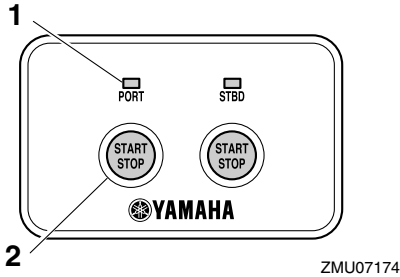
ZMU07146

SMU41621

## Panel de interruptores de Arranque/Parada

El motor puede arrancarse o desconectarse pulsando el botón Arranque/Parada. Para el tipo doble es posible arrancar o desconectar un motor individual. El indicador para el motor correspondiente se encenderá.

- **PORT:** Motor del lado de babor
- **STBD:** Motor del lado de estribor

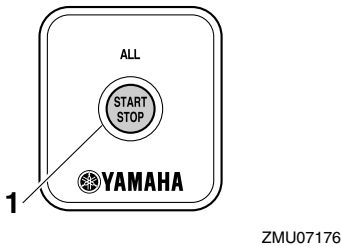


1. Indicador
2. Botón Arranque/Parada

SMU41630

## Panel de interruptores de Arranque/Parada de todos los motores

Para el tipo doble, el botón de Arranque/Parada permite arrancar o desactivar todos los motores.



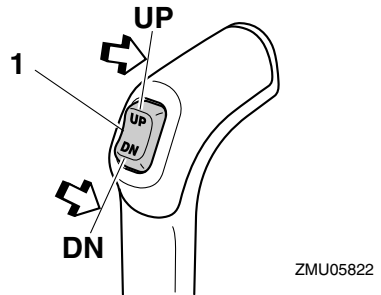
1. Botón Arranque/Parada de todos los motores

SMU35153

## Interruptor de potencia de compensación e inclinación en digital electronic control

El sistema de potencia de compensación e inclinación ajusta el ángulo del motor fuera-

borda en relación con el peto de popa. Al pulsar el interruptor "UP" (arriba) compensa el motor fueraborda hacia arriba y a continuación lo eleva. Al pulsar el interruptor "DN" (abajo) inclina el motor fueraborda hacia abajo y lo compensa hacia abajo. Cuando se suelta el interruptor el motor fueraborda se detendrá en su posición actual. Para obtener indicaciones sobre la utilización del interruptor de potencia de compensación y de inclinación, consulte las páginas 65 y 67.



1. Interruptor de elevación y trimado del motor

SMU26154

## Interruptor de elevación y trimado del motor en la bandeja motor

El interruptor de elevación y trimado del motor está situado en el lateral de la bandeja motor. Si se pulsa el interruptor "UP" (hacia arriba), sube el trimado del motor fueraborda y, a continuación, se eleva. Si se pulsa el interruptor "DN" (hacia abajo), el motor fuera-borda se inclina hacia abajo y baja su trimado. Cuando se suelta el interruptor, el motor fueraborda se detiene en su posición actual.

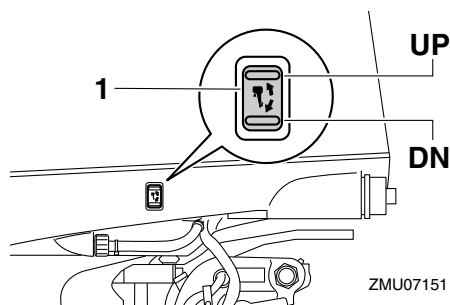
Para obtener instrucciones sobre el uso del interruptor de elevación y trimado del motor, consulte la página 67.

# Componentes

SWM01031

## **ADVERTENCIA**

Utilice el interruptor de elevación y trimado del motor situado en la bandeja motor únicamente cuando el barco esté completamente detenido y el motor parado. Si se intenta utilizar este interruptor con el barco en movimiento, podría aumentar el riesgo de caer por la borda, además de distraer al operador, elevando así el riesgo de colisión con otro barco o con un obstáculo.

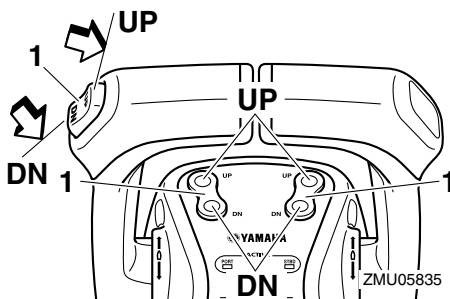


1. Interruptor de elevación y trimado del motor

SMU35160

## **Interruptores de potencia de compensación e inclinación (tipo doble)**

El sistema de potencia de compensación e inclinación ajusta el ángulo del motor fueraborda en relación con el peto de popa. Al mover el interruptor "UP" (arriba) compensa el motor fueraborda hacia arriba y a continuación lo eleva. Al pulsar el interruptor "DN" (abajo) inclina el motor fueraborda hacia abajo y lo compensa hacia abajo. Cuando se suelta el interruptor el motor fueraborda se detendrá en su posición actual.



1. Interruptor de elevación y trimado del motor

- En el control de motor doble, el interruptor en el puño de control controla ambos motores fueraborda al mismo tiempo.
- Para obtener indicaciones sobre la utilización de los interruptores de potencia de compensación y de inclinación, consulte las páginas 65 y 67.

SMU26244

## **Aleta de compensación con ánodo**

SWM00840

## **ADVERTENCIA**

Una aleta de compensación incorrectamente ajustada podría hacer difícil el gobierno del barco. Pruebe siempre el funcionamiento después de haber instalado o sustituido la aleta de compensación para cerciorarse de que el gobierno del barco es correcto. Asegúrese de haber apretado el perno una vez ajustada la aleta de compensación.

La aleta de compensación debe ajustarse para poder girar el control de la dirección a la derecha o a la izquierda aplicando la misma fuerza.

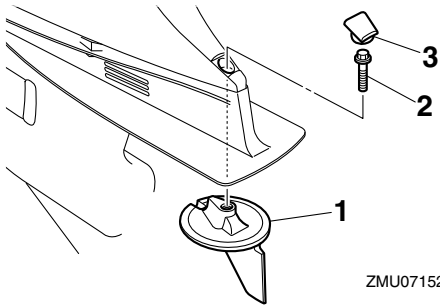
Si el barco tiende a desviarse a la izquierda (costado de babor), gire el extremo posterior de la aleta de compensación al costado de babor "A" en la figura. Si el barco tiende a desviarse a la derecha (costado de estribor),

gire el extremo de la aleta de compensación al costado de estribor "B" en la figura.

SCM00840

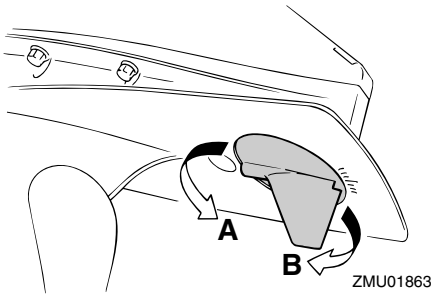
## PRECAUCIÓN

La aleta de compensación sirve también como ánodo para proteger al motor contra la corrosión electroquímica. No pinte nunca esta aleta porque su función como ánodo dejaría de ser eficaz.



ZMU07152

1. Aleta de compensación
2. Perno
3. Tapa



ZMU01863

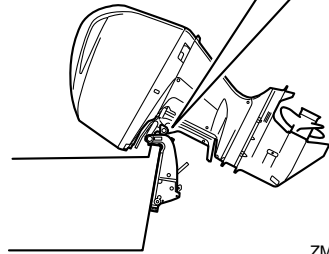
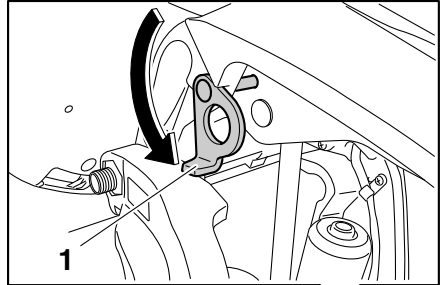
Par de apriete de los pernos:  
42.0 Nm (4.2 kgf-m, 31 ft-lb)

SMU26341

## Soporte del motor elevado para modelo de elevación y trimado del motor

Para mantener el motor fueraborda en la po-

sición elevada, bloquee el soporte del motor elevado al soporte de fijación.



ZMU07206

1. Soporte del motor elevado

SCM00660

## PRECAUCIÓN

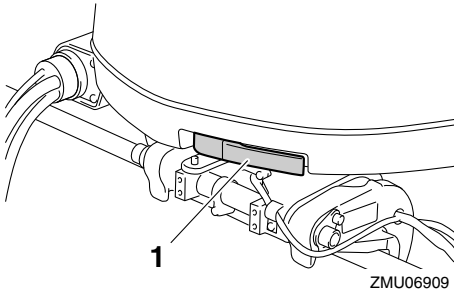
No utilice el soporte o la varilla del motor elevado cuando remolque el barco. El motor fueraborda podría desprenderse del soporte debido al movimiento y caer. Si no se puede remolcar el motor en la posición normal de marcha, utilice un soporte adicional para asegurarlo en posición elevada.

SMU40760

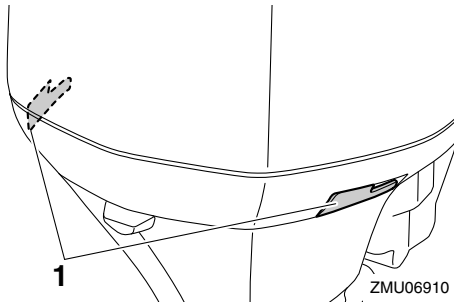
## Palanca de bloqueo de la bandeja motor

Las palancas de bloqueo de la bandeja motor se utilizan para asegurar la capota superior.

# Componentes



1. Cierre de la capota

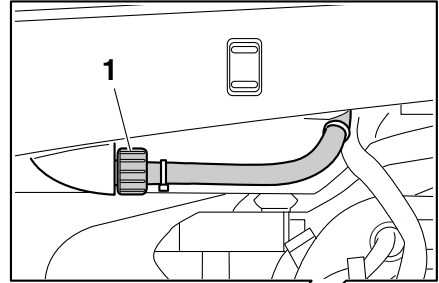


1. Cierre de la capota

SMU40802

## Dispositivo de descarga de agua

El dispositivo de lavado se utiliza para limpiar los conductos de agua de refrigeración del motor fueraborda utilizando una manguera de jardín y agua corriente. Para consultar instrucciones sobre la utilización del dispositivo de descarga vaya a la página 74.

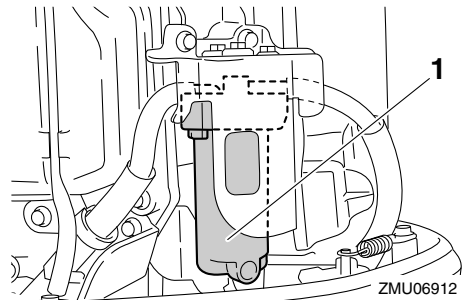


1. Dispositivo de lavado

SMU41310

## Filtro de gasolina

El filtro de combustible tiene la función de eliminar el material extraño y separar el agua del combustible. Si el agua separada del combustible supera un volumen específico se activará el sistema de alerta. Para más información, véase la página 49.



1. Filtro de gasolina

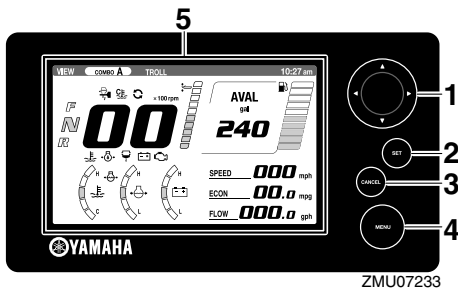


# Instrumentos e indicadores

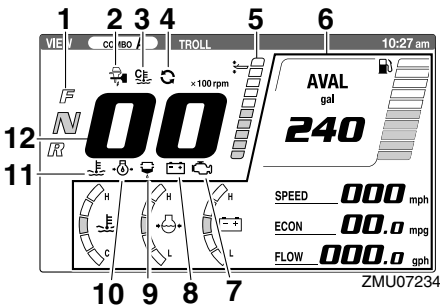
SMU41781

## 6Y9 Multifunction Color Gauge

El 6Y9 Multifunction Color Gauge (en lo sucesivo denominado Multi-Display) muestra el estado del motor y la información sobre avisos. La visualización de elementos opcionales puede configurarse. Este manual cubre principalmente la visualización de avisos. Si desea información sobre otros ajustes o sobre cómo modificar la visualización, consulte el manual del propietario sobre el 6Y9 Multifunction Color Gauge.



1. Teclas de flecha
2. Botón de ajuste
3. Botón de Cancelar
4. Botón Menú
5. Pantalla



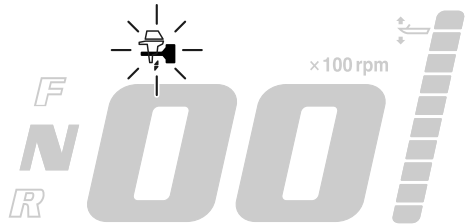
1. Indicación de posición de cambio
2. Indicador del YAMAHA SECURITY SYSTEM
3. Indicador de calentamiento del motor

4. Indicador de sincronización del motor
5. Indicador de trimado
6. Elementos opcionales
7. Indicador de aviso de problema en el motor
8. Indicador de alerta de baja tensión de batería
9. Indicador de aviso del separador de agua
10. Indicador de aviso de presión de aceite baja
11. Indicador de alarma de sobret temperatura
12. Tacómetro

SMU41640

## Indicador del YAMAHA SECURITY SYSTEM

Este indicador aparece cuando el YAMAHA SECURITY SYSTEM se encuentra en el modo bloqueado. Asegúrese de que esté apagado antes de arrancar el motor.



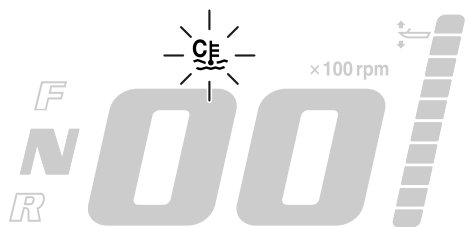
ZMU07235

SMU41650

## Indicador de calentamiento del motor

Este indicador aparece mientras se calienta el motor y se apaga cuando el calentamiento ha finalizado.

# Instrumentos e indicadores

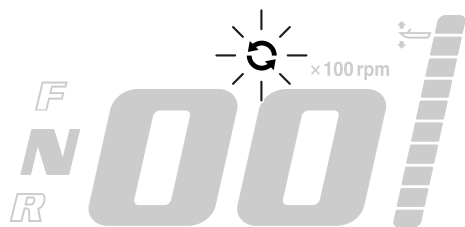


ZMU07236

SMU41660

## Indicador de sincronización del motor

En los tipos dobles, esta indicación aparece mientras los motores están bajo control de sincronización de motor. Desaparece cuando se libera el control de sincronización del motor.

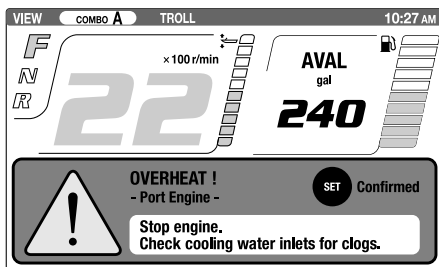


ZMU07237

SMU41680

## Alerta de sobrecalentamiento

Si la temperatura del motor aumenta demasiado durante la navegación aparecerá la ventana emergente. Pulse el botón "set" (ajuste) para cambiar a la indicación normal y el indicador de alerta de sobrecalentamiento comenzará a parpadear. La velocidad del motor se reducirá automáticamente a unas 2000 r/min.



ZMU07238



ZMU07239

Detenga el motor inmediatamente si el zumbador suena y se ha activado el dispositivo de alerta de sobrecalentamiento. Compruebe si la entrada de agua de refrigeración está obstruida.

SCM01592

## PRECAUCIÓN

- No siga haciendo funcionar el motor si parpadea el indicador de aviso de sobret temperatura. Podría dañarse seriamente el motor.
- No siga haciendo funcionar el motor si se ha activado un dispositivo de aviso. Si el problema no se puede localizar y corregir, póngase en contacto con su concesionario de Yamaha.

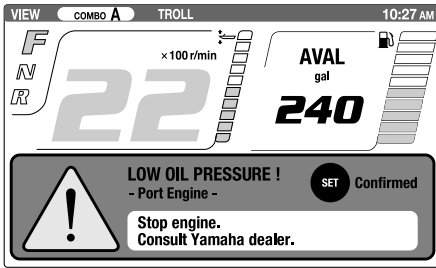
SMU41690

## Alerta de presión de aceite baja

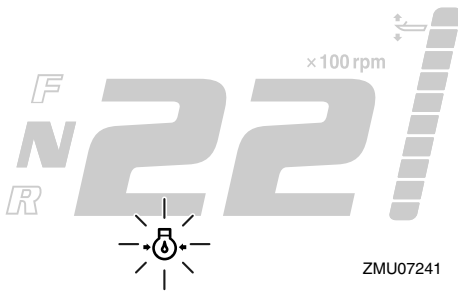
Si la presión del aceite del motor cae demasiado aparecerá la ventana emergente. Pulse el botón "set" (ajuste) para cambiar a la

# Instrumentos e indicadores

indicación normal y el indicador de alerta de baja presión de aceite comenzará a parpadear. La velocidad del motor se reducirá automáticamente a unas 2000 r/min.



ZMU07240



Detenga el motor inmediatamente si el zumbador suena y se ha activado el dispositivo de alerta de baja presión de aceite. Compruebe la cantidad de aceite del motor y rellene aceite en caso necesario. Si el dispositivo de alerta se ha activado mientras se mantenía la cantidad de aceite de motor adecuada, consulte con su concesionario Yamaha.

SCM01601

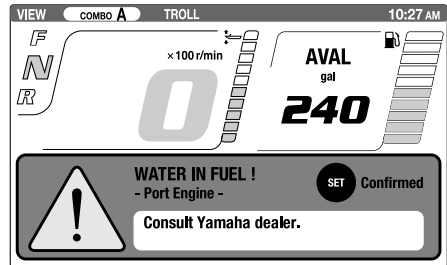
## PRECAUCIÓN

No siga haciendo funcionar el motor si se ha activado el indicador de aviso de baja presión del aceite. Podría dañarse seriamente el motor.

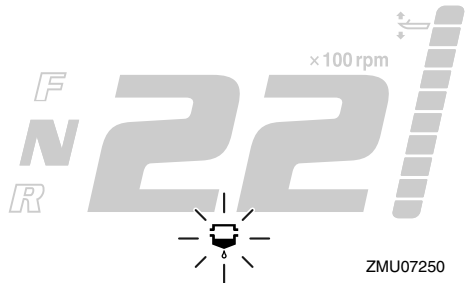
SMU41700

## Alerta del separador de agua

La ventana emergente aparecerá si se ha acumulado agua en el separador de agua (filtro de combustible) durante la navegación. Pulse el botón "set" (ajuste) para cambiar a la indicación normal y el indicador de alerta del separador de agua comenzará a parpadear.



ZMU07242



Detenga inmediatamente el motor y consulte la página 98 de este manual para expulsar el agua del filtro de combustible. Regrese a puerto pronto y consulte con un concesionario Yamaha inmediatamente.

SCM00910

## PRECAUCIÓN

La gasolina mezclada con agua podría dañar al motor.

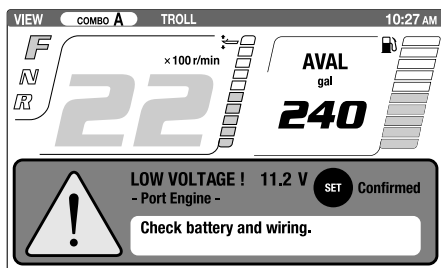
SMU41720

## Alerta de baja tensión de batería

La ventana emergente se mostrará si el vol-

# Instrumentos e indicadores

taje de la batería cae. Al pulsar el botón “set” (ajuste) se cambiará a la indicación normal y el indicador de alerta de voltaje de la batería comenzará a parpadear.



ZMU07251



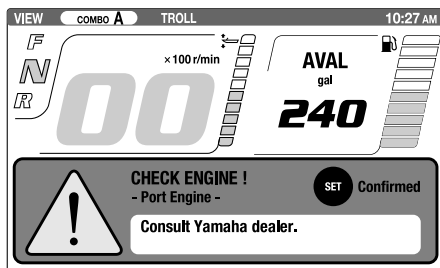
ZMU07252

Regrese pronto a puerto si se ha activado el dispositivo de alerta de voltaje de batería bajo. Para cargar la batería, consulte con su concesionario Yamaha.

SMU41710

## Alerta de problema del motor

La ventana emergente aparecerá si el motor funciona incorrectamente durante la navegación. Pulse el botón “set” (ajuste) para cambiar a la indicación normal y el indicador de alerta de problema del motor comenzará a parpadear.



ZMU07253



ZMU07254

Regrese a puerto y consulte inmediatamente a un concesionario Yamaha.

SMU31653

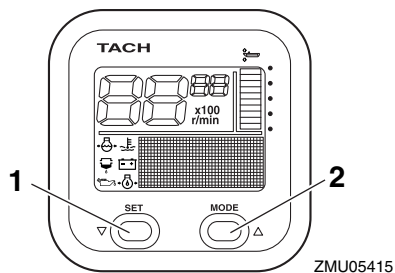
## Medidores multifunción 6Y8

Los medidores multifunción disponen de 6 tipos de medidores: unidad de tacómetro (tipos cuadrado o redondo), unidad de velocímetro (tipo cuadrado), unidad de medidor de velocidad y combustible (tipos cuadrado o redondo) y administrador del combustible (tipo cuadrado). El sistema de indicadores es ligeramente diferente en los tipos redondo y cuadrado. Compruebe el modelo y tipo de su unidad. En este manual se describen principalmente los indicadores de aviso. Para obtener más información acerca del ajuste de los medidores o el cambio de los sistemas de indicadores, consulte el manual de funcionamiento adjunto.

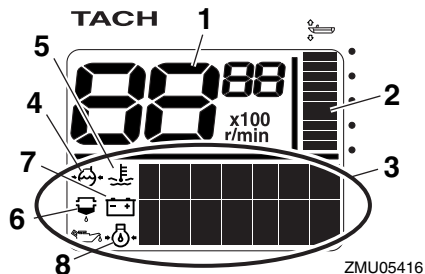
SMU36184

## Tacómetros multifunción 6Y8

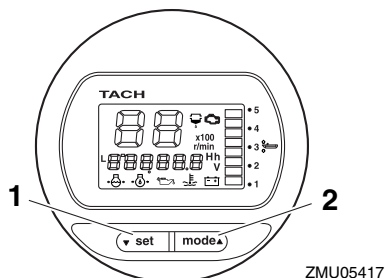
El tacómetro muestra las revoluciones por minuto del motor. Realiza las funciones siguientes: indicación del trimado, ajuste de baja velocidad, indicador de temperatura del agua de refrigeración/motor, indicador de tensión de la batería, indicador de horas totales/singladura, indicador de la presión del aceite, aviso de detección de agua, aviso de problema de motor y notificación de mantenimiento periódico. Si está instalado el sensor de presión del agua de refrigeración, aparecerá también indicada la presión del agua de refrigeración. Sin embargo, aunque no esté instalado, puede mostrarse la presión del agua de refrigeración conectando un sensor opcional a la unidad. Si desea instalar un sensor opcional, consulte a su concesionario Yamaha. La unidad de tacómetro está disponible en dos tipos, redondo o cuadrado. Compruebe el tipo de su unidad de tacómetro.



1. Botón de ajuste
2. Botón de modo

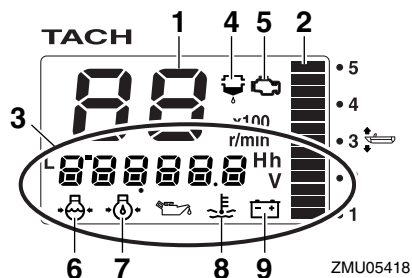


1. Tacómetro
2. Indicador de trimado
3. Display multifunción
4. Presión del agua de refrigeración
5. Agua de refrigeración/temperatura del motor
6. Indicador de aviso de detección de agua
7. Tensión de la batería
8. Presión de aceite (modelos de 4 tiempos)



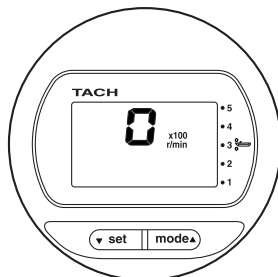
1. Botón de ajuste
2. Botón de modo

# Instrumentos e indicadores



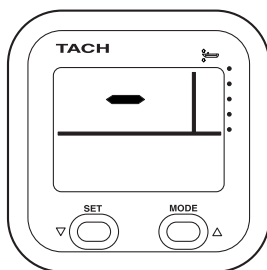
ZMU05418

1. Tacómetro
2. Indicador de trimado
3. Display multifunción
4. Indicador de aviso de detección de agua
5. Indicador de mantenimiento/aviso de problema en el motor
6. Presión del agua de refrigeración
7. Presión de aceite (modelos de 4 tiempos)
8. Agua de refrigeración/temperatura del motor
9. Tensión de la batería



ZMU06458

## Modo de bloqueo



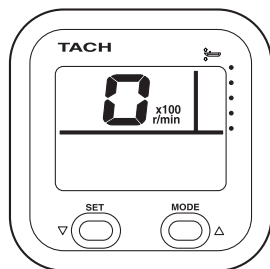
ZMU06459

SMU38620

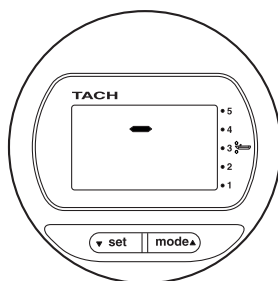
## Información de Yamaha Security System

Ajuste el interruptor principal en la posición "ON" (encendido) y el modo del Yamaha Security System (bloqueo/desbloqueo) seleccionado en ese momento se mostrará en la pantalla.

### Modo de desbloqueo



ZMU06457



ZMU06460

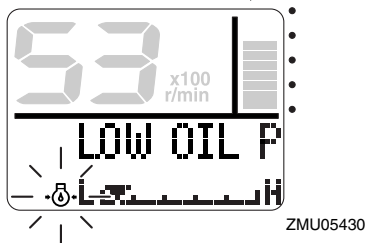
SMU36130

## Aviso de presión de aceite baja

Si la presión del aceite del motor desciende excesivamente, el indicador de aviso de presión de aceite baja empezará a parpadear y la velocidad del motor descenderá automáticamente hasta 2000 r/min aproximadamente.

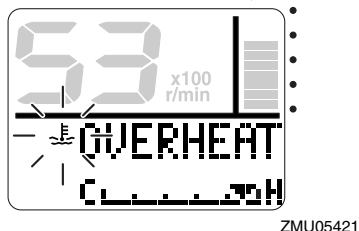
# Instrumentos e indicadores

TACH

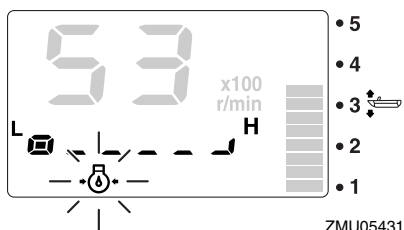


madamente.

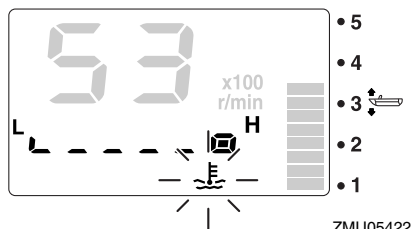
TACH



TACH



TACH



Pare el motor de inmediato si suena el zumbador y parpadea el indicador de aviso de presión de aceite baja. Compruebe la cantidad de aceite del motor y, si es necesario, añada más aceite. Si se activa el dispositivo de aviso y la cantidad de aceite del motor es correcta, póngase en contacto con su concesionario de Yamaha.

SCM01601

## PRECAUCIÓN

No siga haciendo funcionar el motor si se ha activado el indicador de aviso de baja presión del aceite. Podría dañarse seriamente el motor.

SMU36221

## Aviso de sobretemperatura

Si la temperatura del motor aumenta excesivamente mientras se navega, el indicador de aviso de sobrecalentamiento empezará a parpadear. La velocidad del motor disminuirá automáticamente hasta 2000 r/min aproxi-

Si suena el zumbador y se activa el dispositivo de aviso de sobretemperatura, pare el motor de inmediato. Compruebe si la entrada del agua de refrigeración está obstruida.

SCM01592

## PRECAUCIÓN

- No siga haciendo funcionar el motor si parpadea el indicador de aviso de sobretemperatura. Podría dañarse seriamente el motor.
- No siga haciendo funcionar el motor si se ha activado un dispositivo de aviso. Si el problema no se puede localizar y corregir, póngase en contacto con su concesionario de Yamaha.

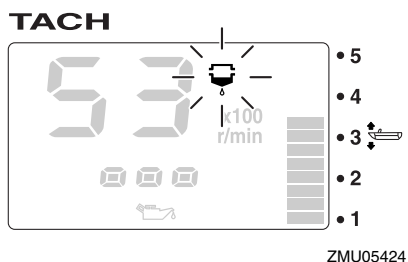
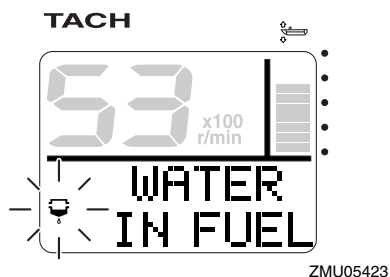
SMU36150

## Aviso del separador de agua

Este indicador parpadeará si se acumula agua en el separador de agua (filtro de combustible) mientras se navega. En este caso,

# Instrumentos e indicadores

pare el motor de inmediato y consulte la página 98 de este manual para vaciar el agua del filtro de combustible. Regrese a puerto cuanto antes y póngase en contacto de inmediato con un concesionario de Yamaha.



SCM00910

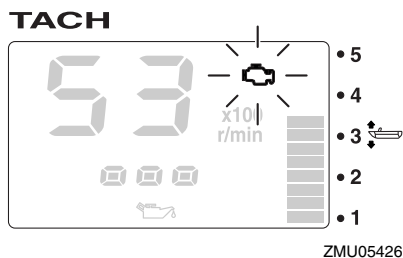
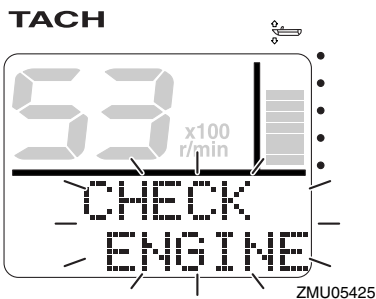
## PRECAUCIÓN

**La gasolina mezclada con agua podría dañar al motor.**

SMU36160

## Aviso de problema en el motor

Este indicador parpadea si el motor funciona de forma incorrecta mientras se navega. Regrese a puerto cuanto antes y póngase en contacto de inmediato con un concesionario de Yamaha.



SCM00920

## PRECAUCIÓN

**En este caso, el motor no funcionará correctamente. Consulte inmediatamente a un concesionario Yamaha.**

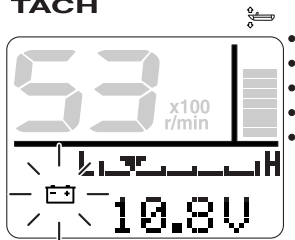
SMU36170

## Aviso de baja tensión de la batería

Si desciende la tensión de la batería, el indicador de aviso de tensión de batería baja y el valor de tensión de la batería empezarán a parpadear. Regrese a puerto de inmediato si se activa el dispositivo de aviso de tensión de batería baja. Si es necesario cargar la batería, consulte con su concesionario de Yamaha.

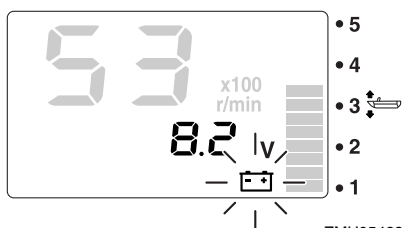


## TACH



ZMU05427

## TACH



ZMU05428

SMU36232

## Medidores multifunción de velocidad y combustible 6Y8

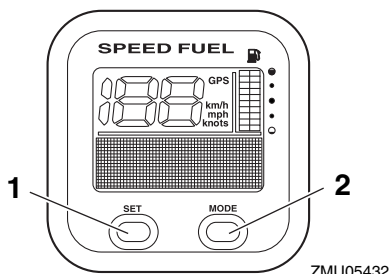
La unidad de medidor de velocidad y combustible muestra la velocidad del barco y realiza las funciones de medidor de combustible, indicador de consumo total de combustible, indicador de ahorro de combustible, indicador de paso de combustible e indicador de tensión del sistema. El display deseado se selecciona mediante los botones "set" (ajuste) y "mode" (modo), como se indica en este apartado. Si está instalado el sensor de velocidad, la unidad puede mostrar también el indicador de singladura. Sin embargo, si no está instalado, puede mostrarse el indicador de singladura conectando un sensor opcional a la unidad. Además, si se conectan sensores opcionales a la unidad, también estarán disponibles las siguientes funciones: indicador de temperatura de la superficie del

agua, indicador de profundidad y reloj. Si desea instalar sensores opcionales, póngase en contacto con su concesionario de Yamaha.

La unidad de medidor de velocidad y combustible está disponible en los tipos redondo o cuadrado. Compruebe el tipo de su unidad de medidor de velocidad y combustible para obtener información sobre su funcionamiento.

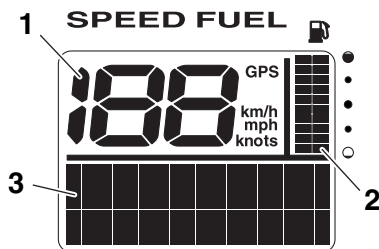
Cuando se enciende el interruptor principal, todos los indicadores se iluminan a modo de prueba. Al cabo de unos segundos, el indicador empieza a funcionar normalmente.

Para obtener más información, consulte el manual de funcionamiento suministrado originalmente con el medidor.



ZMU05432

1. Botón de ajuste
2. Botón de modo

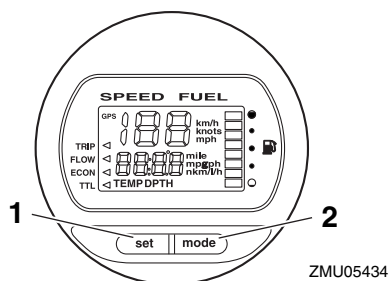


ZMU05433

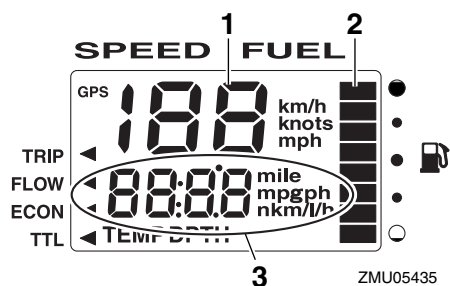
1. Velocímetro

# Instrumentos e indicadores

2. Medidor de combustible
3. Display multifunción



1. Botón de ajuste
2. Botón de modo



1. Velocímetro
2. Medidor de combustible
3. Display multifunción

SMU36241

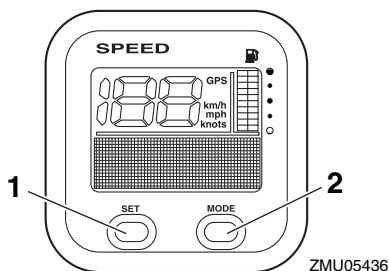
## Velocímetros multifunción 6Y8

El velocímetro muestra la velocidad del barco y realiza las funciones de medidor de combustible e indicador de tensión del sistema. El display deseado se selecciona mediante los botones “set” (ajuste) y “mode” (modo), como se indica en este apartado. Además, el velocímetro puede mostrar la unidad de medida deseada, como km/h, mph o nudos. Si está instalado el sensor de velocidad, la unidad puede mostrar también

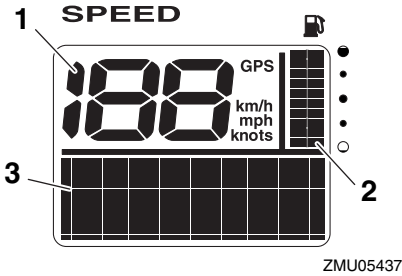
el indicador de singladura. Sin embargo, si no está instalado, puede mostrarse el indicador de singladura conectando un sensor opcional a la unidad. Además, si se conectan sensores opcionales a la unidad, también estarán disponibles las siguientes funciones: indicador de temperatura de la superficie del agua, indicador de profundidad y reloj. Si desea instalar sensores opcionales, póngase en contacto con su concesionario de Yamaha.

Cuando se enciende el interruptor principal, todos los indicadores se iluminan a modo de prueba. Al cabo de unos segundos, el indicador empieza a funcionar normalmente.

Para obtener más información, consulte el manual de funcionamiento suministrado originalmente con el medidor.

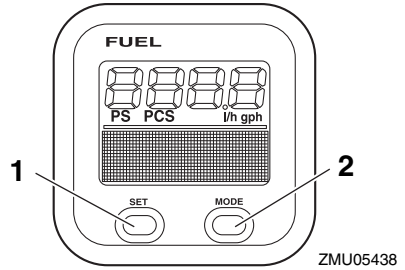


1. Botón de ajuste
2. Botón de modo



ZMU05437

1. Velocímetro
2. Medidor de combustible
3. Display multifunción



ZMU05438

1. Botón de ajuste
2. Botón de modo

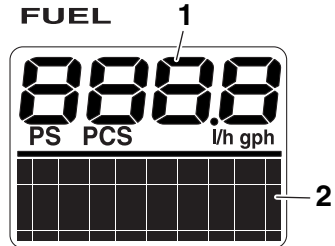
SMU36250

## Administradores del combustible multifunción 6Y8

El administrador del combustible realiza las funciones siguientes: medidor de flujo de combustible, indicador de consumo total, indicador de ahorro de combustible e indicador de combustible restante. El display deseado se selecciona mediante los botones “set” (ajustar) y “mode” (modo), como se indica en este apartado. Para obtener más información, consulte el manual de funcionamiento suministrado originalmente con el medidor.

Cuando se enciende el interruptor principal, todos los indicadores se iluminan a modo de prueba. Al cabo de unos segundos, el indicador empieza a funcionar normalmente.

Para obtener más información, consulte el manual de funcionamiento suministrado originalmente con el medidor.



ZMU05439

1. Medidor de flujo de combustible
2. Display multifunción

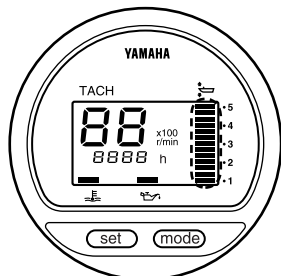
SMU41730

## Instrumentos opcionales

Según las preferencias del usuario pueden instalarse diversos instrumentos en el motor fueraborda. Para más información, consulte con su concesionario Yamaha.

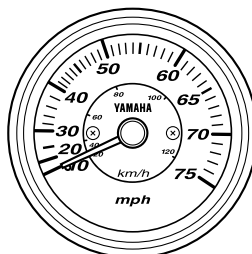
# Instrumentos e indicadores

## Tacómetro digital



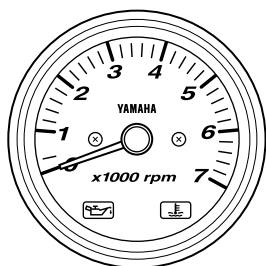
ZMU07244

## Velocímetro analógico



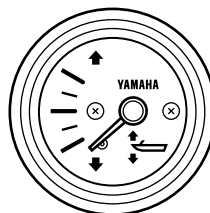
ZMU04647

## Tacómetro analógico



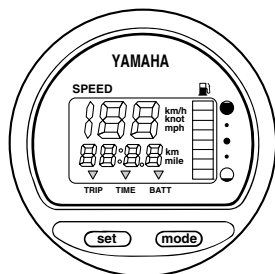
ZMU07245

## Medidor de compensación



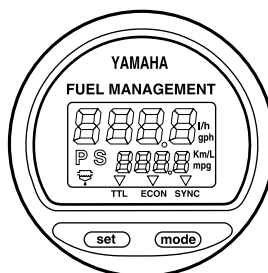
ZMU04581

## Velocímetro digital



ZMU07246

## Medidor de gestión de combustible



ZMU07249

# Sistema de control del motor

SMU26803

## Sistema de aviso

SCM00091

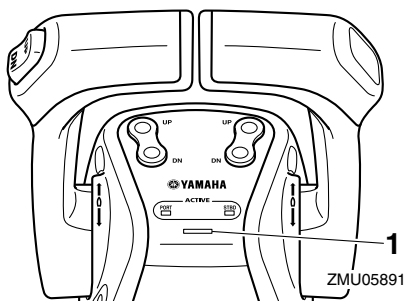
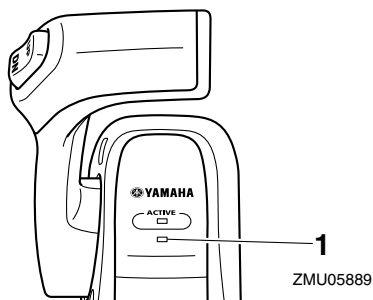
### PRECAUCIÓN

No siga haciendo funcionar el motor si se ha activado un dispositivo de aviso. Si el problema no se puede localizar y corregir, póngase en contacto con su concesionario de Yamaha.

SMU35183

### Alerta de digital electronic control

Si durante el funcionamiento del motor fueraborda se produce algún problema de comunicación entre el digital electronic control y el motor fueraborda se encenderá el indicador de alerta. Incluso aunque no haya síntomas de problemas en el cambio o el acelerador, regrese pronto al puerto y encargue a un concesionario Yamaha la inspección o la reparación del motor fueraborda.



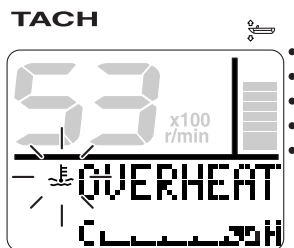
1. Indicador de aviso de digital electronic control

SMU41922

### Aviso de sobrecalentamiento

Este motor cuenta con un dispositivo de aviso de sobrecalentamiento. Si la temperatura del motor aumenta excesivamente, se activará el dispositivo de aviso.

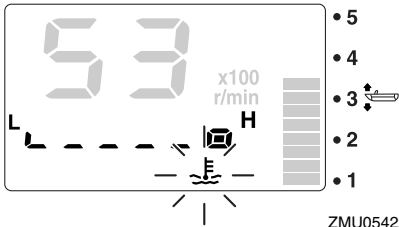
- La velocidad del motor disminuirá de forma automática hasta las 2000 r/min aproximadamente.
- El indicador de aviso de sobrecalentamiento del tacómetro multifunción 6Y8 se iluminará o parpadeará.



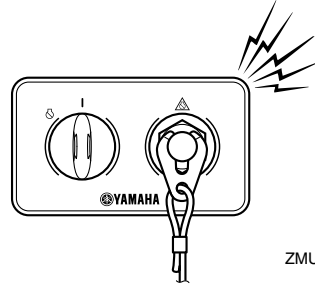
ZMU05421

# Sistema de control del motor

## TACH

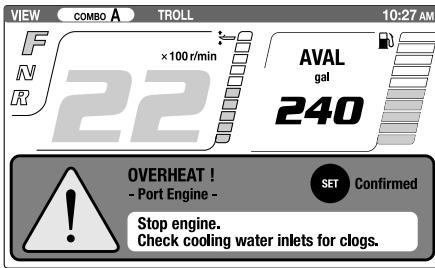


ZMU05422



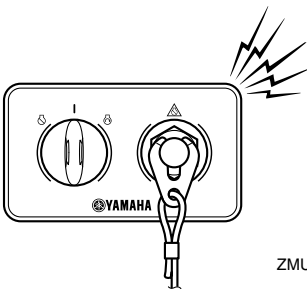
ZMU07156

- La ventana emergente aparecerá en el Multi-Display.



ZMU07238

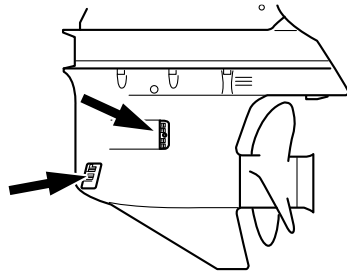
- Sonará el zumbador.



ZMU07155

Si se activa el sistema de aviso, pare el motor y compruebe si está obstruida la entrada del agua de refrigeración:

- Compruebe el ángulo de trimado para asegurarse de que la toma de agua de refrigeración quede sumergida.
- Compruebe si la entrada del agua de refrigeración está obstruida.



ZMU05826

Usuarios de dos motores:

Si se activa el sistema de aviso de sobrecalentamiento de un motor, el motor reducirá su velocidad. Para desactivar el aviso en el motor no afectado por el sobrecalentamiento, apague el interruptor principal del motor sobrecalentado. Si se ha activado el sistema de aviso, pare el motor y eleve el motor fueraborda para comprobar si está obstruida la entrada de agua de refrigeración. Si sigue activándose el sistema de aviso, eleve el motor fueraborda y regrese al puerto.

# Sistema de control del motor

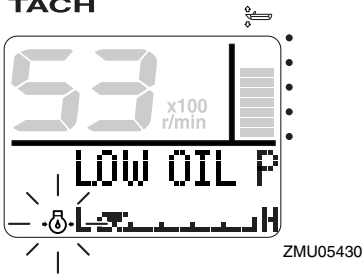
SMU41932

## Aviso de presión de aceite baja

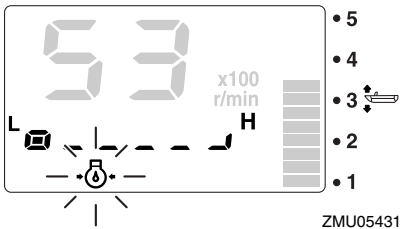
Si la presión del aceite desciende hasta un nivel demasiado bajo, se activará el dispositivo de aviso.

- La velocidad del motor disminuirá de forma automática hasta las 2000 r/min aproximadamente.
- El indicador de aviso de presión de aceite baja del tacómetro multifunción 6Y8 se iluminará o parpadeará.

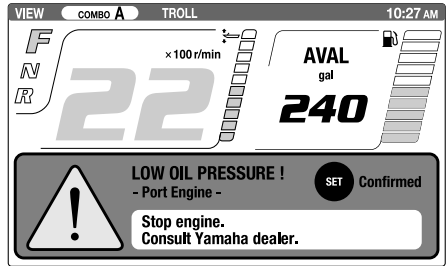
TACH



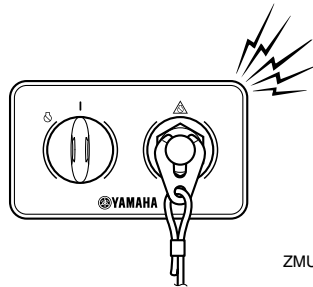
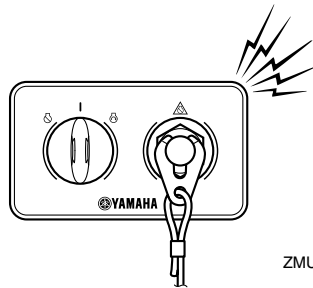
TACH



- La ventana emergente aparecerá en el Multi-Display.



- Sonará el zumbador.



Si se activa el dispositivo de aviso, pare el motor tan pronto como sea seguro hacerlo. Compruebe el nivel de aceite y añada más cantidad en caso necesario. Si el nivel de aceite es el adecuado y el dispositivo de aviso no se desconecta, consulte a su concesionario Yamaha.

# Sistema de control del motor

Usuarios de dos motores:

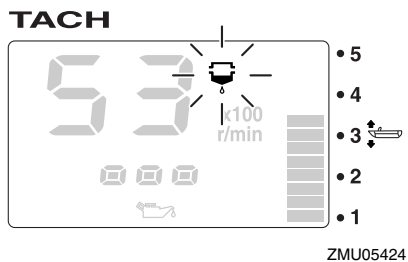
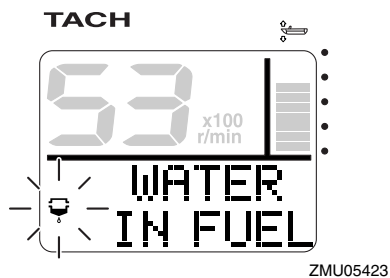
Si se activa el sistema de aviso de presión de aceite baja de un motor, se reducirá su velocidad y sonará el zumbador. Para desactivar el aviso en el motor no afectado por la presión de aceite baja, gire el interruptor principal del motor cuya presión de aceite es baja.

SMU41941

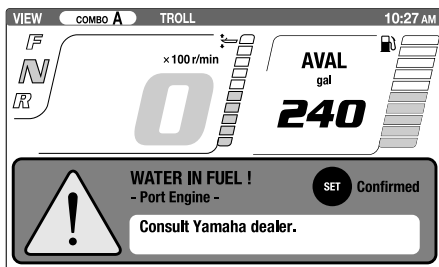
## Aviso del separador de agua

El motor fueraborda está equipado con un sistema de aviso del separador de agua. Si el agua separada del combustible supera un volumen específico, se activará el sistema de aviso.

- El indicador de aviso del separador de agua del tacómetro multifunción 6Y8 se iluminará o parpadeará.



- La ventana emergente aparecerá en el Multi-Display.



- El zumbador sonará intermitentemente cuando la palanca de control esté en la posición de punto muerto.

Si se activa el sistema de aviso, pare el motor inmediatamente y consulte la página 98 de este manual para vaciar el agua del filtro de combustible. Regrese a puerto cuanto antes y póngase en contacto cuanto antes con un concesionario Yamaha.

SCM02470

## PRECAUCIÓN

Pese a que el zumbador se detendrá cuando el motor se arranca y la palanca de control se mueve a la posición adelante o atrás, no utilice el motor fueraborda. De lo contrario, podría producirse un daño grave en el motor.



SMU26902

## Instalación

La información que incluida en esta sección se ofrece únicamente a modo de referencia. No es posible ofrecer instrucciones completas para cualquier combinación posible de barco y motor. El montaje correcto depende en parte de la experiencia y de la combinación específica de barco y motor.

SWM01590

### ADVERTENCIA

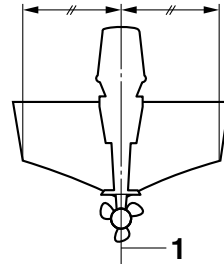
- **La sobrecarga del barco podría dar por resultado una seria inestabilidad. No instale un motor fueraborda con una potencia superior a la máxima nominal indicada en la placa de capacidad del barco. Si el barco no tiene una placa de capacidad, consulte al fabricante del barco.**
- **El montaje incorrecto del motor fuera-borda podría dar lugar a condiciones peligrosas, como un manejo inadecuado, pérdida de control o peligro de incendio. En los modelos montados permanentemente, debe instalar el motor su concesionario o cualquier otra persona experimentada en el aparejo de barcos.**

SMU33481

### Montaje del motor fueraborda

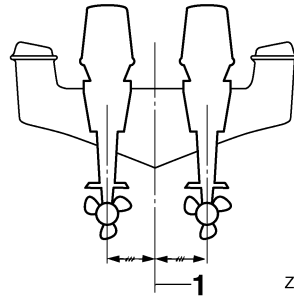
El motor fueraborda debe montarse de tal modo que la embarcación quede bien equilibrada. De lo contrario, la embarcación podría resultar difícil de gobernar. Para embarcaciones con un solo motor, monte el motor fueraborda en el eje longitudinal (línea de quilla) de la embarcación. Para embarcaciones con dos motores, móntelos equidistantes del eje longitudinal. Solicite a su concesionario de Yamaha o al fabricante de la embarcación más información sobre la

manera de determinar la posición de montaje correcta.



ZMU01760

1. Línea central (línea de quilla)



ZMU05141

1. Línea central (línea de quilla)

SMU26933

### Altura del motor (fondo del barco)

La altura del motor fueraborda afecta a su eficacia y fiabilidad. Si se monta a una altura demasiado elevada, puede producirse una ventilación de la hélice, lo que reducirá la propulsión debido al deslizamiento excesivo de la hélice, y es posible que las entradas de agua del sistema de refrigeración no reciban el suministro de agua adecuado, lo que puede ocasionar una sobret temperatura del motor. Si el motor está demasiado bajo, la resistencia del agua (resistencia al avance) aumentará, lo que reducirá la eficacia y el rendimiento del motor.

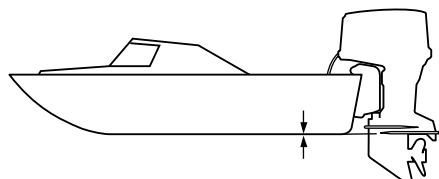
# Instalación

---

En general, el motor fueraborda deberá montarse de tal forma que la placa anticavitación quede alineada con el fondo del barco. La altura óptima del motor fueraborda depende de la combinación barco/motor y del uso deseado. Las pruebas de funcionamiento que se hagan a distintas alturas pueden facilitar la determinación de la altura óptima del motor. Para más información sobre la determinación de la altura correcta del motor, consulte a su concesionario Yamaha o al fabricante del barco.

**abertura de admisión de aire de la capota superior y causar daños graves en el motor. Elimine la causa del roción de agua en suspensión en el aire.**

---



ZMU01762

SCM01634

## **PRECAUCIÓN**

- **Asegúrese de que el orificio de ralentí permanece lo suficientemente alto como para evitar que el agua entre en el motor aunque la embarcación esté detenida con la carga máxima.**
- **Una altura inadecuada del motor o los obstáculos para el suave desplazamiento sobre el agua (como podrían ser el diseño o el estado del barco, o accesorios tales como escaleras o sondas del peto de popa) pueden crear un roción de agua en suspensión en el aire mientras se desplaza el barco. Si el motor fueraborda funciona continuamente en presencia de roción de agua en suspensión en el aire, podría penetrar suficiente agua en el motor a través de la**

SMU36381

## Uso por primera vez

SMU40510

### Llenado de aceite de motor

El motor fueraborda se suministra de fábrica sin aceite del motor. Si su concesionario Yamaha no llenó el motor con aceite de motor, debe llenar el motor antes de arrancarlo.

**PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el motor esté lleno con aceite de motor antes de poner en marcha por primera vez el motor fueraborda. De lo contrario, el motor podría resultar gravemente dañado.**

[SCM02240]

La siguiente pegatina, que está fijada al motor fueraborda cuando se suministra de fábrica, debe quitarse una vez llenado el motor con aceite de motor por primera vez. Para más información sobre la comprobación del nivel de aceite del motor, véase la página 54.



ZMU01710

SMU30174

### Rodaje del motor

Su nuevo motor necesita un período de rodaje con el fin de que las superficies acopladas de las piezas móviles se desgasten de manera uniforme. Un rodaje correcto asegurará un buen rendimiento y una mayor vida útil del motor. **PRECAUCIÓN: Si no se sigue el procedimiento de rodaje, podría reducirse la vida útil del motor, e incluso podría sufrir graves daños.** [SCM00801]

SMU41222

### Procedimiento para rodar el motor

Su nuevo motor requiere un periodo de rodaje de 10 horas de modo que las superficies de acoplamiento de las piezas móviles se desgasten de forma homogénea.

Opere el motor en el agua bajo carga (en marcha con la hélice instalada) durante 10 horas tal como se describe a continuación. Cuando frene el motor, evite una marcha al ralentí prolongada, agua inquieta y zonas muy concurridas.

1. Para la primera hora de funcionamiento: Opere el motor a distintas velocidades hasta 2000 r/min o, aproximadamente, con el acelerador a medio gas.
2. Para la segunda hora de funcionamiento: Aumente la velocidad del motor hasta que la embarcación en posición de planeo (pero evite el funcionamiento con plena aceleración) y, a continuación, disminuya la aceleración al tiempo que mantiene la embarcación a una velocidad de planeo.
3. Para las 8 horas restantes de funcionamiento: Opere el motor a cualquier velocidad. No obstante, evite el funcionamiento a plena aceleración durante más de 5 minutos.
4. Después de las 10 primeras horas de funcionamiento: Ponga a funcionar el motor con normalidad.

SMU36400

### Conocer su embarcación

Las distintas embarcaciones se comportan de forma diferente. Navegue con precaución mientras aprende el comportamiento de su embarcación en diferentes condiciones y con diferentes ángulos de trimado (consulte

# Funcionamiento

la página 65).

SMU36413

## Comprobaciones antes de arrancar el motor

SWM01921

### **ADVERTENCIA**

Si alguno de los elementos de las “Comprobaciones antes de arrancar el motor” no funciona correctamente, solicite que lo revisen y lo reparen antes de utilizar el motor fueraborda. De lo contrario podría producirse un accidente.

SCM00120

### **PRECAUCIÓN**

No ponga en marcha el motor teniéndolo fuera del agua. Podría producirse sobretensión y dañarse seriamente el motor.

SMU36421

## Nivel de combustible

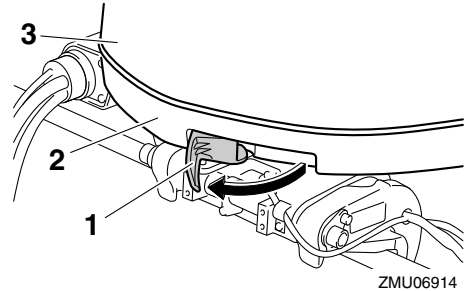
Asegúrese de tener abundante combustible para su viaje. Una buena norma es utilizar 1/3 de su combustible para llegar al destino, 1/3 para volver y mantener 1/3 como reserva de emergencia. Con la embarcación nivelada en un remolque o en el agua, gire la llave hacia “ON” (activado) y compruebe el nivel de combustible. Para consultar las instrucciones de llenado, véase la página 58.

SMU40770

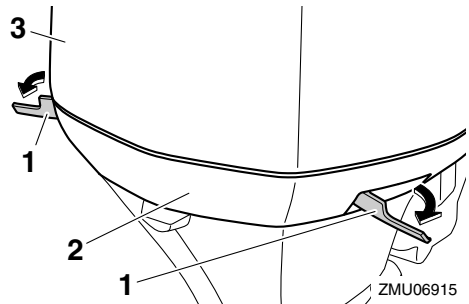
## Retirada de la capota superior

Para las siguientes comprobaciones, retire la capota superior de la bandeja motor.

Para retirar la capota superior, tire de las palancas de bloqueo de la bandeja motor y eleve la capota superior.



1. Cierre de la capota
2. Capota inferior
3. Capota superior



1. Cierre de la capota
2. Capota inferior
3. Capota superior

SMU36442

## Sistema de combustible

SWM00060

### **ADVERTENCIA**

La gasolina y sus vapores son muy inflamables y explosivos. Manténgase a distancia de chispas, cigarrillos, llamas u otras fuentes de encendido.

SWM00910

### **ADVERTENCIA**

Las fugas de combustible pueden ser causa de incendio o explosión.

- Compruebe periódicamente si hay fu-

gas de combustible.

- Si existen fugas de combustible, debe reparar el sistema de combustible un mecánico cualificado. Unas reparaciones incorrectas pueden hacer inseguro el funcionamiento del motor fueraborda.

SMU36451

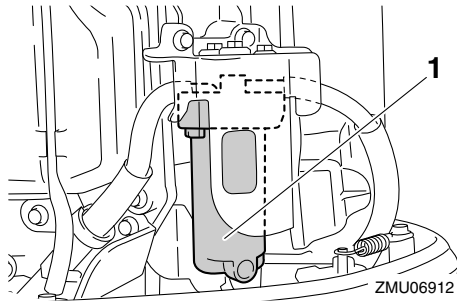
## Comprobar si existen fugas de combustible

- Revise la embarcación en busca de fugas de combustible o vapores de gasolina.
- Compruebe si hay fugas de gasolina en el sistema de combustible.
- Examine los tubos y el depósito de combustible en busca de grietas, dilataciones u otros daños.

SMU37321

## Comprobación del filtro de gasolina

Compruebe que el filtro de combustible esté limpio y sin agua. Si se encuentra agua en el combustible, o si se encuentra una cantidad significativa de suciedad, será necesario que un concesionario Yamaha revise y limpie el depósito de combustible.



ZMU06912

1. Filtro de gasolina

SMU41770

## Controles

- Gire el interruptor principal hacia "ON" (activado) y asegúrese de que el indicador de digital electronic control activo se encien-

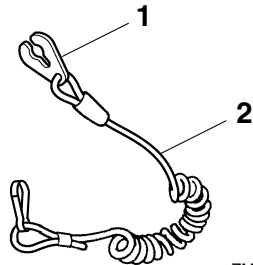
da.

- Gire el volante completamente a la derecha y a la izquierda. Asegúrese de que el funcionamiento sea suave y no esté restringido en todo el rango sin agarrotamiento o excesiva holgura.
- Accione las palancas del acelerador varias veces para asegurarse de que no haya títubeos en su recorrido. El funcionamiento debería ser suave en todo el rango de movimiento y cada palanca debería volver completamente a la posición de ralentí.

SMU40362

## Cable de parada del motor (acollador)

Compruebe el cable de parada del motor y el seguro en busca de daños tales como cortes, roturas y desgaste.



ZMU06873

1. Seguro
2. Cable de hombre al agua (piola)

SMU37042

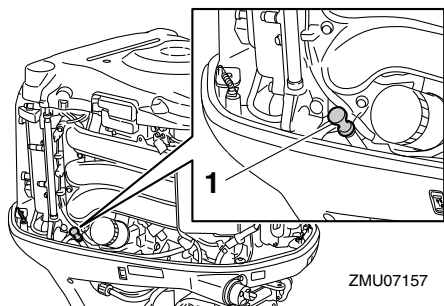
## Aceite de motor

1. Coloque el motor fueraborda en posición vertical (no inclinado). **PRECAUCIÓN: Si el motor no está nivelado, el nivel que indica la sonda de aceite podrá no ser correcto.** [SCM01790]
2. Extraiga la sonda de aceite y límpiela.
3. Introduzca la sonda de nivel y vuelva a extraerla. Asegúrese de introducir completamente la sonda en la guía, ya que

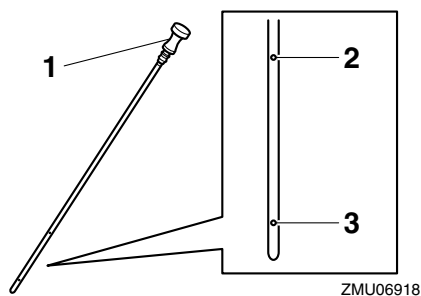
# Funcionamiento

de lo contrario, la medida del nivel de aceite no será correcta.

4. Compruebe el nivel del aceite con la sonda para asegurarse de que se encuentra entre las marcas superior e inferior. Si el nivel de aceite no es el especificado o si presenta un aspecto lechoso o sucio, consulte a su concesionario Yamaha.



1. Sonda de nivel



1. Sonda de nivel
2. Marca superior
3. Marca inferior

SMU40411

## Motor fueraborda

- Compruebe que el motor fueraborda esté correctamente montado y compruebe si los pernos de montaje del motor fueraborda están flojos.

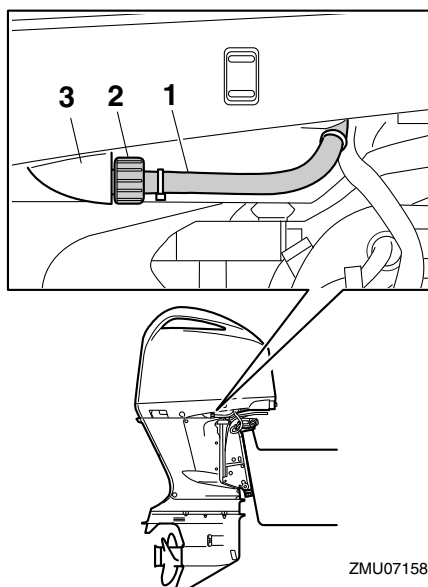
- Compruebe de la hélice en busca de daños.
- Compruebe el motor en busca de fugas de aceite.

SMU40371

## Dispositivo de descarga de agua

Compruebe que el dispositivo de descarga de esté firmemente apretado en el adaptador de la bandeja motor. **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de conectar el conector de manguera de jardín al adaptador en la bandeja motor y apriételo firmemente. De lo contrario, el agua de refrigeración se escapará durante el funcionamiento, lo que hará que el motor se sobrecaliente.

[SCM02291]

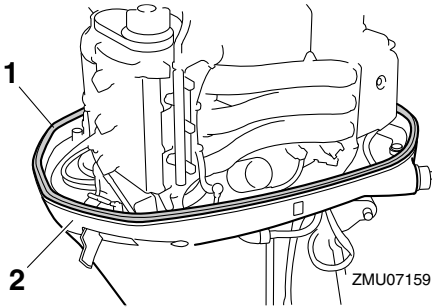


1. Dispositivo de lavado
2. Conector manguera de jardín
3. Racor

SMU40751

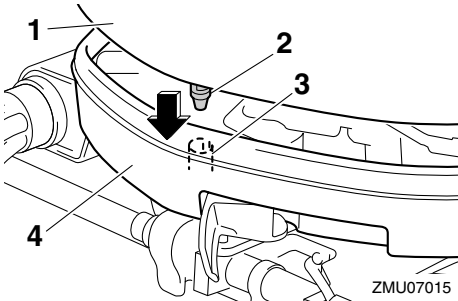
## Instalación de la capota superior

1. Compruebe el obturador de goma en busca de daños. Si el obturador de goma está dañado llévelo a reparar a un concesionario Yamaha.



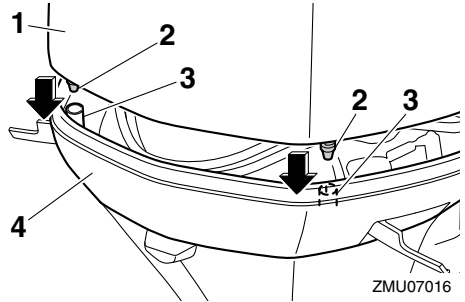
1. Obturador de goma
2. Capota inferior

2. Compruebe que el obturador de goma esté asentado por toda la bandeja motor.
3. Compruebe que todas las palancas de bloqueo de la bandeja motor estén hacia adelante.
4. Alinee las 3 protrusiones en la capota superior con los correspondientes soportes en la bandeja motor y a continuación coloque la capota superior sobre la bandeja motor.



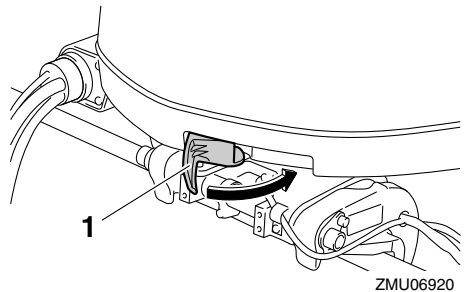
1. Capota superior

2. Protrusión
3. Soporte
4. Capota inferior



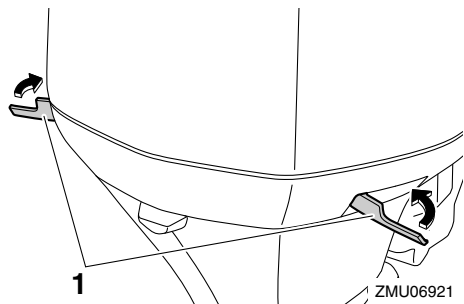
1. Capota superior
2. Protrusión
3. Soporte
4. Capota inferior

5. Empuje las palancas de bloqueo de la bandeja motor hacia adentro para asegurar la capota superior.

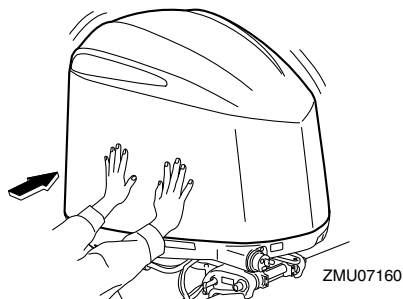


1. Cierre de la capota

# Funcionamiento



1. Cierre de la capota
6. Compruebe la fijación de la capota superior presionándola con ambas manos. **PRECAUCIÓN: Si la capota superior no está instalada correctamente puede entrar agua en ella y dañar el motor o la capota superior puede salir despedida a altas velocidades.** [SCM02370]



SMU35243

## Comprobación del sistema de potencia de compensación e inclinación

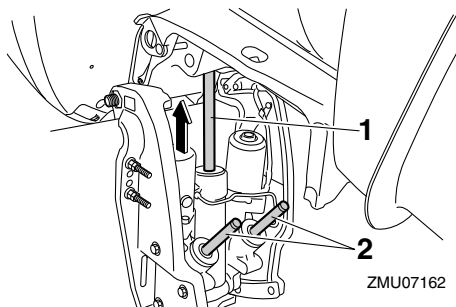
SWM01930

### **⚠ ADVERTENCIA**

- No se coloque nunca debajo de la cola mientras esté inclinado, aunque el soporte del motor elevado esté bloqueado. Podría sufrir graves lesiones si el motor fuera de borda bajara accidentalmente.

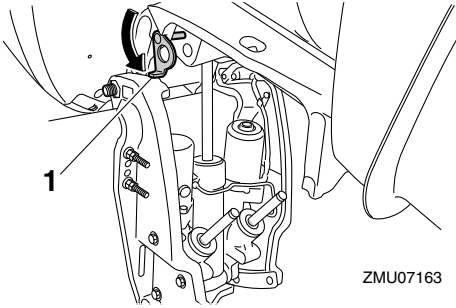
- Alguna parte del cuerpo podría quedar aplastada entre el motor y el soporte de fijación al trimar o inclinar el motor.
- Compruebe que no haya ninguna persona cerca del motor fueraborda antes de realizar esta comprobación.

1. Compruebe la unidad de potencia de compensación e inclinación en busca de cualquier síntoma de fuga.
2. Accione cada uno de los interruptores de potencia de compensación e inclinación en el digital electronic control y la capota inferior del motor (si ésta está equipada) para controlar que todos los interruptores funcionen.
3. Incline el motor fueraborda hacia arriba y compruebe que el vástago de inclinación y los vástagos de compensación estén completamente extendidos.



1. Vástago de elevación
2. Varillas de trimado
4. Utilice la palanca de soporte para bloquear el motor en la posición de arriba. Accione el interruptor de inclinación hacia abajo brevemente de modo que el motor esté soportado por la palanca de soporte de inclinación.

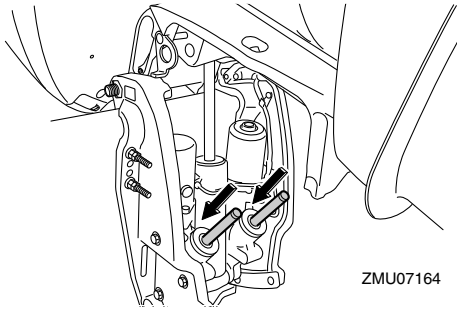




ZMU07163

## 1. Soporte del motor elevado

5. Compruebe que el vástago de inclinación y los vástagos de compensación no presenten corrosión u otros defectos.
6. Active el interruptor de inclinación hacia abajo hasta que los vástagos de compensación se hayan retraído completamente en los cilindros.



ZMU07164

7. Active el interruptor de compensación hacia arriba hasta que el vástago de inclinación esté completamente extendido. Desbloquee la palanca de soporte de inclinación.
8. Inclina el motor fueraborda hacia abajo. Compruebe que el vástago de inclinación y los vástagos de compensación se muevan con suavidad.

SMU36582

## Batería

Compruebe que la batería esté en buen es-

tado y completamente cargada. Compruebe que las conexiones de la batería estén limpias, bien sujetas y cubiertas con tapas aislantes. Las conexiones eléctricas de la batería y los cables deben estar limpios y conectados correctamente, ya que de lo contrario la batería no podrá arrancar el motor. Consulte las instrucciones del fabricante de la batería para las comprobaciones de su batería en particular.

SMU30025

## Llenado de combustible

SWM01830

### ADVERTENCIA

- La gasolina y sus vapores son muy inflamables y explosivos. Al repostar, siga siempre este procedimiento para reducir el riesgo de incendio y de explosión.
- La gasolina es tóxica y puede causar lesiones o incluso la muerte. La gasolina debe manejarse con cuidado. No extraiga nunca la gasolina succionando con la boca. Si traga algo de gasolina o inhala vapor de gasolina, o si la gasolina entra en contacto con sus ojos, acuda de inmediato a un médico. Si la gasolina se derrama en la piel, lávela con agua y jabón. Si la gasolina se derrama en la ropa, cámbiese de ropa.

1. Asegúrese de que el motor esté detenido.
2. Asegúrese de que la embarcación se encuentre en una zona exterior bien ventilada, amarrada de forma segura o remolcada.
3. Asegúrese de que no haya nadie en la embarcación.
4. No fume y mantenga a distancia chispas, llamas, descargas electrostáticas u otras fuentes de ignición.

# Funcionamiento

5. Si utiliza un depósito portátil para almacenar y dispensar combustible emplee únicamente un depósito de GASOLINA con aprobación local.
6. Toque la boquilla de combustible en la abertura del llenado o el embudo para contribuir a evitar chispas electrostáticas.
7. Llene el depósito de combustible, pero no lo llene excesivamente. **¡ADVERTENCIA! No sobrellenar. De lo contrario, el combustible puede expandirse y rebosar si la temperatura aumenta.** [SWM02610]
8. Apriete firmemente la tapa del depósito de combustible.
9. Elimine con trapos secos inmediatamente toda la gasolina derramada. Elimine los trapos correctamente conforme a las leyes o normas locales.

SMU40251

## Funcionamiento del motor

SWM02600

### **ADVERTENCIA**

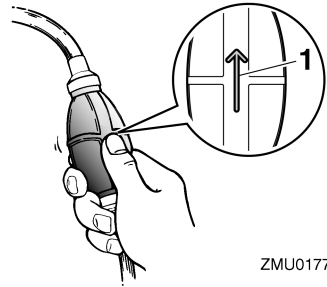
**Este producto emite gases de escape que contienen monóxido de carbono, un gas incoloro, inodoro que puede causar daños en el cerebro o la muerte cuando se inhala. Algunos de los síntomas son náuseas, mareo y somnolencia. Mantenga las zonas de la cabina de mando y de la cabina bien ventiladas. Evite bloquear las salidas de escape.**

SMU41290

## Envío de combustible

1. Si su embarcación está equipada con una válvula selectora de depósito de combustible, gire la válvula para seleccionar el depósito de combustible apropiado.
2. Presione el cebador, con la flecha apun-

tando hacia arriba, hasta que sienta que se ha asentado.



ZMU01770

1. Flecha

SMU27494

## Arranque del motor

SWM01600

### **ADVERTENCIA**

**Antes de arrancar el motor, asegúrese de que el barco está bien amarrado y que puede gobernarlo evitando cualquier obstáculo. Compruebe que no hay bañistas en las proximidades.**

SMU41790

## Comprobaciones de arranque

Coloque la palanca de control en la posición neutra y gire el interruptor principal hacia "ON" (activado). asegúrese de que ningún indicador de alerta se encienda. Si el zumbador suena y el indicador de alerta del separador de agua parpadea, consulte inmediatamente a su concesionario Yamaha.

SMU41801

## Procedimiento para arrancar el motor

SWM01840

### **ADVERTENCIA**

- **No conectar el cable de hombre al agua puede ocasionar la pérdida de la embarcación si el operario cae al agua. Fije el cable de hombre al agua a un lugar seguro de su ropa, o a un brazo o una pierna, durante el funcionamiento.**

No fije el cable a ropa que pudiera rasgarse con facilidad. No pase el cable por lugares en los que podría quedar enredado, lo que impediría su funcionamiento.

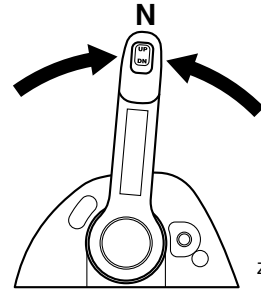
- Evite tirar del cable accidentalmente durante el funcionamiento normal. La pérdida de potencia del motor implica la pérdida de la mayor parte del control de dirección. Asimismo, sin potencia de motor, la embarcación podría perder velocidad rápidamente. Esto ocasionaría que las personas y los objetos que se encontraran en la embarcación fueran impulsados hacia delante.

1. Si está equipado con el Yamaha Security System: si se selecciona el modo de bloqueo del Yamaha Security System, utilice el transmisor de control remoto para seleccionar el modo de desbloqueo. Sonarán dos pitidos breves al desbloquear el Yamaha Security System. Si desea más información, consulte la página 24.

## NOTA:

- Si no sabe cuál es el modo de seguridad ajustado, pulse el botón de bloqueo o desbloqueo para reiniciar el sistema de seguridad.
- El rango de transmisión de señal del transmisor de control remoto varía en función de la posición de montaje del receptor. Para utilizar el Yamaha Security System correctamente, utilice el transmisor lo más cerca posible del receptor.
- Si el Yamaha Security System no funciona correctamente, repita el procedimiento de activación una vez más.

2. Coloque la palanca de control en punto muerto.

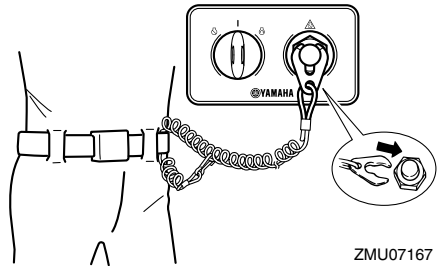


ZMU05829

## NOTA:

El dispositivo de protección contra arranque con marcha puesta impide que el motor se ponga en marcha excepto cuando está en punto muerto.

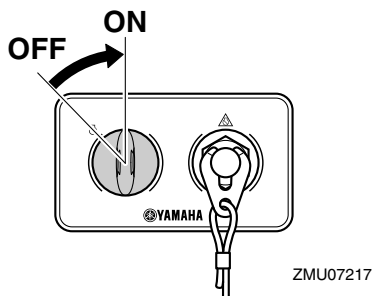
3. Fije el cable de hombre al agua a un lugar seguro de su ropa, o a un brazo o una pierna. A continuación, instale el seguro del otro extremo del cable en el interruptor de hombre al agua.



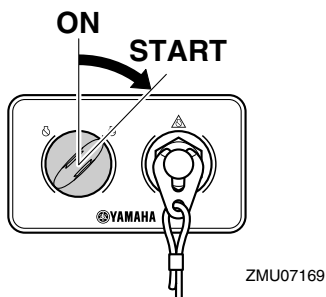
ZMU07167

4. Gire el interruptor principal a la posición "ON" (activado) para comprobar que se enciende el indicador de actividad de la unidad digital electronic control. El motor no se puede arrancar si se enciende el indicador de aviso de la unidad digital electronic control.

# Funcionamiento

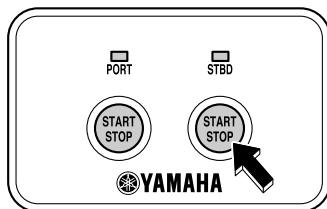


5. Gire el interruptor principal a la posición “START” (arranque) y manténgalo en esa posición durante un máximo de 5 segundos. **PRECAUCIÓN: No ponga nunca el interruptor principal en “START” (arranque) teniendo en funcionamiento el motor. No mantenga en funcionamiento el motor de arranque durante más de 5 segundos. Si el motor de arranque trabaja continuamente durante más de 5 segundos, la batería se descargará rápidamente, haciendo imposible arrancar el motor. El motor de arranque puede también dañarse. Si el motor no arrancase después de intentarlo durante 5 segundos, vuelva a poner el interruptor principal en “ON” (activo), espere 10 segundos y vuelva a intentar el arranque.** [SCM00192]



Al arrancar el motor con el botón de

Arranque/Parada, pulse el botón para arrancar el motor. El indicador de arranque del motor se encenderá.



Al arrancar el motor con el botón Arranque/Parada en el panel de interruptores de Arranque/Parada de todos los motores, pulse el botón para arrancar todos los motores.



## NOTA:

- Si se gira el interruptor principal a la posición “START” (arranque) con el seguro extraído del interruptor de hombre al agua, sonará el zumbador.
- Para el tipo doble, si se ha retirado el clip del interruptor de parada del motor, el zumbador sonará cuando se pulsa el botón de Arranque/Parada.
- En los sistemas de doble motor, cuando haya arrancado alguno de los dos motores, el motor que ha arrancado puede detenerse pulsando el botón Arranque/Parada.

rada del panel de interruptores de Arranque/Parada de todos los motores.

SMU36510

## Comprobaciones después de arrancar el motor

SMU41360

### Agua de refrigeración

Compruebe que salga un flujo de agua constante del chivato de agua de refrigeración. Un flujo continuo de agua del chivato de agua de refrigeración indica que la bomba de agua está bombeando agua a través de los conductos de agua de refrigeración.

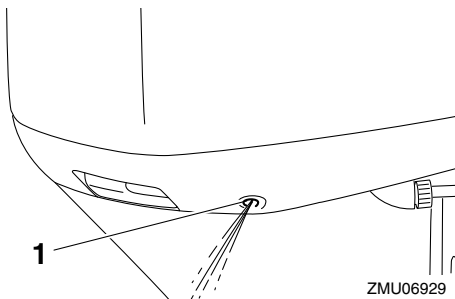
#### NOTA:

Cuando se arranca el motor puede producirse un ligero retardo antes de que el agua fluya desde el chivato de agua de refrigeración.

SCM02250

### PRECAUCIÓN

**Si no sale agua del chivato de agua de refrigeración en todo momento mientras el motor está en marcha podría producirse un sobrecalentamiento y daños graves. Detenga el motor y compruebe si la entrada de agua de refrigeración en la carcasa inferior o el chivato de agua de refrigeración están bloqueados. Consulte con su concesionario Yamaha si el problema no puede localizarse y corregirse.**



1. Chivato del agua de refrigeración

SMU27670

## Calentamiento del motor

SMU41810

### Modelos de arranque eléctrico

Una vez arrancado el motor, caliente el motor hasta que la velocidad del motor se estabilice al ralentí. El indicador de calentamiento del motor se muestra en el Multi-Display cuando el motor se calienta. Para más información, véase la página 34.

SMU36531

## Comprobaciones después del calentamiento del motor

SMU36541

### Cambio

Cuando la embarcación esté firmemente amarrada y sin accionar el acelerador, confirme que el motor cambie suavemente a marcha adelante y marcha atrás, y nuevamente a punto muerto.

SMU41820

### Interruptores de parada

Realice el siguiente procedimiento para comprobar que el interruptor principal y el interruptor de parada del motor funcionen correctamente.

- Compruebe que el motor se detenga cuando el interruptor principal se gira hacia la posición "OFF" (desactivado) o pulse el botón Arranque/Parada.
- Compruebe que el motor se pare al extraer el seguro del interruptor de parada del motor.
- Compruebe que el motor no pueda arrancarse con el seguro extraído del interruptor de parada del motor.

SMU35124

## Cambio

SWM00180

### ⚠ ADVERTENCIA

**Antes de cambiar de marcha, asegúrese de que no hay bañistas ni obstáculos en**

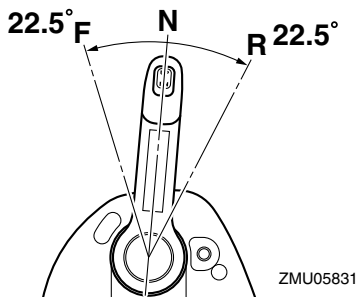
# Funcionamiento

## el agua en las proximidades.

Caliente el motor antes de introducir una marcha. Hasta que el motor no está caliente la velocidad de ralentí puede ser más alta de lo normal. La palanca de control del digital electronic control puede accionarse incluso a altas velocidades del motor. No obstante, el cambio de marcha no funcionará hasta que la velocidad del motor haya descendido automáticamente hasta una velocidad en la que el cambio de marcha real sea posible. Como resultado, para un cambio de marcha rápido podrá existir un retardo de tiempo cuando la marcha se cambie hasta que la velocidad del motor haya descendido lo suficiente.

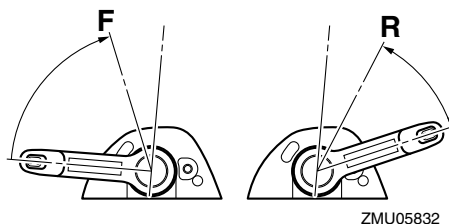
### Para salir de punto neutro

1. Coloque el disparador de interbloqueo neutro arriba (si éste se encuentra equipado).
2. Mueva la palanca de control con firmeza y resolución hacia adelante (para marcha adelante) o hacia atrás (para marcha atrás)  $22.5^\circ$  (puede sentirse un retén).

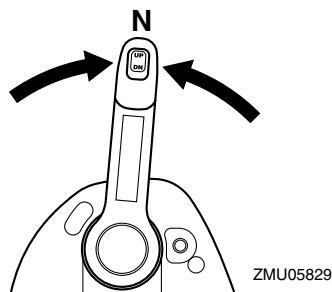


### Para pasar de una marcha (adelante/atrás) a punto neutro

1. Cierre el acelerador de modo que el motor reduzca su velocidad hasta la velocidad de ralentí.



2. Después de que el motor se encuentre a velocidad de ralentí en marcha, mueva la palanca de control con firmeza y resolución hacia la posición de punto neutro.



## Parada del barco

SWM01510

### ⚠ ADVERTENCIA

- No utilice la función de marcha atrás para desacelerar o detener la embarcación ya que ello podría hacer que perdiese el control, saliese proyectado o chocase contra el volante u otras partes de la embarcación. Ello podría aumentar el riesgo de lesiones graves. También podría dañar el mecanismo de cambio.
- No cambie a marcha atrás mientras viaje a velocidades de planeo. Podría producirse una pérdida de control, la inundación de la embarcación o daños

## a la embarcación.

El barco no está equipado con un sistema de frenado independiente. Se para debido a la resistencia del agua después de mover el acelerador a la posición de velocidad de ralentí. La distancia de parada varía en función del peso bruto, las condiciones de la superficie del agua y la dirección del viento.

SMU30880

## Baja velocidad

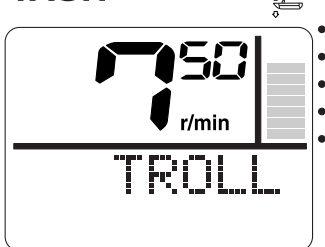
SMU41831

### Velocidad lenta de ajuste

Si la palanca de control se encuentra en la posición de avance o de marcha atrás y el acelerador está en la posición totalmente cerrada, puede ajustar aleatoriamente la baja velocidad entre 600 y 1000 r/min aumentándola o disminuyéndola 50 r/min aproximadamente. En la pantalla se mostrará la velocidad del motor a medida que aumente a partir de la posición totalmente cerrada durante el modo de ajuste de baja velocidad. Cuando el acelerador vuelva a la posición totalmente cerrada, en la pantalla aparecerá de nuevo la baja velocidad. Si se apaga el motor o la velocidad del motor supera las 3000 r/min, se liberará el modo de ajuste de baja velocidad.

Para más detalles, véase el manual de funcionamiento adjunto.

TACH

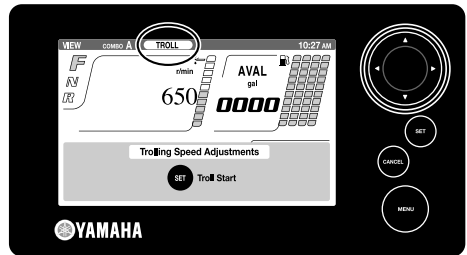


ZMU05931

TACH



ZMU06309



ZMU07256

### NOTA:

- La marcha lenta se ve afectada por corrientes y otras condiciones de funcionamiento y puede diferir de la velocidad real del motor.
- Cuando se calienta un motor frío, la velocidad de marcha lenta no puede reducirse por debajo de la velocidad de ralentí del motor especificada.

SMU27821

## Parada del motor

Antes de parar el motor, deje primero que éste se enfríe durante unos minutos a baja velocidad o a velocidad de ralentí. No se recomienda parar el motor inmediatamente después de un funcionamiento a alta velocidad.

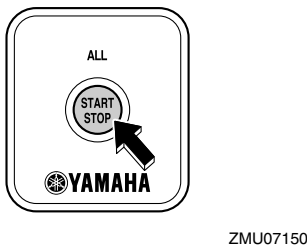
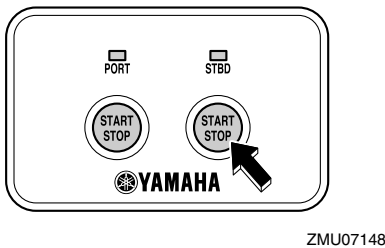
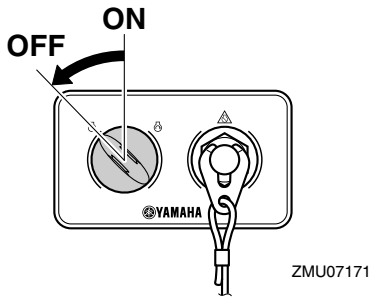
SMU41840

### Procedimiento para detener el motor

1. El motor puede desactivarse pulsando el botón Arranque/Parada o girando el

# Funcionamiento

interruptor principal hacia la posición “OFF” (desactivado). Una vez desactivado el motor utilizando el botón Arranque/Parada, gire el interruptor principal hacia la posición “OFF” (desactivado).



## NOTA:

- El motor también puede detenerse tirando del cable y extrayendo el seguro del interruptor de parada del motor y girando a continuación el interruptor principal hacia “OFF” (desactivado).

2. Si cuenta con el Yamaha Security System: Cuando deje su embarcación, fije el Yamaha Security System en el modo bloqueado pulsando el botón de bloqueo en el transmisor del control remoto. Un pitido breve sonará una vez cuando se bloquea el sistema de seguridad. El modo de bloqueo está seleccionado únicamente cuando el interruptor principal se encuentra en la posición “OFF” (desactivado). Para más información, véase la página 24. **¡ADVERTENCIA! No ajuste el Yamaha Security System en el modo de bloqueo cuando detenga el motor costa afuera.** [SWM02150]
3. Extraiga la llave si la embarcación se dejará desatendida.

SMU27862

## Trimado del motor fueraborda

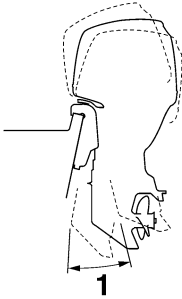
SWM00740

### **ADVERTENCIA**

**El excesivo trimado para las condiciones de trabajo (sea máximo o mínimo) puede ser causa de inestabilidad del barco y hacer más difícil su gobierno. Esto aumenta la posibilidad de accidente. Si el barco empieza a ser inestable o difícil de gobernar, aminore la velocidad y/o reajuste el ángulo de trimado.**

El ángulo de trimado del motor fueraborda contribuye a determinar la posición de la proa del barco en el agua. El ángulo de trimado correcto mejora el rendimiento y ahorro de combustible mientras se reduce la fatiga del motor. El ángulo de trimado correcto depende de la combinación de barco, motor y hélice. El trimado correcto también se ve afectado por variables como la carga del barco, las condiciones de la mar y la velocidad de marcha.





ZMU05170

1. Ángulo de trimado de funcionamiento

SMU27885

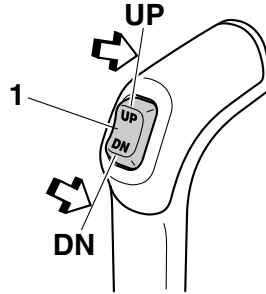
## Ajuste del ángulo de trimado (elevación y trimado del motor)

SWM00753

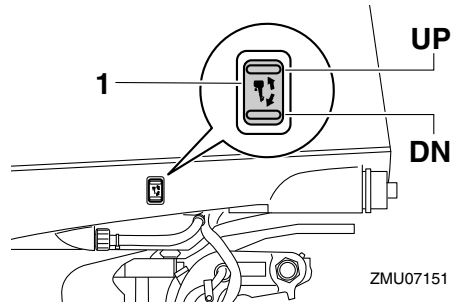
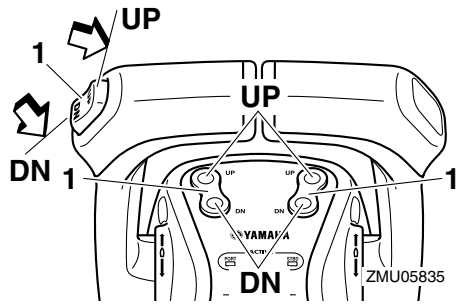
### **ADVERTENCIA**

- Asegúrese de que no haya nadie cerca del motor fueraborda cuando ajuste el ángulo de asiento. Las extremidades pueden resultar aplastadas entre el motor y el soporte de fijación cuando el motor es compensado o inclinado.
- Tenga precaución al intentar una posición de asiento por primera vez. Aumente la velocidad gradualmente y vigile cualquier síntoma de inestabilidad o problema de control. Un ángulo de asiento inadecuado puede provocar la pérdida de control.
- Si está equipado con interruptor de potencia de compensación e inclinación situado en la bandeja motor, utilice el interruptor únicamente cuando la embarcación esté completamente detenida con el motor parado. No ajuste el ángulo de asiento con este interruptor mientras la embarcación se mueve.

Ajuste el ángulo de trimado del motor fuera-borda con el interruptor de elevación y trimado del motor.



ZMU05834



1. Interruptor de elevación y trimado del motor

Para elevar la proa (apopado), pulse el interruptor "UP" (hacia arriba).

Para bajar la proa (aproado), pulse el interruptor "DN" (hacia abajo).

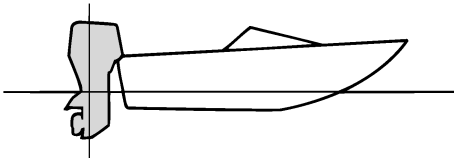
Haga pruebas con el trimado ajustado en distintos ángulos para determinar la posición más idónea para su barco y las condiciones de funcionamiento.

# Funcionamiento

SMU27912

## Ajuste del trimado del barco

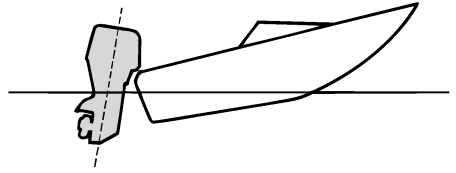
Cuando el barco está en el plano, el apopado da por resultado menos resistencia al avance y mayor estabilidad y rendimiento. Esto ocurre generalmente cuando la línea de quilla del barco está elevada aproximadamente entre 3 y 5 grados. Cuando el barco está apopado, puede tener más tendencia cuando se gobierna a desplazarse de uno a otro lado. Esto se compensa con la propia dirección. Cuando la proa del barco está baja, es más fácil acelerar desde una posición de arranque hasta quedar en el plano.



ZMU01784

## Apopado

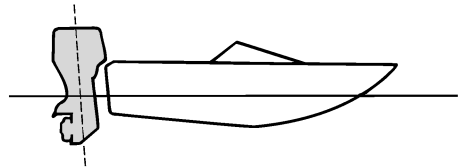
Un excesivo apopado hace que la proa del barco se eleve demasiado en el agua. Esta acción produce una reducción del rendimiento y del ahorro de combustible, porque el casco del barco va empujando el agua y, por tanto, la resistencia del aire es mayor. Un excesivo apopado puede hacer también que la hélice provoque un fenómeno de ventilación, con lo que se reduce aún más el rendimiento, y el barco puede oscilar entre el “apropado-apopado” (saltos en el agua), acción que podría provocar el lanzamiento por la borda del operador y de los pasajeros.



ZMU01785

## Aproado

Un excesivo aproado hace que el barco “are” el agua, reduciendo el ahorro de combustible y haciendo más difícil aumentar la velocidad. Cuando se opera con un excesivo aproado a altas velocidades, el barco pierde también estabilidad. La resistencia a la proa aumenta mucho, lo que eleva el peligro de “gobierno con la proa”, y hace difícil y peligrosa la operación.



ZMU01786

## NOTA:

Según el tipo de barco, el ángulo de trimado del motor fueraborda puede tener poco efecto sobre el trimado del barco cuando navega.

SMU27946

## Inclinación del motor hacia arriba y hacia abajo

Si el motor va a permanecer parado durante algún tiempo o si la embarcación está amarrada en aguas poco profundas, debería in-

clinarse hacia arriba para proteger la hélice y la caja inferior contra posibles colisiones, y también para reducir la corrosión provocada por la sal.

SWM01543

## ADVERTENCIA

**Cerchiórese de que todas las personas están alejadas del motor fueraborda durante su elevación y bajada. Alguna parte del cuerpo podría quedar aplastada entre el motor fueraborda y el soporte de fijación al trimar o inclinar el motor.**

SCM00991

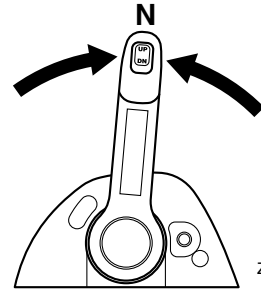
## PRECAUCIÓN

- Antes de elevar el motor fueraborda, siga el procedimiento del apartado “Parada del motor” en este capítulo. No eleve nunca el motor fueraborda si está en funcionamiento. Podría producirse grave daño por sobrettemperatura.
- Para evitar que se congelen los conductos del agua de refrigeración cuando la temperatura ambiente es de 5°C o menos, eleve el motor fueraborda después de estar parado 30 segundos o más.

SMU35507

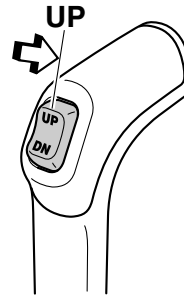
## Procedimiento para inclinación hacia arriba (modelos de potencia de compensación e inclinación)

1. Coloque la palanca de control en la posición de punto neutro.

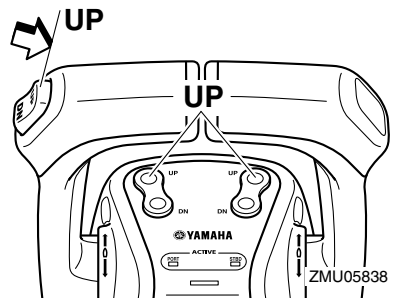


ZMU05829

2. Pulse el interruptor de potencia de compensación e inclinación “UP” (arriba) hasta que el motor fueraborda se haya elevado completamente hacia arriba.

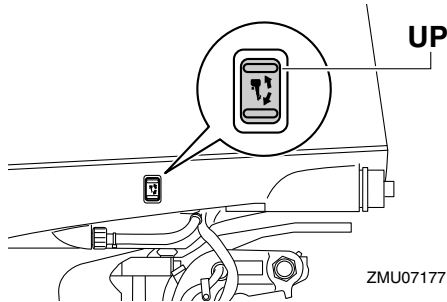


ZMU05837

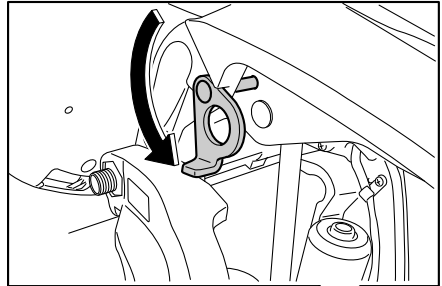


ZMU05838

# Funcionamiento



3. Fije la palanca de soporte de inclinación para soportar el motor. **¡ADVERTENCIA!** Después de elevar el motor fueraborda, cerciórese de que lo sujeta con la varilla de soporte del motor elevado o con el soporte del motor elevado. De lo contrario, el motor fueraborda podría caer repentinamente si el aceite de la unidad de elevación y trimado del motor o de la unidad de elevación del motor perdiera presión. [SWM00262] **PRECAUCIÓN:** No utilice el soporte del motor elevado o la varilla de soporte del motor elevado cuando remolque la embarcación. El motor fueraborda podría soltarse del soporte y caer. Si el motor no se puede remolcar en la posición de funcionamiento normal, utilice un dispositivo de soporte adicional para fijarlo en la posición de elevación. Para obtener más información, consulte la página 73. [SCM01641]



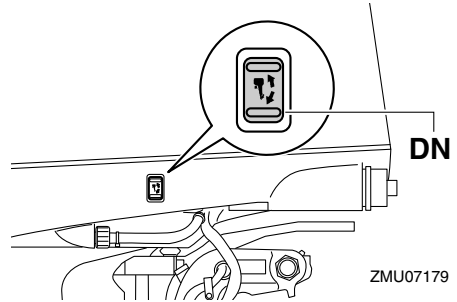
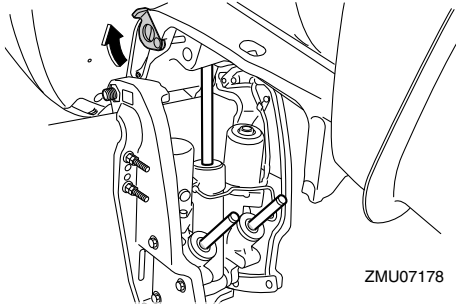
4. Una vez apoyado el motor fueraborda con la palanca de soporte de inclinación, pulse el interruptor de potencia de compensación e inclinación "DN" (abajo) para retraer los vástagos de compensación. **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de retraer completamente las varillas de trimado durante el amarre. Esto protege las varillas contra la adherencia marina y la corrosión que podrían dañar el mecanismo de elevación y trimado del motor. [SCM00252]

SMU35514

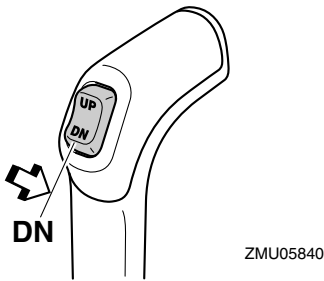
## Procedimiento para inclinación hacia abajo (modelos de potencia de compensación e inclinación)

1. Pulse el interruptor de potencia de compensación e inclinación "UP" (arriba) hasta que el motor fueraborda esté soportado por el vástago de inclinación y la palanca de soporte de inclinación se libere.

2. Suelte la palanca de soporte de inclinación.



3. Pulse el interruptor de potencia de compensación e inclinación "DN" (abajo) para descender el motor fueraborda hasta la posición deseada.



SMU28061

## Aguas poco profundas

SMU40701

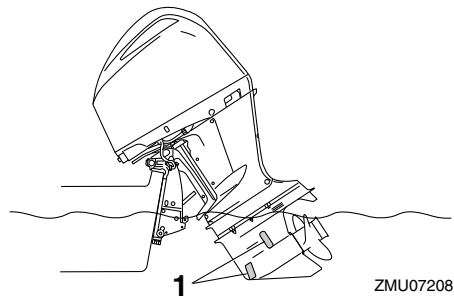
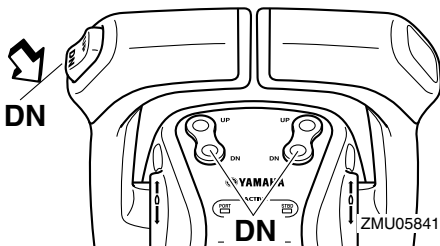
### Navegación en aguas poco profundas

El motor fueraborda puede inclinarse parcialmente hacia arriba para permitir el funcionamiento en aguas poco profundas.

SCM02360

### **PRECAUCIÓN**

No incline el motor fueraborda hacia arriba de modo que la entrada de agua de refrigeración en la unidad inferior se encuentre por encima de la superficie del agua cuando lo ajuste para y navegue en aguas poco profundas. De lo contrario podrían producirse graves daños por sobrecalentamiento.



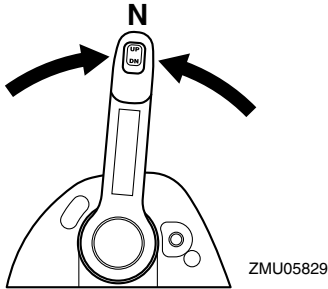
1. Entrada del agua de refrigeración

# Funcionamiento

SMU35234

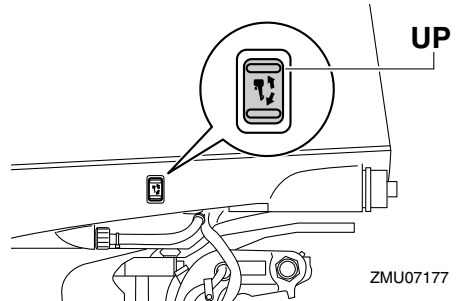
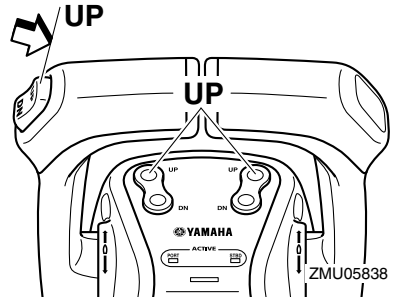
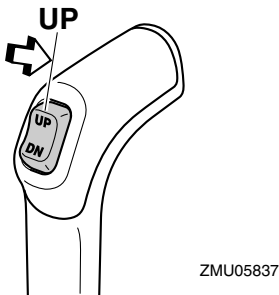
## Procedimiento para modelos de potencia de compensación e inclinación

1. Coloque la palanca de control en la posición de punto neutro.



2. Incline ligeramente hacia arriba el motor fueraborda hacia la posición deseada utilizando el interruptor de potencia de compensación e inclinación. **¡ADVERTENCIA! Si se utiliza el interruptor de elevación y trimado de la bandeja motor con el barco en movimiento, podría aumentar el riesgo de caer por la borda, además de distraer al operador y elevar el riesgo de colisión con otro barco o un obstáculo.**

[SWM01850]



3. Para volver a poner el motor fueraborda en la posición de funcionamiento normal, pulse el interruptor de potencia de compensación e inclinación y incline lentamente hacia abajo el motor fuera-borda.

SMU41370

## Funcionamiento en otras condiciones

### Funcionamiento en agua salada

Tras el funcionamiento en agua salada, agua salobre, o agua con alto contenido de otros minerales, lave el sistema de refrigeración con agua dulce para minimizar la corrosión y la obstrucción de los conductos de agua de refrigeración con depósitos. A su vez, lave el exterior del motor fueraborda con agua dulce.

### Funcionamiento en agua que contiene lodo, arena, cieno, detritos o vegetación

El lodo, el cieno, los detritos y la vegetación

en el agua pueden restringir el flujo de agua hacia las tapas de entrada de agua de refrigeración o atascar los conductos de agua internos. Compruebe y limpie frecuentemente las tapas de entrada de agua de refrigeración cuando opere en estas condiciones. Lave el motor con agua limpia, dulce, después de su utilización en estos entornos. Consulte con su concesionario si no puede reestablecerse el flujo de agua normal limpiando las tapas de entrada de agua de refrigeración o mediante el lavado con agua fresca.

# Mantenimiento

---

SMU31844

## Transporte y almacenamiento del motor fueraborda

SWM02640

### **ADVERTENCIA**

- **TENGA CUIDADO** al transportar el depósito de combustible, ya sea en una embarcación o en un coche.
- **NO llene el depósito de combustible hasta su capacidad máxima. La gasolina se expandirá considerablemente a medida que se calienta y puede generar presión en el depósito de combustible. Esto puede causar fugas de combustible y un peligro de incendio potencial.**
- **La fuga de combustible entraña un peligro de incendio. Apriete firmemente la válvula de combustible cuando transporte y almacene el motor fueraborda.**
- **Nunca se ponga bajo el motor fueraborda éste esté inclinado. Si el motor fueraborda cae accidentalmente podrían producirse lesiones graves.**
- **No utilice la palanca o el botón del soporte de inclinación cuando remolque la embarcación. Al vibrar, el motor fueraborda podría desprenderse del soporte de inclinación y caer. Si el motor fueraborda no puede remolcarse en la posición de funcionamiento normal, utilice un dispositivo de soporte adicional para fijarlo en la posición de inclinación.**

SCM02440

### **PRECAUCIÓN**

Cuando conserve el motor fueraborda durante un tiempo prolongado deberá vaciarse el combustible del depósito de combustible. El combustible deteriorado podría obstruir la línea de combustible dificultando el arranque del motor o un fun-

### **cionamiento incorrecto del mismo.**

La fuga de combustible entraña un peligro de incendio. Cuando remolque la embarcación, cierre la válvula de combustible para impedir que el combustible se fugue.

El motor fueraborda debería transportarse y almacenarse en la posición normal de funcionamiento. Si no hay suficiente distancia para transporte en carretera en esta posición, entonces remolque el motor fueraborda en la posición inclinada utilizando un dispositivo de soporte del motor como una barra protectora de peto de popa. Consulte con su concesionario Yamaha para más información.

Cuando el motor fueraborda esté inclinado un tiempo prolongado para amarrar o remolcar la embarcación, cierre la válvula de combustible.

SMU35580

### **Almacenamiento del motor fueraborda**

Cuando almacene el motor fueraborda Yamaha durante un periodo de tiempo prolongado (2 meses o más), deberá realizar varios procedimientos importantes para evitar que sufra daños. Es aconsejable que lo revise un concesionario autorizado de Yamaha antes de almacenarlo. No obstante, usted mismo puede realizar los procedimientos siguientes con un mínimo de herramientas.

SCM01720

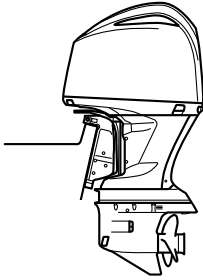
### **PRECAUCIÓN**

**El motor fueraborda se debe almacenar en un lugar seco y bien ventilado, y no debe quedar expuesto a la luz del sol directa.**

Mantenga el motor fueraborda en la posición mostrada cuando lo transporte y lo almace-



ne.



ZMU05843

SMU28305

## Procedimiento

SMU41320

### Vacíe la gasolina del separador de vapor

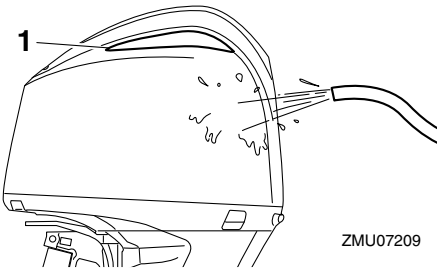
La gasolina en el separador de vapor debe vaciarse antes de conservar el motor fueraborda. Encargue a un concesionario Yamaha el vaciado de la gasolina del separador de vapor.

SMU41141

### Limpieza del motor fueraborda

Cuando limpie el motor fueraborda debe estar instalada la capota superior.

1. Lave el exterior del motor fueraborda con agua dulce. **PRECAUCIÓN: No rocíe agua en la entrada de aire.** [SCM01840]



ZMU07209

1. Entrada de aire
2. Vacíe completamente del motor fueraborda el agua de refrigeración. Limpie a fondo el cuerpo.

SMU41071

## Lubricación

1. Cambie el aceite para engranajes. Para consultar instrucciones, véase la página 88. Compruebe si existe agua en el aceite para engranajes, lo que indica una obturación deficiente. La sustitución de la obturación debería ser realizada por un concesionario Yamaha autorizado antes de la utilización.
2. Lubrique todos los accesorios de engrase. Para más información, véase la página 81.

## NOTA:

Para un almacenamiento prolongado se recomienda aplicar al motor aceite protector. Contacte con su concesionario Yamaha para obtener información sobre el aceite protector y procedimientos de protección para su motor fueraborda.

SMU40962

## Lavado del conducto de agua de refrigeración

Realice este procedimiento inmediatamente después del funcionamiento conseguir la mejor descarga de agua.

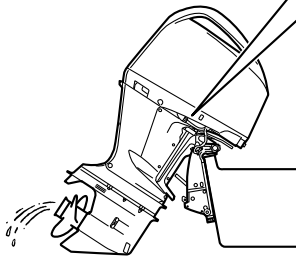
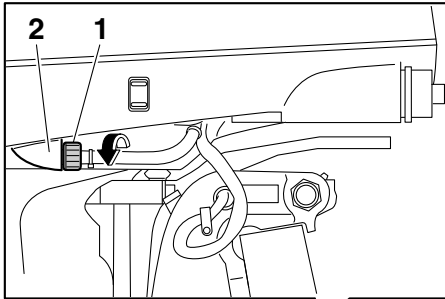
SCM01530

### **PRECAUCIÓN**

**No realice este procedimiento mientras el motor está en marcha. La bomba de agua también podría resultar dañada y pueden producirse graves daños por sobrecalentamiento.**

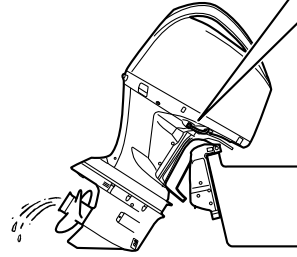
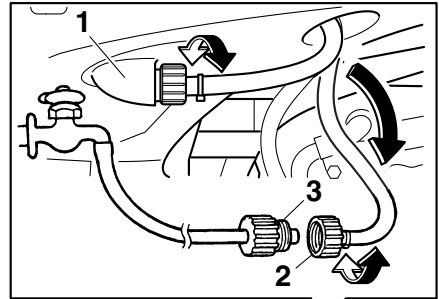
1. Desconecte el conector de manguera de jardín del adaptador en la bandeja motor.

# Mantenimiento



ZMU07180

1. Conector manguera de jardín
  2. Racor
2. Conecte la manguera de jardín al conector de manguera de jardín.



ZMU05844

1. Racor
  2. Conector manguera de jardín
  3. Adaptador para manguera de jardín
3. Con el motor apagado, active el suministro de agua y deje que el agua fluya por los conductos de agua de refrigeración durante unos 15 minutos.
4. Desconecte el suministro de agua y luego desconecte la manguera de jardín del conector de manguera de jardín.
5. Conecte el conector de manguera de jardín al adaptador en la bandeja motor y apriételo firmemente. **PRECAUCIÓN:** Si el conector de manguera de jardín no está correctamente conectado, el agua de refrigeración puede escaparse y el motor puede sobrecalentarse durante el funcionamiento. [SCM01801]

## NOTA:

Cuando lave los conductos de agua de refrigeración con la embarcación en el agua, in-

clinara el motor fueraborda hasta que se encuentra completamente fuera del agua ofrecerá mejores resultados.

SMU28461

## Comprobación de la superficie pintada del motor fueraborda

Compruebe el motor fueraborda para ver si tiene rayas, muescas, o pintura desprendida. Las zonas en las que la pintura esté dañada están más expuestas a la oxidación. Si es necesario, limpie y pinte esas zonas. Puede disponer de una pintura de retoque en su concesionario Yamaha.

SMU2850B

## Mantenimiento periódico

SWM01871

### **ADVERTENCIA**

Estos procedimientos exigen conocimientos mecánicos, herramientas y otros equipos. Si no dispone de los conocimientos, herramientas y equipos apropiados para realizar una tarea de mantenimiento, solicite a un concesionario Yamaha o a un mecánico cualificado que realice el trabajo.

El procedimiento implica desmontar el motor y exponer piezas peligrosas. Para reducir el riesgo de lesiones ocasionadas por piezas móviles, calientes o eléctricas:

- Pare el motor y lleve consigo la llave y el cable de hombre al agua (piola) cuando realice tareas de mantenimiento a menos que se indique lo contrario.
- Los interruptores de elevación y trimado del motor funcionan incluso con la llave de contacto en posición de apagado. Mantenga a las personas alejadas de los interruptores cuando esté manipulando el motor. Cuando el motor esté levantado, manténgase alejado de la zona de debajo del motor o entre éste y

el soporte de fijación. Asegúrese de que nadie se encuentra en esta zona antes de utilizar el mecanismo de elevación y trimado del motor.

- Deje que se enfríe el motor antes de manipular piezas o fluidos calientes.
- Monte siempre el motor completamente antes de su uso.

El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones de los modelos con una etiqueta de control de emisiones puede realizarlos cualquier establecimiento o persona especializada en reparaciones de motores marinos. Sin embargo, todas las reparaciones cubiertas por la garantía, incluidas las del sistema de control de emisiones, deberá realizarlas un concesionario autorizado de motores marinos Yamaha.

SMU28511

## Piezas de respeto

Si hacen falta piezas de respeto, utilice únicamente piezas originales Yamaha u otras de diseño y calidad equivalente. Cualquier pieza de calidad inferior podría funcionar inadecuadamente, y la pérdida resultante de control podría poner en peligro al operador y a los pasajeros. Las piezas y accesorios originales Yamaha los puede adquirir en su concesionario Yamaha.

SMU34151

## Condiciones de funcionamiento graves

Entre las condiciones de funcionamiento graves se incluyen uno o varios de los siguientes tipos de funcionamiento regular:

- Funcionamiento continuo a la velocidad máxima del motor o a gran velocidad (r/min) durante muchas horas
- Funcionamiento continuo a una velocidad

# Mantenimiento

---

baja (r/min) durante muchas horas

- Funcionamiento sin tiempo suficiente para que el motor se caliente y se enfríe
- Aceleración y deceleración rápidas frecuentes
- Cambio de marchas frecuente
- Arranque y parada del motor frecuentes
- Funcionamiento que a menudo fluctúa entre cargas ligeras y pesadas

Los motores fueraborda que funcionen bajo cualquiera de las condiciones anteriores requieren un mantenimiento más frecuente. Yamaha recomienda realizar este servicio con el doble de frecuencia que se especifique en la tabla de funcionamiento. Por ejemplo, si un determinado servicio debería realizarse cada 50 horas, hágalo cada 25 horas. De esta forma, contribuirá a evitar un deterioro más rápido de los componentes del motor.

SMU34446

## Tabla de mantenimiento 1

### NOTA:

- Consulte las secciones de este capítulo para obtener explicaciones sobre cada acción específica del propietario.
- El ciclo de mantenimiento indicado en estas tablas está basado en un uso de 100 horas al año y un lavado periódico de los conductos del agua de refrigeración. La frecuencia de las tareas de mantenimiento debería ajustarse cuando se utilice el motor en condiciones adversas, por ejemplo, al navegar a baja velocidad durante periodos de tiempo prolongados.
- El desmontaje o las reparaciones pueden requerirse en función del resultado de las comprobaciones de mantenimiento.
- Las piezas fungibles o consumibles y los lubricantes perderán su efectividad a lo largo del tiempo y en condiciones de uso normales independientemente del periodo de garantía.
- Cuando se utilice en agua salada, fangosa o turbia, el motor deberá lavarse con agua limpia después de cada uso.

El símbolo “●” indica las comprobaciones que puede realizar usted mismo.

El símbolo “○” indica el trabajo que deberá realizar su concesionario Yamaha.

| Elemento   | Acciones  | Inicial               | Cada                 |                       |                       |
|--|---|-----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
|  |   | 20 horas<br>(3 meses) | 100 horas<br>(1 año) | 300 horas<br>(3 años) | 500 horas<br>(5 años) |
| Ánodo(s) (exterior(es))  | Inspección o sustitución, según se requiera     |                       | ●/○                  |                       |                       |
| Ánodo (conducto de escape de la culata)  | Inspección o reparación según sea necesario     |                       | ○                    |                       |                       |
| Ánodos (culata, bloque de cilindros, parte del termostato, cubierta del enfriador de aceite, guía de escape) | Sustitución                                     |                       |                      |                       | ○                     |
| Batería (nivel de electrolito, terminal)   | Inspección                                      | ●/○                   | ●/○                  |                       |                       |
| Batería (nivel de electrolito, terminal)   | Relleno, carga o sustitución, según se requiera |                       | ○                    |                       |                       |
| Fuga de agua de refrigeración  | Inspección o sustitución, según se requiera     | ○                     | ○                    |                       |                       |
| Cierre de la capota  | Inspección                                      |                       | ●/○                  |                       |                       |
| Condición de arranque del motor/ruído  | Inspección                                      | ●/○                   | ●/○                  |                       |                       |

# Mantenimiento

| Elemento  | Acciones                                    | Inicial               | Cada                 |                       |                       |
|---|---|-----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
|   |   | 20 horas<br>(3 meses) | 100 horas<br>(1 año) | 300 horas<br>(3 años) | 500 horas<br>(5 años) |
| Velocidad de ralentí del motor/ruido                  | Inspección                                  | ●/○                   | ●/○                  |                       |                       |
| Aceite de motor                                       | Sustitución                                 | ●/○                   | ●/○                  |                       |                       |
| Filtro de aceite del motor (cartucho)                 | Sustitución                                 |                       | ○                    |                       |                       |
| Filtro de gasolina (puede desmontarse)                | Inspección o sustitución, según se requiera | ●/○                   | ●/○                  |                       |                       |
| Tubo de combustible (alta presión)                    | Inspeccionar o cambiar según sea necesario  | ○                     | ○                    |                       |                       |
| Tubo de combustible (baja presión)                    | Inspeccionar o cambiar según sea necesario  | ○                     | ○                    |                       |                       |
| Bomba de gasolina                                     | Inspección o sustitución, según se requiera |                       |                      | ○                     |                       |
| Fugas de aceite del motor/combustible                 | Inspección                                  | ○                     | ○                    |                       |                       |
| Aceite para engranajes                                | Sustitución                                 | ●/○                   | ●/○                  |                       |                       |
| Puntos de engrase                                     | Engrase                                     | ●/○                   | ●/○                  |                       |                       |
| Turbina/casquillo de la bomba de agua                 | Inspección o sustitución, según se requiera |                       | ○                    |                       |                       |
| Turbina/casquillo de la bomba de agua                 | Sustitución                                 |                       |                      | ○                     |                       |
| Filtro OCV (válvula reguladora de aceite)             | Sustitución                                 |                       |                      |                       | ○                     |
| Unidad de elevación y trimado del motor               | Inspección                                  | ●/○                   | ●/○                  |                       |                       |
| Hélice/tuerca de la hélice/pasador de la hélice       | Inspeccionar o cambiar según sea necesario  | ●/○                   | ●/○                  |                       |                       |
| Bujía(s)  | Inspeccionar o cambiar según sea necesario  |                       | ●/○                  |                       |                       |
| Bobinas de encendido/cables de la bobina de encendido | Inspección o reparación según sea necesario | ○                     | ○                    |                       |                       |
| Agua del chivato del agua de refrigeración            | Inspección                                  | ●/○                   | ●/○                  |                       |                       |
| Termostato  | Inspección o sustitución, según se requiera |                       | ○                    |                       |                       |
| Correa de distribución                                | Inspección o sustitución, según se requiera |                       | ○                    |                       |                       |
| Holgura de la válvula                                 | Inspección y ajuste                         |                       |                      |                       | ○                     |

# Mantenimiento

| Elemento  | Acciones                                   | Inicial               | Cada                 |                       |                       |
|---|--|-----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
|   |  | 20 horas<br>(3 meses) | 100 horas<br>(1 año) | 300 horas<br>(3 años) | 500 horas<br>(5 años) |
| Entrada del agua de refrigeración                             | Inspección                                 | ●/○                   | ●/○                  |                       |                       |
| Interruptor principal/interruptor de parada                   | Inspeccionar o cambiar según sea necesario | ○                     | ○                    |                       |                       |
| Conexiones del mazo de cables/conexiones del acople de cables | Inspeccionar o cambiar según sea necesario | ○                     | ○                    |                       |                       |
| Conexiones de conector/conexiones de cable                    | Inspeccionar o cambiar según sea necesario | ○                     | ○                    |                       |                       |
| (Yamaha) Medidor/indicador                                    | Inspección                                 | ○                     | ○                    |                       |                       |

SMU34451

## Tabla de mantenimiento 2

| Elemento                          | Acciones                                   | Cada       |
|-----------------------------------|--|------------|
|                                   |  | 1000 horas |
| Guía de escape/colector de escape | Inspeccionar o cambiar según sea necesario | ○          |
| Correa de distribución            | Sustitución                                | ○          |

SMU28910

### NOTA:

Cuando se utilice gasolina con plomo o con alto contenido de azufre, puede ser necesario inspeccionar la holgura de válvulas con mayor frecuencia que cada 500 horas.

# Mantenimiento

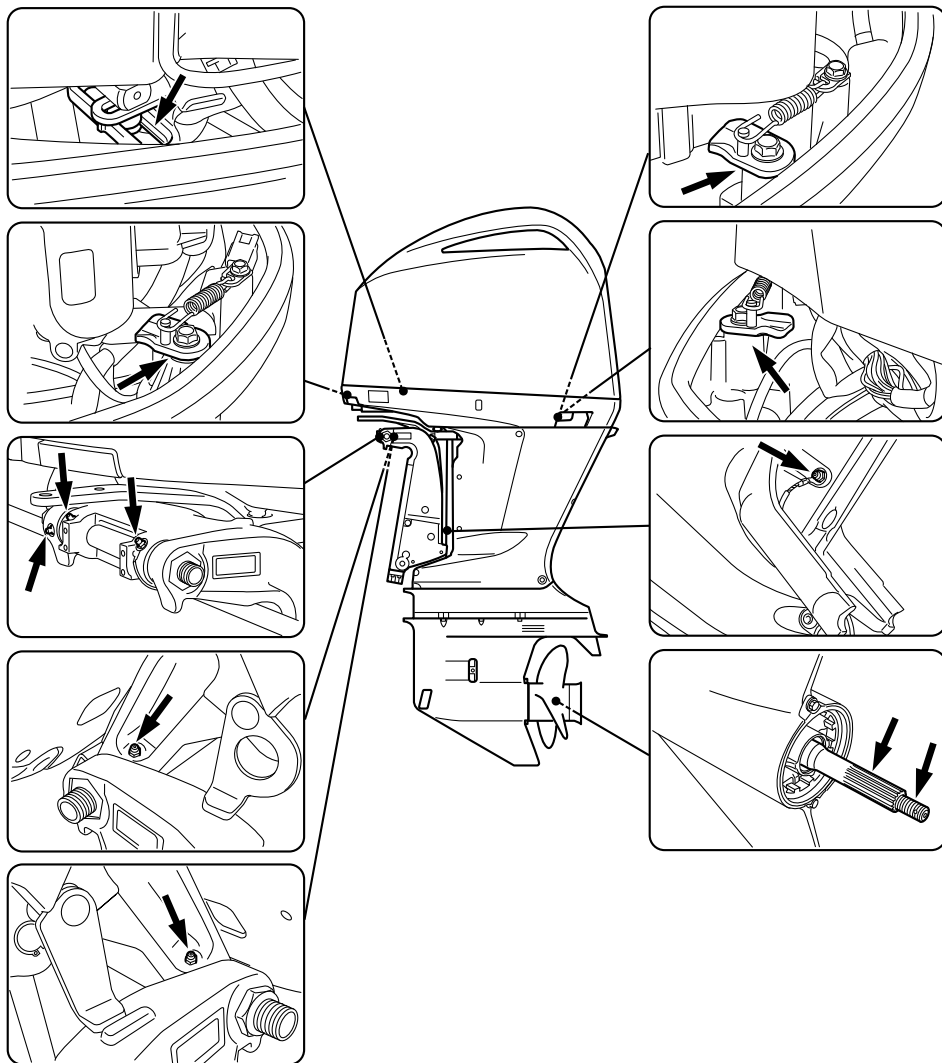
SMU28943

## Engrase

Grasa tipo A de Yamaha (grasa resistente al agua)

Grasa tipo D de Yamaha (grasa resistente a la corrosión; para el eje de la hélice)

**F225F, FL225F, F250D, FL250D, F300B, FL300B, F250D1, FL250D1, F300B1, FL300B1**



ZMU07181



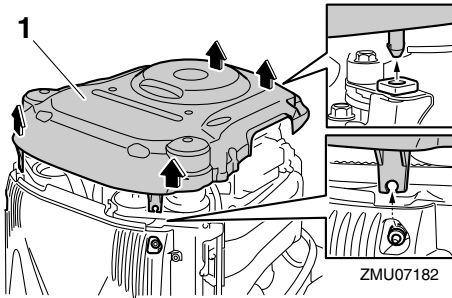
SMU40662

## Inspección de la bujía

La bujía es un importante componente del motor. El estado de la bujía puede indicar algo sobre el estado del motor. Por ejemplo, si la porcelana del electrodo central es muy blanca, ello podría indicar una fuga de aire de admisión o un problema de carburación en ese cilindro. No intente diagnosticar problemas usted mismo. En su lugar, lleve el motor fueraborda a un concesionario Yamaha. Debería extraer y comprobar periódicamente la bujía, ya que el calor y los depósitos harán que la bujía se estropee y erosione.

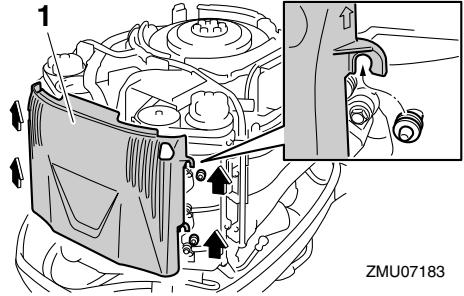
### Para extraer la bujía

1. Desmonte la tapa del volante magnético.



1. Tapa del volante magnético

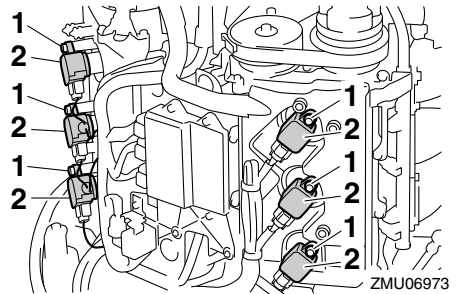
2. Retire la tapa del ECM (Módulo de Control Electrónico).



1. Tapa del ECM (módulo de control electrónico)

3. Extraiga el perno que asegura la bobina de encendido y a continuación retire la bobina de encendido. **PRECAUCIÓN: No utilice herramientas para extraer o instalar la bobina de encendido. De lo contrario, el acoplador de la bobina de encendido podría resultar dañado.**

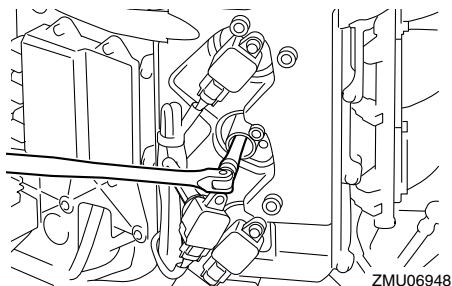
[SCM02330]



1. Perno
2. Bobina de encendido

4. Extraiga las bujías. **¡ADVERTENCIA! Cuando retire o instale una bujía, tenga cuidado de no dañar el aislamiento. Un aislamiento dañado podría generar chispas externas, lo cual podría provocar una explosión o un incendio.** [SWM00561]

# Mantenimiento

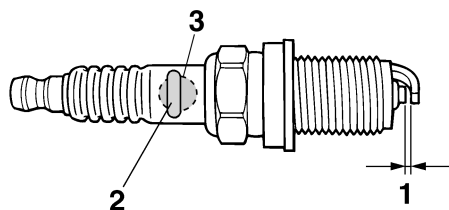


## Para comprobar la bujía

1. Compruebe el estado de la bujía. Si el deterioro del electrodo resulta excesivo o si los depósitos de carbón u otros depósitos son excesivos, sustituya la bujía con la bujía especificada.

Bujía estándar:  
LFR6A-11

2. Mida el huelgo de la bujía con una galga de espesores. Si el huelgo de la bujía no se encuentra dentro de la especificación, sustituya la bujía con la bujía especificada.



1. Huelgo de la bujía
2. Número de referencia de la bujía
3. Marca de D.I. de la bujía (NGK)

Huelgo de la bujía:  
1.0–1.1 mm (0.039–0.043 in)

## Para instalar la bujía

1. Elimine toda la suciedad de las roscas, el aislador y la superficie de la junta de la bujía.
2. Instale la bujía y, a continuación, apriétela al par especificado.

Par de apriete de la bujía:  
28.0 Nm (2.86 kgf-m, 20.7 ft-lb)

## NOTA:

Si no hay disponible una llave dinamométrica cuando monte una nueva bujía, apriete completamente una bujía con una llave de bujías. A continuación apriete 1/4 a 1/2 de vuelta más. Ajuste la bujía al par correcto tan pronto como sea posible con una llave dinamométrica.

3. Instale la bobina de encendido y luego apriete el perno al par especificado.

Par de apriete de pernos:  
28.0 Nm (2.86 kgf-m, 20.7 ft-lb)

4. Instale la tapa del ECM.
5. Instale la tapa del volante magnético.

SMU41870

## Comprobación del ralentí del motor

SCM01690

### PRECAUCIÓN

**Este procedimiento se debe realizar mientras el motor fueraborda está en el agua.**

Compruebe la velocidad de ralentí del motor utilizando el instrumento equipado en la embarcación. Los resultados pueden variar en función de si la comprobación se realiza con el motor fueraborda en el agua.

1. Arranque el motor y deje que se caliente completamente en punto muerto hasta que funcione de forma suave.
2. Compruebe la velocidad de ralentí del

motor. Si la velocidad de ralentí del motor no es la especificada, consulte con un concesionario Yamaha u otro técnico competente.

Velocidad de ralentí (en punto muerto):  
650 ±50 r/min

SMU41203

## Cambio del aceite del motor

SCM01710

### **PRECAUCIÓN**

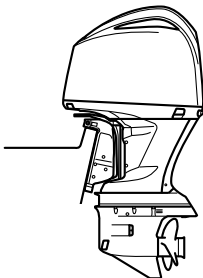
**Cambie el aceite de motor después de las 20 primeras horas de funcionamiento o 3 meses primeros meses y, a partir de entonces, cada 100 horas o a intervalos de 1 año. De lo contrario el motor se desgastará rápidamente.**

Cuando cambie el aceite del motor, el motor fueraborda debe colocarse en una posición vertical. Si no puede colocar el motor fuera-borda en una posición vertical, encargue a un concesionario Yamaha el cambio del aceite del motor.

Procedimiento para cambiar el aceite del motor utilizando un cambiador de aceite

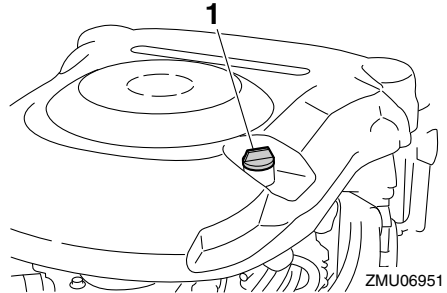
1. Ponga el motor fueraborda en posición vertical (no inclinado). **PRECAUCIÓN: Si el motor fueraborda no está nivelado, es posible que el nivel indicado en la sonda de aceite no sea exacto.**

[SCM01861]



ZMU05843

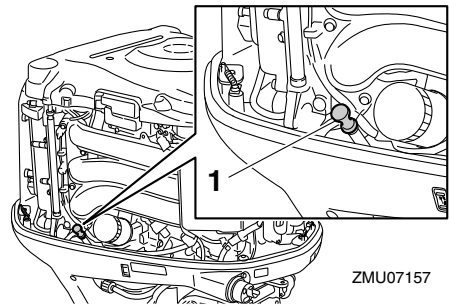
2. Arranque el motor y caliéntelo hasta que la velocidad del motor se estabilice al ralentí.
3. Pare el motor y espere unos 5-10 minutos.
4. Extraiga la capota superior.
5. Retire el tapón de llenado del aceite.



ZMU06951

1. Tapón de llenado de aceite

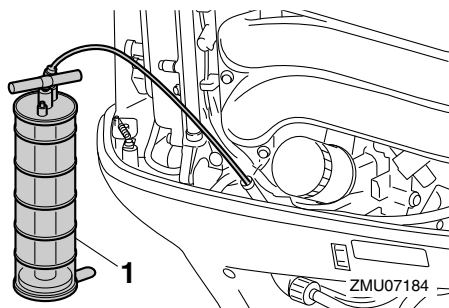
6. Retire la varilla de aceite.



ZMU07157

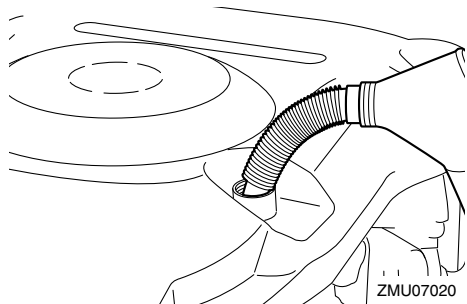
1. Sonda de nivel
7. Introduzca el tubo del cambiador de aceite en la guía de la varilla de aceite y, a continuación, extraiga completamente el aceite del motor.

# Mantenimiento



1. Cambiador de aceite

8. Añada la cantidad de aceite de motor que corresponda por el orificio de llenado. **PRECAUCIÓN: Un llenado excesivo del motor con aceite de motor puede originar fugas o daños. Si el nivel de aceite se encuentra por encima de la marca superior, extraiga aceite de motor hasta que el nivel de aceite se encuentre entre las marcas superior e inferior.** [SCM02270]



Cantidad de aceite de motor de sustitución (en el momento del mantenimiento periódico):

Sin sustitución del filtro de aceite:

6.0 L (6.34 US qt, 5.28 Imp.qt)

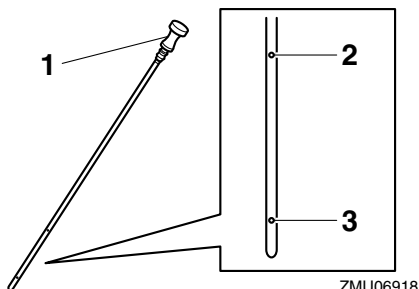
Con sustitución del filtro de aceite:

6.3 L (6.66 US qt, 5.54 Imp.qt)

9. Coloque la tapa de llenado de aceite y la

varilla de aceite.

10. Deje descansar el motor fueraborda durante 5-10 minutos.
11. Extraer la varilla de aceite y limpiarla con un trapo.
12. Introduzca la varilla de aceite completamente y vuélvala a sacar.
13. Compruebe que el nivel de aceite en la varilla de aceite se encuentre entre las marcas superior e inferior. Consulte con su concesionario Yamaha si el nivel de aceite se encuentra fuera del nivel especificado.



1. Sonda de nivel  
2. Marca superior  
3. Marca inferior

14. Arranque el motor y asegúrese de que el indicador de alerta de presión de aceite baja está apagado. Igualmente, compruebe que no hay fugas de aceite. **PRECAUCIÓN: Si se enciende el indicador de aviso de baja presión del aceite o si hay fugas de aceite, pare el motor y localice la causa. Si se sigue utilizando el motor sin antes solucionar el problema, podría sufrir graves daños. Si el problema no se puede localizar y corregir, póngase en contacto con su concesionario de Yamaha.**

[SCM01622]

15. Elimine el aceite de motor usado conforme a las normas locales.

## NOTA:

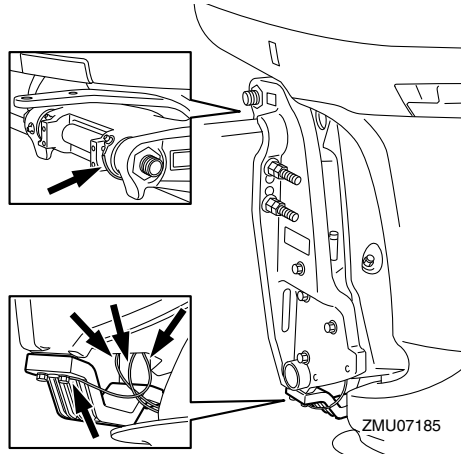
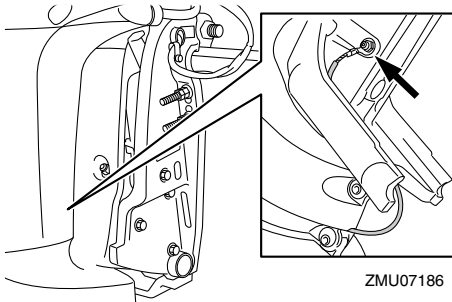
- Para más información sobre la eliminación de aceite de motor usado, consulte con su concesionario Yamaha.
- Cambie el aceite de motor con mayor frecuencia cuando opere el motor en condiciones adversas como pueden ser su uso prolongado en tareas de arrastre.

16. Instale la capota superior.

SMU29114

## Comprobación de los cables y conectores

- Compruebe que cada conector está bien acoplado.
- Compruebe que cada uno de los cables de toma de tierra está firmemente sujeto.



SMU41670

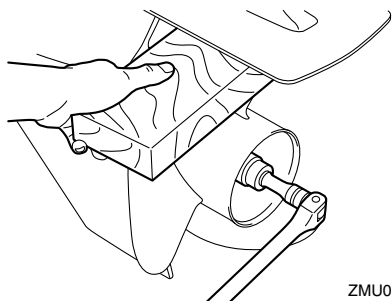
## Inspección de la hélice

SWM02680

### **⚠ ADVERTENCIA**

Podría resultar seriamente lesionado si el motor arranca accidentalmente cuando usted se encuentra cerca de la hélice. Antes de inspeccionar, retirar o instalar la hélice, coloque la palanca de control en la posición neutra, gire el interruptor principal hacia la posición "OFF" (desactivado), retire la llave, y extraiga el clip del interruptor de parada del motor. Desactive el conmutador de corte de la batería si su embarcación tiene uno.

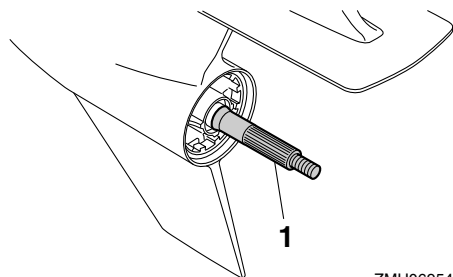
No utilice su mano para sujetar la hélice cuando afloje o apriete la tuerca de la hélice. Coloque un bloque de madera entre la placa anticavitación y la hélice para evitar que ésta gire.



ZMU06953

## Puntos de inspección

- Compruebe cada una de las palas de la hélice en busca de erosión de cavitación o ventilación y otros daños.
- Compruebe el eje de la hélice en busca de daños.
- Compruebe las estrías en busca de desgaste y daños.
- Compruebe si la línea de peces está enredada en torno al eje de la hélice.



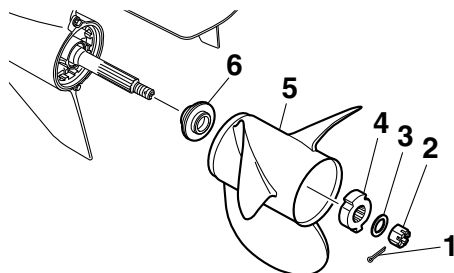
ZMU06954

1. Eje de la hélice

SMU41990

## Retirada de la hélice

1. Rectificar el pasador hendido y extraerlo utilizando unos alicates.
2. Extraiga la tuerca de la hélice, la arandela y el separador. **¡ADVERTENCIA! No utilice su mano para sujetar la hélice cuando afloje la tuerca de la hélice.** [SWM01890]



ZMU07269

1. Pasador de la hélice
2. Tuerca de la hélice
3. Arandela
4. Separador
5. Hélice
6. Arandela de empuje

3. Extraiga la hélice y la arandela de empuje.

SMU41980

## Instalación de la hélice

SWM00770

### **ADVERTENCIA**

En los modelos de contrarrotación, asegúrese de utilizar una hélice prevista para rotación en sentido antihorario. Estas hélices se identifican con la letra “L” a continuación de la indicación de tamaño en la hélice. En cualquier otro caso, el barco podría desplazarse en sentido opuesto al deseado.

SCM00501

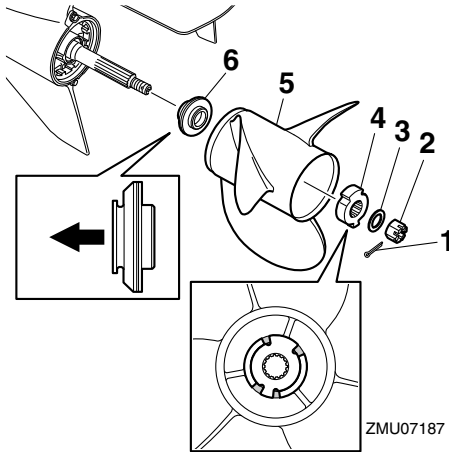
### **PRECAUCIÓN**

Asegúrese de utilizar un nuevo pasador de la hélice y doblar los extremos de forma segura. De lo contrario, la hélice podría desprenderse durante el funcionamiento y perderse.

1. Aplique grasa marina Yamalube al eje de la hélice.
2. Instale la arandela de empuje y la hélice

en el eje de la hélice. **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de instalar la arandela de empuje antes de instalar la hélice. De lo contrario, la carcasa inferior y el cubo de la hélice podrían resultar dañados. [SCM01881]

3. Instale el separador, la arandela y la tuerca de la hélice. Apriete la tuerca de la hélice al par especificado.



1. Pasador de la hélice
2. Tuerca de la hélice
3. Arandela
4. Separador
5. Hélice
6. Arandela de empuje

Par de apriete de la tuerca de la hélice:  
54.0 Nm (5.51 kgf-m, 39.8 ft-lb)

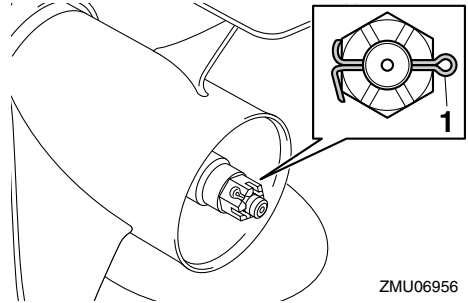
### NOTA:

Asegúrese de alinear las protuberancias en el espaciador con las áreas de corte de la hélice.

4. Alinee la ranura de la tuerca de la hélice con el orificio del eje de la hélice. Introduzca un nuevo pasador de la hélice en el orificio y doble los extremos del pasa-

dor de la hélice. **PRECAUCIÓN:** No reutilice el pasador de la hélice. De lo contrario, la hélice puede desprenderse durante el funcionamiento.

[SCM01891]



1. Pasador de la hélice

### NOTA:

Si la ranura de la tuerca de la hélice no se alinea con el orificio del eje de la hélice después de apretar la tuerca de la hélice al par especificado, siga apretando la tuerca para alinear la ranura con el orificio.

SMU41191

## Sustitución del aceite para engranajes

SWM02530

### **ADVERTENCIA**

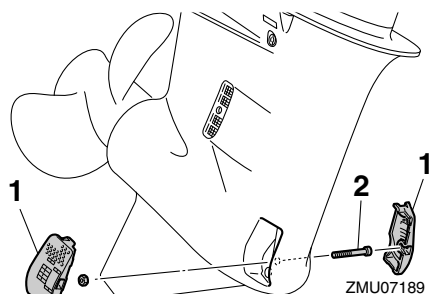
- Asegúrese de que el motor fueraborda esté montado de forma segura en el peto de popa o en un soporte estable. Podría resultar gravemente herido si el motor fueraborda cae sobre usted.
- Nunca se ponga bajo la cola cuando ésta esté inclinada. Si el motor fuera-borda cae accidentalmente podrían producirse lesiones graves.

Antes de llenar la unidad inferior con aceite para engranajes el motor fueraborda debe colocarse en una posición vertical. Si no puede colocar el motor fueraborda en una

# Mantenimiento

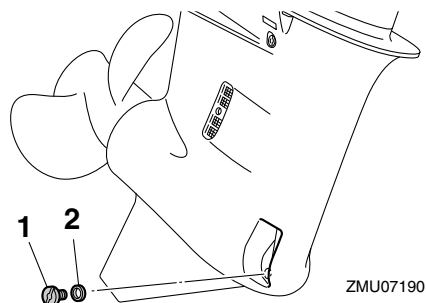
posición vertical, encargue a un concesionario Yamaha el cambio del aceite para engranajes.

1. Inclíne el motor fueraborda de tal forma que el tornillo de drenaje del aceite para engranajes esté situado en el punto más bajo posible.
2. Coloque un recipiente adecuado debajo de la caja del engranaje.
3. Afloje el perno y, a continuación retire las tapas de entrada de agua de refrigeración a ambos lados de la caja de engranajes.



1. Tapa de la entrada de agua de refrigeración
2. Perno

4. Extraiga el tornillo de vaciado de aceite para engranajes y la junta.



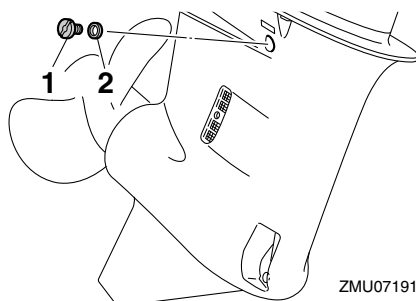
1. Tornillo de drenaje del aceite para engranajes
2. Junta

5. Extraiga el tapón de nivel de aceite y la junta para permitir que el aceite para engranajes se descargue completamente.

**PRECAUCIÓN:** Compruebe el aceite para engranajes usado una vez vaciado. Si el aceite para engranajes tiene un aspecto lechoso o si contiene agua o una gran cantidad de partículas de metal, la caja de engranajes podría estar dañada. Encargue a un concesionario Yamaha la comprobación y la reparación del motor fueraborda. [SCM00713]

## NOTA:

Para la eliminación del aceite usado para engranajes consulte con su concesionario Yamaha.



1. Tapón del nivel de aceite
2. Junta

6. Elimine todas las partículas de metal en el tornillo magnético de vaciado de aceite de engranajes. **PRECAUCIÓN:** Si existe una cantidad excesiva de partículas de metal en el tornillo magnético de vaciado de aceite para engranajes, ello puede indicar un problema de la unidad inferior. Consulte con su concesionario Yamaha.

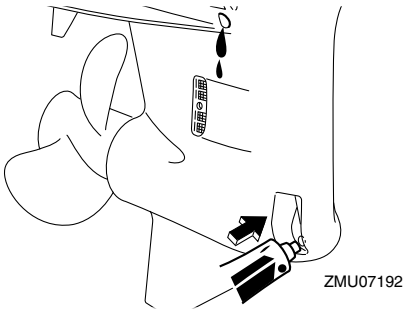
[SCM01900]

7. Ponga el motor fueraborda en posición



vertical. Con un dispositivo de llenado flexible o presurizado, inyecte aceite para engranajes en el orificio del tornillo de vaciado de aceite para engranajes.

Cantidad de aceite para engranajes:  
1.040 L (1.099 US qt, 0.915 Imp.qt)



8. Coloque una nueva junta en el tapón de nivel de aceite. Cuando el aceite para engranajes comience a salir el orificio del tapón de nivel de aceite, introduzca y apriete el tapón de nivel de aceite al par especificado.

Par de apriete:  
9 Nm (0.9 kgf-m, 6.6 ft-lb)

9. Coloque una nueva junta en el tornillo de vaciado de aceite para engranajes. Introduzca y apriete el tornillo de vaciado de aceite para engranajes al par especificado.

Par de apriete:  
9 Nm (0.9 kgf-m, 6.6 ft-lb)

10. Instale las tapas de entrada de agua de refrigeración a ambos lados de la caja de engranajes y, a continuación, apriete el perno al par especificado.

Par de apriete:  
2.0 Nm (0.2 kgf-m, 1.5 ft-lb)

SMU29313

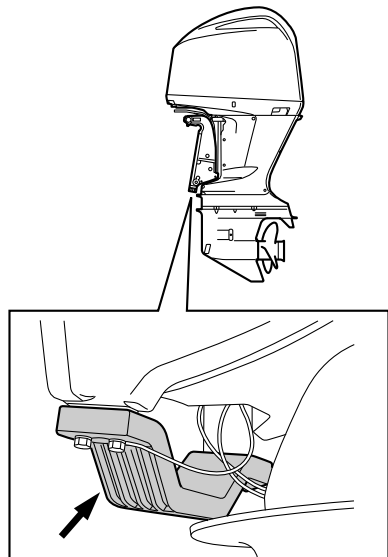
## Inspección y sustitución de ánodo(s)

Los motores fueraborda de Yamaha están protegidos contra la corrosión mediante ánodos de sacrificio. Inspecciones periódicamente los ánodos externos. Elimine las incrustaciones de las superficies de los ánodos. Consulte con un concesionario Yamaha para la sustitución de ánodos externos.

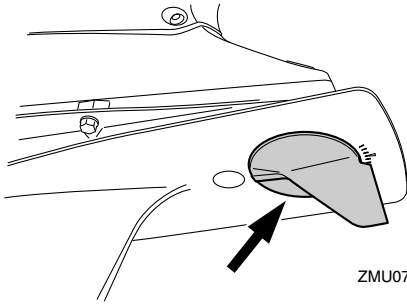
SCM00720

### PRECAUCIÓN

**No pinte los ánodos, ya que ello podría inutilizarlos.**



ZMU07193



ZMU07194

## NOTA:

Inspeccione los cables de tierra conectados con ánodos externos en modelos equipados. Consulte con un concesionario Yamaha para la inspección y la sustitución de ánodos internos conectados al bloque motor.

SMU29323

## Comprobación de la batería (para modelos de arranque eléctrico)

SWM01902

### **⚠ ADVERTENCIA**

El electrolítico de la batería es tóxico y corrosivo, y las baterías generan gas de hidrógeno explosivo. Cuando trabaje cerca de la batería:

- Utilice gafas protectoras y guantes de goma.
- No fume ni acerque a la batería ninguna otra fuente de ignición.

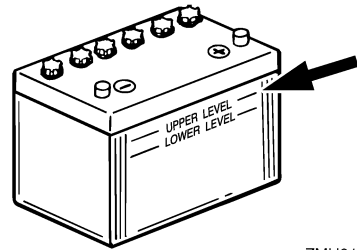
El procedimiento para comprobar la batería varía según las diferentes baterías. Este procedimiento incluye comprobaciones típicas válidas para muchas baterías, pero siempre deberá consultar las instrucciones del fabricante de la batería.

SCM01920

### **PRECAUCIÓN**

**A menos que se mantenga en buen estado, la batería se deteriorará rápidamente.**

1. Compruebe el nivel de electrolito.



ZMU01810

2. Compruebe la carga de la batería. Si su embarcación está equipada con un velocímetro digital, el voltímetro y las funciones de aviso de tensión baja le ayudarán a supervisar la carga de la batería. Si es necesario cargar la batería, consulte a su concesionario Yamaha.
3. Compruebe las conexiones de la batería. Deben estar limpias, bien sujetas y cubiertas con una tapa aislante. **¡ADVERTENCIA! Una conexión incorrecta puede producir cortocircuitos o chispas y provocar una explosión.**

[SWM01912]

SMU35604

## Conexión de la batería

SWM00572

### **⚠ ADVERTENCIA**

Monte el soporte de la batería de forma segura en un lugar seco, bien ventilado y aislado de las vibraciones del barco. **Instale la batería completamente cargada en el soporte.**

SCM01124

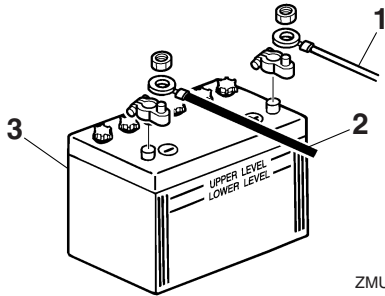
### **PRECAUCIÓN**

**No invierta los cables de la batería. De lo contrario, se podrían dañar los componentes eléctricos.**

1. Asegúrese de que el interruptor principal (en los modelos aplicables) está en la

posición "OFF" (desactivado) antes de manipular la batería.

2. En primer lugar, conecte el cable de batería rojo al terminal POSITIVO (+). A continuación, conecte el cable de batería negro al terminal NEGATIVO (-).



ZMU01811

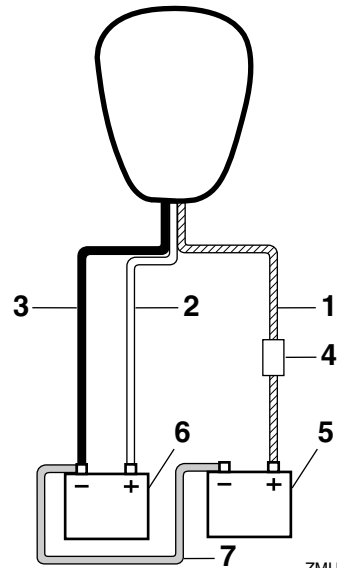
1. Cable rojo
2. Cable negro
3. Batería

3. Los contactos eléctricos de la batería y los cables deben estar limpios y conectados correctamente, ya que de lo contrario, la batería no podrá arrancar el motor.

### Conexión de una batería accesoria (opcional)

1. Si conecta una batería accesoria, solicite a su concesionario Yamaha información sobre el cableado. Se recomienda instalar el fusible en el conductor aislante tal y como se muestra en la ilustración. Con respecto al tamaño del fusible, siga las disposiciones locales. Por ejemplo, en EE.UU. deberá respetarse la normativa de ABYC (E-11).

### Un solo motor

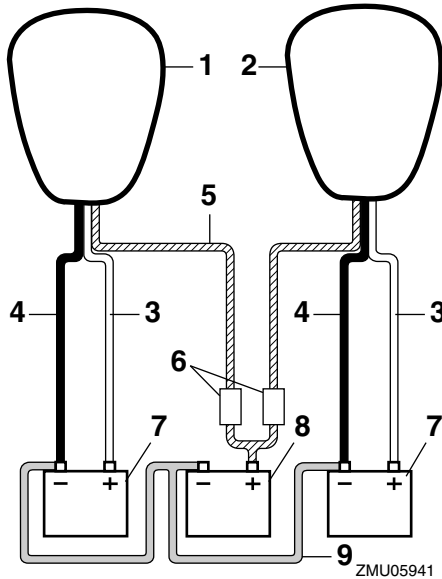


ZMU05939

1. Conductor aislante con protección de circuitos
2. Cable rojo
3. Cable negro
4. Fusible
5. Batería para accesorios
6. Batería para arranque
7. Cable de conexión negativo

# Mantenimiento

## Doble motor



1. Motor de estribor
2. Motor de babor
3. Cable rojo
4. Cable negro
5. Conductor aislante con protección de circuitos
6. Fusible
7. Batería para arranque
8. Batería para accesorios
9. Cable de conexión negativo

SMU29371

## Desconexión de la batería

1. Desactive el conmutador de corte de la batería (si está equipado) y el interruptor principal. **PRECAUCIÓN: Si se dejan activados, el sistema eléctrico puede resultar dañado.** [SCM01930]
2. Desconecte el o los cables negativos del terminal negativo (-). **PRECAUCIÓN: Desconecte siempre todos los cables negativos (-) primero para evitar un**

## cortocircuito y daños al sistema eléctrico.

 [SCM01940]

3. Desconecte el o los cables positivos y extraiga la batería de la embarcación.
4. Limpie, mantenga y conserve la batería de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

SMU38660

## Almacenamiento de la batería

Cuando guarde el motor fueraborda Yamaha durante un periodo de tiempo prolongado (2 meses o más), extraiga la batería y guárdela en un lugar fresco y seco.

Compruebe el nivel de la batería y, si es necesario, cárguela.

SMU41560

## Localización de averías

Esta sección describe las causas y las soluciones posibles para problemas, como los de los sistemas de combustible, compresión y encendido, un arranque deficiente y pérdida de potencia. Tenga en cuenta que todos los elementos en esta sección pueden no ser aplicables a su modelo.

Si su motor fueraborda necesita ser reparado, llévelo a un concesionario Yamaha.

Si el indicador de alerta de problema del motor parpadea, consulte con su concesionario Yamaha.

### **El Yamaha Security System no funciona correctamente.**

P. ¿Se encuentra el receptor dentro del rango de comunicación del transmisor de control remoto?

R. Operar el transmisor de control remoto dentro del rango de comunicación del receptor.

P. ¿Se encuentra el interruptor principal en la posición "ON"?

R. Girar el interruptor principal a la posición "OFF".

P. ¿Hay cerca objetos que obstruyan la comunicación, como otra fuente de comunicación de máquina o metal?

R. Operar el transmisor de control remoto alejado de otra fuente de comunicación de máquina o metal.

P. ¿Está registrado el transmisor de control remoto?

R. Utilizar el transmisor de control remoto registrado con el receptor.

P. ¿Se ha descargado la célula de la batería del transmisor de control remoto?

R. Operar desde un transmisor de control remoto de recambio o encargar la sustitución de la célula de la batería a un concesionario Yamaha.

P. ¿Están sueltas o corroídas las conexiones de la batería?

R. Apretar los cables de la batería y limpiar los terminales de la batería.

P. ¿Está agotada la batería o es baja su capacidad?

R. Comprobar el estado de la batería. Utilizar una batería de capacidad recomendada.

### **El motor de arranque no funcionará.**

P. ¿Se encuentra su Yamaha Security System en el modo de bloqueo?

R. Poner el sistema de seguridad en el modo de desbloqueo. Para más información, véase la página 24.

P. ¿Se enciende el indicador de alerta del digital electronic control?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.

P. ¿Está engranada la palanca de control?

R. Cambiar a punto neutro.

P. ¿Está agotada la batería o es baja su capacidad?

R. Comprobar el estado de la batería. Utilizar una batería de capacidad recomendada.

P. ¿Están sueltas o corroídas las conexiones de la batería?

R. Apretar los cables de la batería y limpiar los terminales de la batería.

# Corrección de averías

---

P. ¿Está fundido el fusible para el relé del motor de arranque o el circuito eléctrico?

R. Detectar la causa de sobrecarga eléctrica y reparar. Sustituir el fusible por otro de amperaje correcto.

P. ¿Funcionan incorrectamente componentes del motor de arranque?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.

## **El motor no arrancará (el motor de arranque funciona).**

P. ¿Está instalado el clip en el cable de parada del motor (acollador)?

R. Instalar un clip en el interruptor de parada del motor.

P. ¿Está vacío el depósito de combustible?

R. Llenar el depósito con combustible limpio, fresco.

P. ¿Está contaminado o deteriorado el combustible?

R. Llenar el depósito con combustible limpio, fresco.

P. ¿Está obstruido el filtro de combustible?

R. Limpiar o sustituir el filtro de combustible.

P. ¿Funciona incorrectamente la bomba de combustible?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.

P. ¿Están sucias las bujías o son de un tipo incorrecto?

R. Inspeccionar las bujías. Limpiar o sustituir con el tipo recomendado.

P. ¿Funcionan incorrectamente piezas de encendido?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.

P. ¿Está dañado o conectado incorrectamente el cable de encendido?

R. Inspeccionar cables en busca de roturas y desgaste. Encargar la reparación de las conexiones apretadas y rotas o los cables gastados a un concesionario Yamaha.

P. ¿Están dañadas piezas internas del motor?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.

## **El motor se ralentiza de forma irregular o se cala.**

P. ¿Están sucias las bujías o son de un tipo incorrecto?

R. Inspeccionar las bujías. Limpiar o sustituir con el tipo recomendado.

P. ¿Está obstruido el sistema de combustible?

R. Comprobar si la línea de combustible está picada o deformada o si existen otras obstrucciones en el sistema de combustible.

P. ¿Está contaminado o deteriorado el combustible?

R. Llenar el depósito con combustible limpio, fresco.

P. ¿Está obstruido el filtro de combustible?

R. Limpiar o sustituir el filtro de combustible.

P. ¿Funcionan incorrectamente piezas de encendido?

R. Encargar una inspección a un concesio-

nario Yamaha.

P. ¿Se ha activado el sistema de alerta?

R. Encontrar y corregir la causa de la alerta.

P. ¿Es incorrecto el huelgo de la bujía?

R. Sustituir la bujía.

P. ¿Está dañado o conectado incorrectamente el cable de encendido?

R. Inspeccionar cables en busca de roturas y desgaste. Encargar la reparación de las conexiones apretadas y rotas o los cables gastados a un concesionario Yamaha.

P. ¿No se utiliza el aceite de motor especificado?

R. Inspeccionar el aceite del motor y sustituirlo con el tipo especificado.

P. ¿Está obstruido el termostato o funciona incorrectamente?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.

P. ¿Funciona incorrectamente la bomba de combustible?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.

P. ¿Está tapada u obstruida la abertura de ventilación de aire del depósito de combustible?

R. Eliminar la obstrucción.

P. ¿Es incorrecta la conexión de la junta de combustible?

R. Conectar correctamente.

P. ¿Está desconectado el cable de la batería?

R. Conectar de forma segura.

**El zumbador de alerta suena o el indicador se enciende.**

P. ¿Está obstruido el sistema de refrigeración?

R. Inspeccionar en busca de obstrucciones la entrada de agua de refrigeración.

P. ¿Está encendido o parpadea el indicador de alerta de baja presión de aceite?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.

P. ¿Es incorrecto el rango térmico de las bujías?

R. Inspeccionar las bujías y repararlas con el tipo recomendado.

P. ¿No se utiliza el aceite de motor especificado?

R. Inspeccionar el aceite del motor y sustituirlo con el tipo especificado.

P. ¿Está contaminado o deteriorado el aceite del motor?

R. Sustituir el aceite de motor con el tipo especificado.

P. ¿Está obstruido el filtro de aceite?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.

P. ¿Funciona incorrectamente la bomba de aceite?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.

P. ¿Funciona incorrectamente el termostato o la bomba de agua?

R. Encargar una inspección a un concesio-

# Corrección de averías

---

nario Yamaha.

P. ¿Existe demasiada agua en el filtro de combustible?

R. Purgar el filtro de combustible.

## **Pérdida de potencia del motor.**

P. ¿Está dañada la hélice?

R. Encargar la reparación o la sustitución de la hélice.

P. ¿Es incorrecto el diámetro o la inclinación de la hélice?

R. Instalar una hélice correcta para operar el motor fueraborda en su rango de velocidad recomendado (r/min).

P. ¿Está montado el motor fueraborda a una altura incorrecta en el peto de popa?

R. Ajustar el motor fueraborda a la altura adecuada del peto de popa.

P. ¿Se ha activado el sistema de alerta?

R. Encontrar y corregir la causa de la alerta.

P. ¿Está obstruida la embarcación con vegetación marina?

R. Limpiar el fondo de la embarcación.

P. ¿Están sucias las bujías o son de un tipo incorrecto?

R. Inspeccionar las bujías. Limpiar o sustituir con el tipo recomendado.

P. ¿Hay vegetación u otro material extraño atascado en la caja de engranajes?

R. Eliminar el material extraño y limpie la unidad inferior.

P. ¿Está obstruido el sistema de combustible?

R. Comprobar si la línea de combustible está picada o deformada o si existen otras obstrucciones en el sistema de combustible.

P. ¿Está obstruido el filtro de combustible?

R. Limpiar o sustituir el filtro de combustible.

P. ¿Está contaminado o deteriorado el combustible?

R. Llenar el depósito con combustible limpio, fresco.

P. ¿Es incorrecto el huelgo de la bujía?

R. Sustituir la bujía.

P. ¿Está dañado o conectado incorrectamente el cable de encendido?

R. Inspeccionar cables en busca de roturas y desgaste. Encargar la reparación de las conexiones apretadas y rotas o los cables gastados a un concesionario Yamaha.

P. ¿Funcionan incorrectamente piezas eléctricas?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.

P. ¿No se utiliza el combustible especificado?

R. Sustituir el combustible con el tipo especificado.

P. ¿No se utiliza el aceite de motor especificado?

R. Sustituir el aceite de motor con el tipo especificado.

P. ¿Está obstruido el termostato o funciona incorrectamente?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.



P. ¿Está tapada u obstruida la abertura de ventilación de aire del depósito de combustible?

R. Eliminar la obstrucción.

P. ¿Funciona incorrectamente la bomba de combustible?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.

P. ¿Es incorrecta la conexión de la junta de combustible?

R. Conectar correctamente.

P. ¿Es incorrecto el rango térmico de las bujías?

R. Inspeccionar las bujías y repararlas con el tipo recomendado.

P. ¿No responde correctamente el motor a la posición de la palanca de control?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.

## El motor vibra excesivamente.

P. ¿Está dañada la hélice?

R. Encargar la reparación o la sustitución de la hélice.

P. ¿Está dañado el eje de la hélice?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.

P. ¿Hay vegetación u otro material extraño atascado en la hélice?

R. Extraer y limpiar la hélice.

P. ¿Están sueltos los pernos de montaje del motor fueraborda?

R. Apretar los pernos o encargar una inspec-

ción a un concesionario Yamaha.

P. ¿Está suelto o dañado el pivote de dirección?

R. Encargar una inspección a un concesionario Yamaha.

SMU29433

## Acción temporal en caso de emergencia

SMU29441

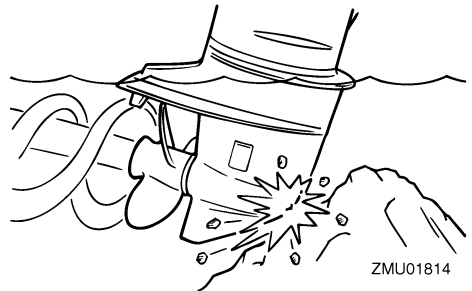
### Daños por impacto

SWM00870



**El motor fueraborda puede dañarse seriamente por una colisión durante el funcionamiento o cuando se le remolca. El daño podría hacer inseguro el funcionamiento del motor fueraborda.**

Si el motor fueraborda choca contra un objeto en el agua, siga el procedimiento que se indica a continuación.



1. Pare el motor inmediatamente.
2. Compruebe si existen daños en el sistema de control y todos los componentes. Compruebe también si el barco está dañado.
3. Existan o no daños, regrese despacio y con cuidado al puerto más próximo.
4. Lleve el motor fueraborda a un concesionario Yamaha para que lo inspeccionen antes de volver a utilizarlo.

# Corrección de averías

SMU29453

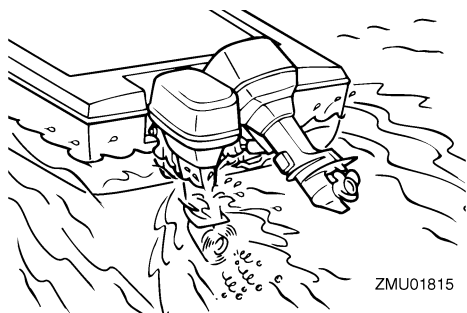
## Utilización de un solo motor (doble motor)

Si solo se utiliza un motor en una emergencia, asegúrese de mantener el motor no utilizado inclinado hacia arriba y de utilizar el otro motor a baja velocidad.

SCM00370

### PRECAUCIÓN

Si se opera el barco con un motor en el agua pero sin estar en funcionamiento, puede entrar agua en el tubo de escape debido a la acción del oleaje, provocando daño al motor.



### NOTA:

Cuando maniobre a baja velocidad, por ejemplo, cerca de un muelle, se recomienda que ambos motores estén en funcionamiento, uno de ellos en punto muerto si es posible.

SMU41880

## Sustitución del fusible

SWM00631

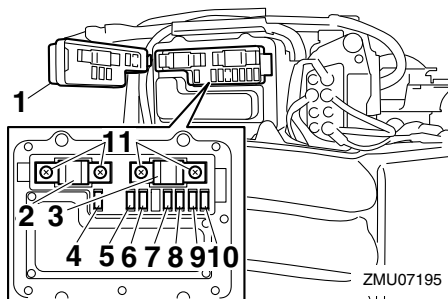
### ⚠ ADVERTENCIA

La sustitución de un fusible incorrecto o un trozo de cable podría dar lugar a un flujo de corriente excesivo. Ello podría causar daños al sistema eléctrico entrañar peligro de incendio.

Si un fusible se ha fundido, sustituya el fusible de acuerdo con el siguiente procedimien-

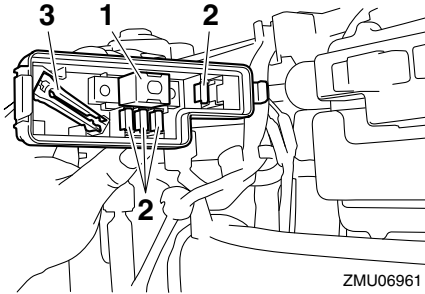
to.

1. Gire el interruptor principal hacia la posición "OFF" (desactivado).
2. Desmonte la tapa de la caja de fusibles.
3. Cuando sustituya el fusible principal o el fusible aislado extraiga los tornillos y luego retire el fusible. Instale el fusible de repuesto y luego apriete los tornillos.



1. Tapa de la caja de fusibles
2. Fusible principal (100 A)
3. Fusible del aislador (100 A)
4. Fusible de la bomba de alimentación de gasolina (10 A)
5. Fusible interruptor principal / interruptor PTT / "Digital electronic control ECM" (módulo de control electrónico) (20 A)
6. Fusible de actuador del inversor (15 A)
7. Interruptor de arranque (30 A)
8. Bobina de encendido / Inyector de combustible / Reglaje variable del árbol de levas / Fusible del ECM (módulo de control electrónico) del motor (30 A)
9. Fusible de la válvula de mariposa eléctrica (10 A)
10. Fusible de la bomba de gasolina (15 A)
11. Tornillo

# Corrección de averías



1. Fusible de respaldo (100 A)
  2. Fusible de recambio (10 A, 15 A, 20 A, 30 A)
  3. Extractor de fusibles
4. Cuando sustituya un fusible que no sea el fusible principal o el fusible aislado, extraiga el fusible utilizando el extractor de fusibles. Instale un fusible de recambio del amperaje correcto.

Consulte con su concesionario Yamaha si el nuevo fusible se funde de nuevo de forma inmediata.

SMU40982

## La unidad de potencia de compensación e inclinación no funcionará

SWM02330

### **ADVERTENCIA**

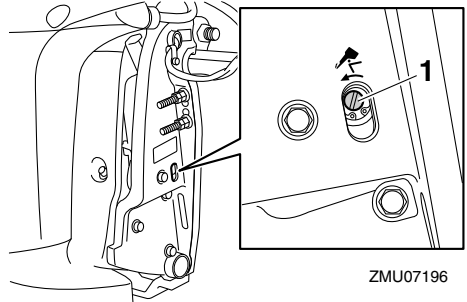
**No se coloque nunca debajo del motor cuando esté levantado. Podría sufrir graves lesiones si el motor fueraborda baja accidentalmente.**

Si el motor fueraborda no se puede inclinar hacia arriba o hacia abajo utilizando la unidad de compensación e inclinación eléctrica debido a una batería descargada o a un fallo en la unidad de compensación e inclinación eléctrica, el motor fueraborda puede inclinarse manualmente.

1. Pare el motor.
2. Afloje el tornillo de la válvula manual gi-

rándolo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se detenga.

3. Inclíne hacia arriba manualmente el motor fueraborda hasta la posición deseada y a continuación apriete el tornillo de la válvula manual girándolo en sentido de las agujas del reloj.



1. Tornillo de la válvula manual

SMU41890

## El indicador de alerta del separador de agua parpadea durante la navegación

SWM02542

### **ADVERTENCIA**

La gasolina es altamente inflamable y sus vapores son inflamables y explosivos.

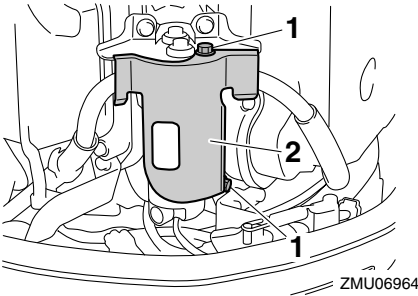
- No realice este procedimiento sobre un motor caliente o en funcionamiento. Deje que el motor se enfríe.
- Existirá combustible en el filtro de combustible. Manténgase alejado de chispas, cigarrillos, llamas u otras fuentes de ignición.
- Durante este procedimiento se derramará algo de combustible. Recójalo con un trapo. Limpie todo el combustible derramado inmediatamente.
- El filtro de combustible debe remontarse con cuidado con la junta tórica y la tapa del filtro en su posición. Un mon-

# Corrección de averías

taje o una sustitución incorrectos podrían causar fugas de combustible, lo que, a su vez, puede entrañar un peligro de incendio o explosión.

Si el indicador de alerta del separador de agua parpadea, realice el siguiente procedimiento.

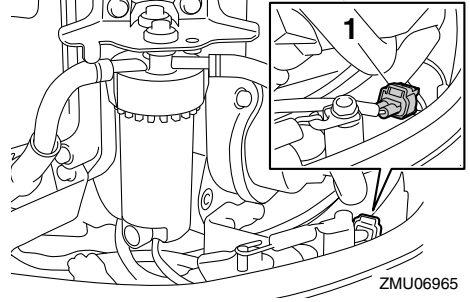
1. Pare el motor.
2. Extraiga la capota superior.
3. Retire los pernos y, a continuación, extraiga la cubierta del filtro combustible.



1. Perno
2. Tapa del filtro de combustible

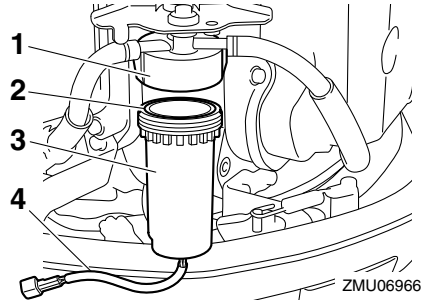
4. Desconecte el acople del interruptor de detección de agua. **PRECAUCIÓN: Evite que entre agua en el acople del interruptor de detección de agua; si entrara, podría producirse un fallo.**

[SCM01950]



1. Acople del interruptor de detección de agua

5. Retire la tapa del filtro de la caja del filtro y, a continuación, retire la junta tórica de la tapa del filtro. **PRECAUCIÓN: Procure no retorcer el cable del interruptor de detección de agua cuando desenrosque la taza del filtro.** [SCM01960]

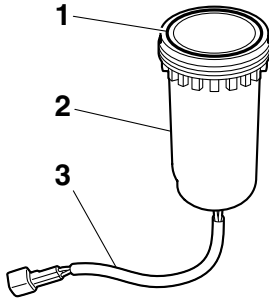


1. Carcasa del filtro
2. Junta tórica
3. Taza del filtro
4. Cable del interruptor de detección de agua

6. Vacíe el agua en la taza del filtro empapándola con un trapo.
7. Coloque la junta tórica en la tapa del filtro en su posición original y, a continuación, instale la tapa del filtro en la caja del filtro. **PRECAUCIÓN: Procure no retorcer el cable del interruptor de detección de agua cuando enrosque la**

## taza del filtro en la carcasa del filtro.

[SCM01970]



ZMU07030

1. Junta tórica
  2. Taza del filtro
  3. Cable del interruptor de detección de agua
- 
8. Conecte de forma estable el acoplador del interruptor de detección de agua hasta que se oiga un chasquido.
  9. Instale la cubierta del filtro de combustible y, a continuación, apriete los pernos.
  10. Instale la capota superior.
  11. Gire el interruptor principal hacia la posición "ON" (activado) y compruebe que el indicador de alerta del separador de agua permanezca apagado y que el zumbador no suene. Si el indicador de alerta del separador de agua parpadea o si el zumbador suena encargue a un concesionario Yamaha la comprobación del motor fueraborda. **PRECAUCIÓN: Pese a que el zumbador se detendrá cuando el motor se arranca y la palanca de control se mueve a la posición adelante o atrás, no utilice el motor fueraborda. De lo contrario, podría producirse un daño grave en el motor.** [SCM02480]

SMU33501

## Tratamiento del motor sumergido


Si el motor fueraborda está sumergido, llévalo inmediatamente a un concesionario Yamaha. De lo contrario podría producirse casi de forma inmediata cierta corrosión. **PRECAUCIÓN: No intente poner en marcha el motor fueraborda hasta que haya sido completamente inspeccionado.**

[SCM00401]



YAMAHA MOTOR CO., LTD.

Impreso en Japón

Marzo 2010-0.5 × 1 

Impreso en papel reciclado